

(275)

ARQUITECTURA





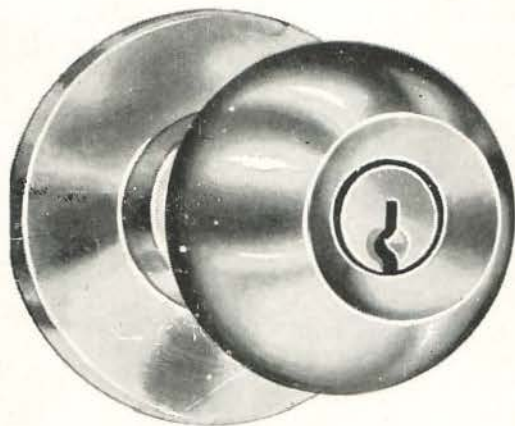
Edificio del Banco Agrícola e Industrial, situado en la esquina de Oficios y Tte. Rey, Habana. Equipado con Cerraduras Schlage diseño NOVO 26-D.

ARQUITECTO:
AUGUSTO PEREZ BEATO

Cerraduras

SCHLAGE

**verdaderamente funcionales ...
verdaderamente decorativas!**



Modelo "Saturno"

Por sus diseños exclusivos, por su calidad, por su rendimiento y por la facilidad con que se instalan, las cerraduras SCHLAGE son verdaderamente funcionales, verdaderamente decorativas. Tenemos cerraduras SCHLAGE para cada necesidad. Y además, para mayor conveniencia — sin pérdida de seguridad — usted puede tener todas sus llaves amaestradas. Una sola llave puede abrir todas las puertas de su casa, oficina, despachos privados, garage, etc. ¡Todo con una sola llave!

Todas las cerraduras y llaves SCHLAGE son reversibles 100%. Sirven para puertas derechas o izquierdas, abran éstas para adentro o para afuera.

Consúltenos sin compromiso y gustosamente le facilitaremos catálogo e informes completos.

Representante Exclusivo para Cuba: **AGENCIAS ROBERTO RODRIGUEZ, S. A.** Amargura 319-Tels. ML-1455-W-7506-Habana

DISTRIBUIDORES:

LA ANTILLA Cuba No. 259 Tel. M-9635	LA CASA AGUERA Monserate No. 475 Tel. ML-1544	LA CASTELLANA Compostela No. 663 Tel. A-1908-09	LOS DOS LEONES Galiano y Virtudes Tel. M-2626, M-2727	LA HABANERA Factoría No. 152 Tel. M-2125	MODERNAGE, S. A. Infanta No. 508 Tel. U-8538
--	--	--	--	---	---

LA MURALLA Compostela No. 534 Telf. A-6009	VICTOR AGUIRREGAVIRIA Y CIA. Independencia No. 16 Matanzas	JOSE JUNQUERA Y CIA. Apartado No. 192 Camagüey	V. MERCARDE Y CIA., S. EN C. Apartado 70 Santiago de Cuba
---	---	---	--



**ES INNECESARIO QUE UNA BAÑADERA
PESE MAS DE 110 LIBRAS.**

Las bañaderas "Briggs Beautyware" construídas de acero Armco, calibre 14, están en el mercado desde 1933. Estas continúan hoy rindiendo el mismo satisfactorio servicio y ofreciendo la misma nítida apariencia que el día de su instalación.

Esto confirma las conclusiones que anticiparon los ingenieros de la Briggs, a saber: había en las bañaderas de otro tipo mucho peso innecesario que podría eliminarse utilizando materiales más resistentes y que darían por resultado un producto de calidad superior.

Ese concepto es aceptado por el arquitecto, el contratista, el plomero, quienes están de acuerdo en

que Briggs Beautyware, representa y constituye la más alta calidad y valor que todo propietario desea poseer.

Las bañaderas Briggs son diseñadas para los hogares modernos... larga duración... fácil limpieza... mayor area de fondo a nivel... fuerte agarre al suelo.. sellaje permanente a las paredes..fondo antirresbalable... esmalte de porcelana contra ácidos... líneas armónicas y elegantes.

Estas son algunas de las características que distinguen las bañaderas "Briggs Beautyware" y que contribuyen a que la demanda por estos productos sea mayor cada día.

Distribuidores Exclusivos: CIA. DE EFECTOS SANITARIOS

VASANITRAM.S.A.

Ayestarán y 19 de Mayo Habana

Teléfono U-1278

Colores disponibles:

Azul Cielo-Verde Mar-Arena

Marfil - Blanco Radiante



Visite nuestra
exposición. Pídanos
precios.

TAMARGO

COPIAS DE PLANOS VAPOPOST

Servicio de Mensajeros

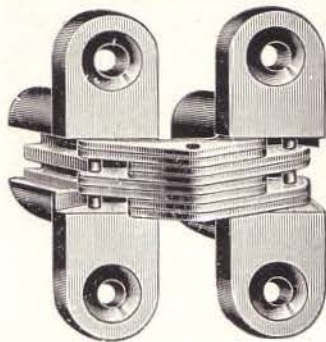
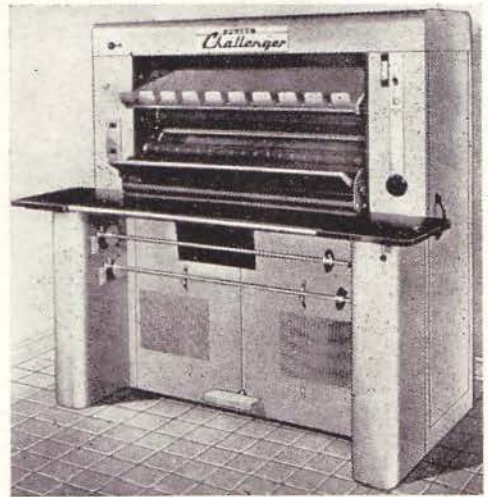
MATERIALES DE DIBUJOS PARA ARQUITECTOS
PAPELES SENSIBILIZADOS POST COMPANY

Representante:

I. FERNANDEZ TAMARGO

SAN LAZARO No. 72
CASI ESQ. A GENIOS

TELF.: A-6728



"SOSS" VISAGRAS INVISIBLES "SOSS"

Evitan los salientes de las bisagras antiguas ● Permiten que las puertas se abran totalmente en 180° ● Son invisibles tanto cuando las puertas están abiertas como cuando están cerradas ● Ideales para closets, muebles y paneles secretos ● Pida folletos descriptivos a:

FERRETERIA CALVO Y F. VIERA, S. A.
COMPOSTELA, 663 TELEFONO A-1908 H A B A N A

CONCRETERA PROGRESO

CANTERAS DE NOVO
MARIANAO

BO-7990

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS DE LAS BOMBAS

LANCASTER

- DE PISTON • EQUIPOS DE PRESION • CENTRIFUGAS
- TURBINAS • AUTOCEBANTES • DE POZO PROFUNDO

SAN NICOLAS No. 105, entre Lagunas y Animas

ML-1459

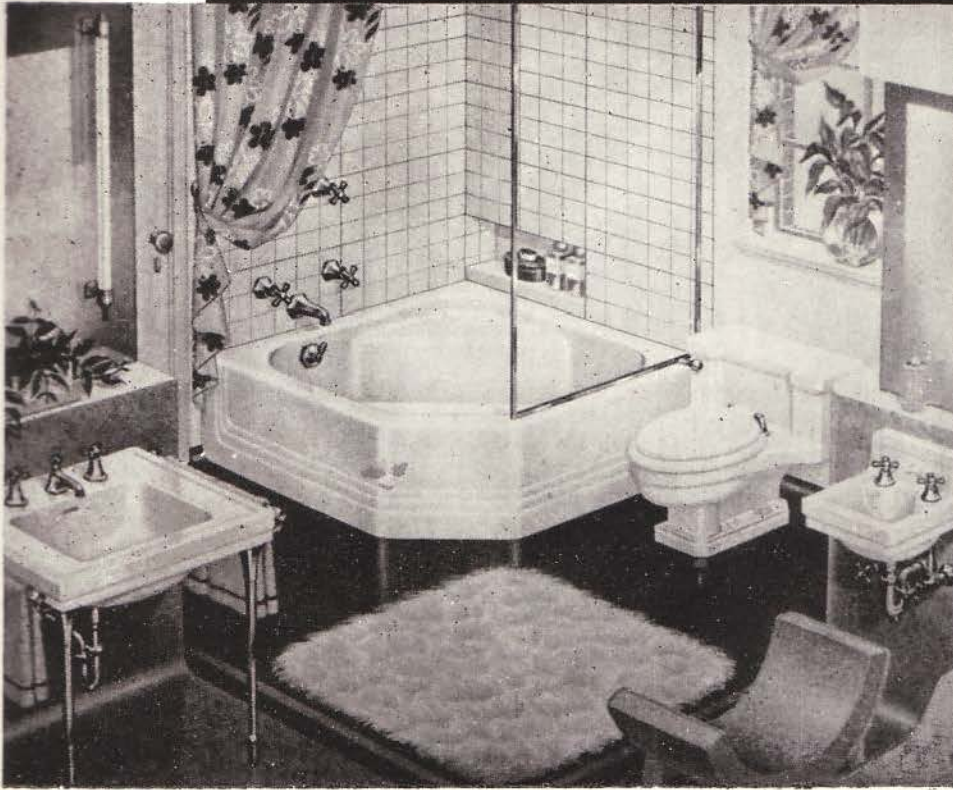


FACILIDADES DE PAGO

MORA-OÑA Co. S.A.

CIA. COMERCIAL GANCEDO, S. A.

(CASA GANCEDO)



EFFECTOS SANITARIOS EN
GENERAL
ESPECIALIDAD EN BAÑOS
DE COLORES

"Standard"

"KOHLER"

AZULEJOS DE
TODAS CLASES

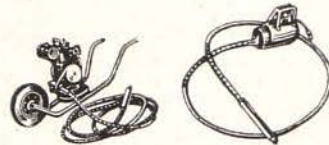
AVE. 10 DE OCTUBRE 120-122
LA HABANA
TELF. M-9010 Y A-8791

3-1215

EQUIPOS "MASTER" QUE ECONOMIZAN COSTOS—PARA DESPACHO INMEDIATO



Plantas Generadoras
Portátiles Electro-Gas, desde 500 a
17000 vatios (Catálogo No. 668)



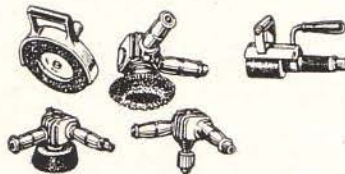
Vibradores de Concreto, a gasolina
o eléctricos. (Pídase información detallada.)



Máquinas Amoladoras, a gasolina
o eléctricas y herramientas de fuerza
motriz (Catálogo No. 684)



"GRAN TRIO" para generar
Luz, y Fuerza para el funcio-
namiento de herramientas y
vibrar concreto (Cat. No. 656)



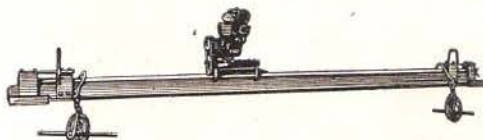
Herramientas de mano para Vibradores
Plantas "Gran Trio" y Máquinas
Amoladoras (Catálogo No. 684)



Martillo Eléctrico
"Golpe Potente" y
Azada (Cat. No. 658)



Apisonadoras
a gasolina o eléctrica
(Catálogo No. 700)



Mostra Vibratoria y Allanadora del Concreto.
Longitud de 1.83 a 10.97 metros. (Catálogo No. 657)



"Vuelta-Palustre"
para fratar
concreto. Tamaños
de 123 u 86 cm.
(Catálogo
No. 680)

COMPLETO SURTIDO DE REPUESTOS

Solicite catálogos y precios
o pida informes a nuestro
teléfono, sin compromiso.

DISTRIBUIDORES:

PROAZA Y CABALLERO, S. A.

CONCHA NUM. 504

LUYANO, LA HABANA

TELEFONO: X-1352

PRUEBA ATOMICA RATIFICA LA FORTALEZA DE LOS BLOQUES de CONCRETO

Los bloques utilizados en estas pruebas fueron fabricados por una máquina exactamente igual a la que usa Hormigón Pre-Fundido, S. A., siguiendo el mismo sistema de fabricación empleado por nosotros. Estas fotos constituyen, pues, una prueba convincente de la fortaleza de nuestros bloques de concreto.

LOS BLOQUES DE HORMIGON PRE-FUNDIDO, S. A. SON:

- Fabricados por la única máquina en Cuba con control electrónico.
- Bloques de calidad uniforme, y medidas exactas.
- De más alta resistencia.
- Con menor índice de absorción de agua.
- Perfectamente curados.

Cuando vaya a fabricar, hágalo con bloques de concreto de *Hormigón Pre-Fundido, S. A.*

Magníficas fotos de una prueba atómica realizada por el gobierno de los Estados Unidos en Yuca Flats, Nevada. A la izquierda se ven tres fotos tomadas en el mismo instante de explosión, de una casa fabricada con bloques de concreto, que estaba situada a una distancia de 4,700 pies de la explosión.

Abajo, una vista de la misma casa, después de la explosión, en la que se ve que la casa fabricada con bloques de concreto ha permanecido intacta en su estructura, siendo la única clase de fabricación que pudo resistir los efectos de la explosión, y comprobando la fortaleza de los bloques de concreto como el mejor material de construcción.

Fotos cortesía de Pit & Quarry Publications



Aspecto de la cocina de la casa de bloques de concreto más cercana al centro de la explosión y en la que no se observan daños en su estructura. La terrible fuerza de la explosión puede apreciarse en el desarreglo de los objetos en la habitación, y en la forma en que aparece arrancado el marco de la ventana.

HORMIGON PRE-FUNDIDO, S. A.

Carretera de Rancho Boyeros Km. 2½ Planta Hormigón Cubano, S. A.

Telfs. 1-8244 - 1-8558

LAS MAS BELLAS RESIDENCIAS SE VISTEN

CON BETUN CONGRESAC

Esta magistral residencia, perteneciente a la Sra. Evangelina Aulet de Casas, fué diseñada por el Arquitecto Santiago Rodríguez Yllera, y es una de las muchas en que se ha usado el maravilloso BETUN CONGRESAC para un enlucido perfecto de las paredes



**EL MAQUILLAJE PERFECTO
PARA LA PARED MODERNA...**

INDUSTRIA CONGRESAC, S. A., se enorgullece en presentar a los señores arquitectos, ingenieros, contratistas y propietarios, el **BETUN CONGRESAC**, un enlucido para revocar paredes que, por su granulación mínima —icasi impalpable!—, permite presentar el **ACABADO PERFECTO PARA LAS PAREDES EXTERIORES E INTERIORES** de todo tipo de construcciones.

... y siga usando en sus obras menores y reparaciones:

MORTERO CONGRESAC

(Mezcla de Arena y Cemento)
Para asentar ladrillos, bloques, etc.

CONCRETO CONGRESAC

(Mezcla de Arena, cemento y piedra)
Para todas las reparaciones que requieran concreto u hormigón

MORTERO DE CAL CONGRESAC

(Mezcla de Arena, Cemento y Cal)
Para grietas, desconchados, repellos, etc.

BETUN CONGRESAC. Un producto de INDUSTRIA CONGRESAC, S. A.

Carretera de Rancho Boyeros. Kilómetro 3½ Apartado # 1671. La Habana.

El maravilloso **BETUN CONGRESAC**

- Evita los desperdicios habituales en el proceso de cernir materiales.
- Ahorra muchos pesos de mano de obra.
- Es sumamente fácil de preparar, basta echarle agua... y ya está!

El maravilloso **BETUN CONGRESAC**

se vende en los siguientes tipos:

Betún fino # 1 Standard.

Betún fino # 2 Capellanía.

Betún extrafino gris.

Betún extrafino blanco.

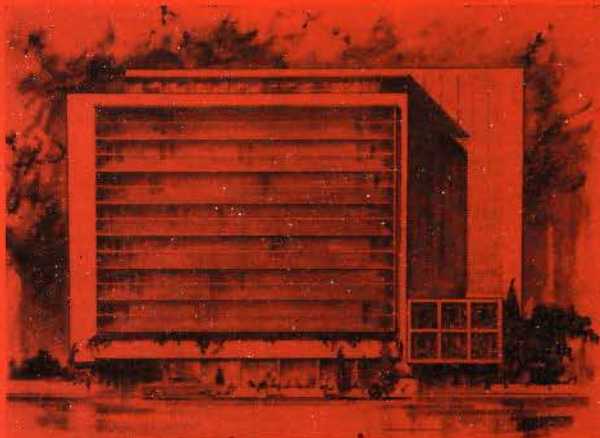
**PERMITANOS HACERLE UNA
DEMOSTRACION EN SU PRO-
PIA OBRA.**

Pedidos: Teléfono 1-4902



CONGRESAC

...échele agua y ya está!



LOMBARDO

DIBUJOS ARQUITECTONICOS
FACHADAS
PERSPECTIVAS
ACUARELAS

INFANTA NO. 1151, ALTOS
HABANA - TELF. U0-0034



Sanitarios Modernos

23 Y 30 - VEDADO
F-8502 - X-4633

Distribuidores autorizados de:

“STANDARD”

“KOHLER”

“UNIVERSAL”

“ELJER”

SR. ARQUITECTO: NO compre sin vernos
antes. Podemos ofrecerle Equipos y
Condiciones INIGUALABLES.

¿Proyectando una Clínica u Hospital?

Si los planos de una nueva clínica u hospital, que aún no haya sido equipado, se encuentran disponibles, podemos usarlos para señalar las especificaciones completas de los equipos que han de necesitarse. Si tales planos no han sido dibujados, nosotros tendremos gusto en hacerlo, si se nos ofrecen detalles y completa información de los requerimientos específicos.

Este servicio no representa obligación alguna por su parte y pondrá en sus manos un programa moderno y eficiente para su nuevo edificio, o bien para cualquier ampliación o reforma.



GENELECTRIC RAYOS X, S.A.

Calle 23 No. 158
Apartado No. 2075
Habana

República No. 81
Apartado No. 50
Camagüey

Aguilera No. 205
Apartado No. 539
Santiago de Cuba

FERRETERIA

“La Antilla”

GONZALEZ Y SANCHEZ

Especialidad en Herrajes

Cuba Núm. 259

Teléfono: M-9635

Habana, Cuba



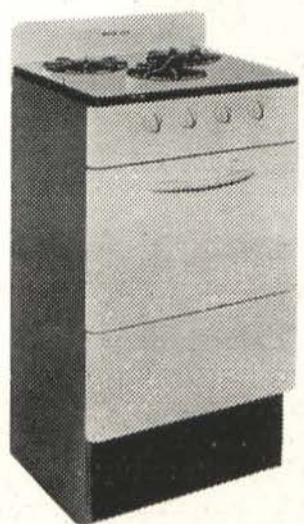
Al planear la cocina...

Magic Chef

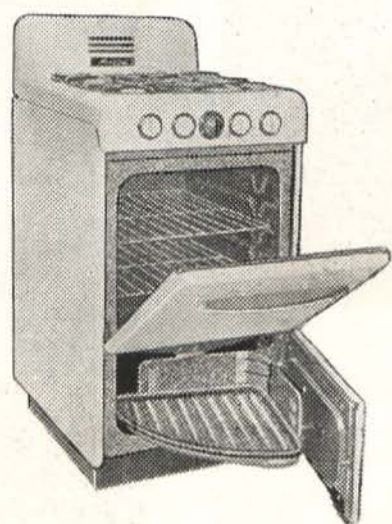
y

MAGIC-GAS

le brindan lo mejor en cocinas de gas!



350-3 "MAGIC GAS".—Terminada en porcelana y esmalte a fuego. 3 hornillas. Horno. ALTO: 36". ANCHO: 20". FONDO: 17".



28 "MAGIC CHEF".—Terminada en porcelana. 4 hornillas. Horno. Asador. Piloto. Control automático de temperatura. ALTO: 36". ANCHO: 20". FONDO: 26 3/4".

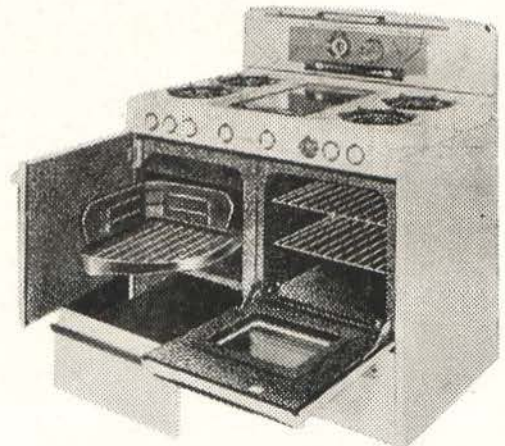


MG-30 LW.—Terminada en porcelana. 4 hornillas. Horno y Asador gigantes de 30". Control automático de temperatura. Piloto. Cristal en el horno. Luz. Reloj automático. ALTO: 36". ANCHO: 30".

Los señores Arquitectos, al planear y construir sus obras saben lo que MAGIC CHEF significa en sus proyectos, pues para cada necesidad, en MAGIC CHEF encuentran el modelo de cocina más apropiado.

Las amas de casa tienen en MAGIC CHEF la cocina que satisface todos sus deseos porque saben que cocinar con MAGIC CHEF... es un placer!...

- ▶ LIMPIEZA ▶ ECONOMIA
- ▶ COMODIDAD ▶ RAPIDEZ



57 AGLW.—Terminada en porcelana. 4 hornillas. Plancha para freír. Horno con ventana de cristal. Control automático. Luz. Reloj. Asador. Piloto. ALTO: 36". ANCHO: 39". FONDO: 26".

**PARA GAS DE CIUDAD
O GAS DE BOTELLONES**

CIA. ELECTRIC DE CUBA
Pedroso y Consejero Arango, Telf.: U0-8066, Habana
AGENTES AUTORIZADOS EN TODA LA REPUBLICA



*Una llamada
que no llegó...*

...por no encontrar vía libre.



Esto mismo puede sucederle a usted o a cualquier suscriptor telefónico porque las charlas prolongadas por teléfono y la ocupación innecesaria de las líneas, entorpecen la buena marcha del Tráfico Telefónico

Repetidas llamadas de esta naturaleza, obstruyen el paso a comunicaciones de vital importancia, para la buena marcha de los negocios.

Cooperar con la comunidad en que vivimos, es una forma de cooperar consigo mismo. No olvide que de usted depende evitar "tranques" telefónicos, de imponderables consecuencias.



TT-3-C-54

Cuban Telephone Company



ESTILO WINDSOR
No. 403



ESTILO
No. 436

¡Se logran centenares de Efectos Decorativos!



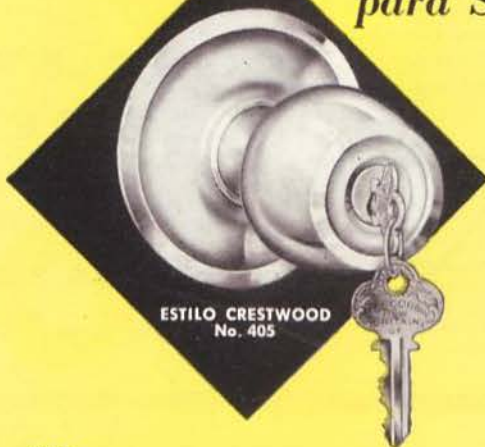
ESTILO
No. 430

con estas 4



Defender

*Cerraduras Cilindricas
para Servicio Normal*



ESTILO CRESTWOOD
No. 405

431A

431B
(armado)

431C



Escudetes Auxiliares - 5½" (139,7 mm.) de diámetro

DE VENTA EN LAS PRINCIPALES FERRETERIAS

Representante Exclusivo en Cuba:

José García Benítez

Apartado 2358 Habana

Tel.: F-5952

El copioso Surtido *Defender* ofrece centenares de señaladas combinaciones de cerraduras. Cuatro estilos fundamentales, y 13 mecanismos distintos, satisfacen todos los requisitos, pues combinándolos con el extensísimo renglón *Defender* de escudetes, accesorios y pátinas, facilitan una insuperable selección de cerrajería de suprema calidad.

CORBIN LOCK
DIVISION

The American Hardware Corporation • New Britain, Conn., EE. UU. de A.

FIBERGLAS

¡EL MATERIAL MAGICO DE FIBRA DE VIDRIO!

Para instalaciones "4 en 1"



TERMICO - ACUSTICO - ESTRUCTURAL - DECORATIVO



ENTERAMENTE

INORGANICO - INCOMBUSTIBLE

FIBERGLAS DISTRIBUTORS

SAN IGNACIO 162 - HABANA

TELEFONOS: A-8963 - W-3244

MASTER Vibradores de concreto
de alta velocidad



De funcionamiento a gasolina o eléctrica, y un surtido completo de accesorios para pavimentación de concreto. Pídase información detallada.

**COMPLETO SURTIDO
DE REPUESTOS**

DISTRIBUIDORES:

PROAZA Y CABALLERO, S. A.

CONCHA No. 504 LUYANO TELEFONO: X-1352

SEÑORES ARQUITECTOS

Nos complacemos en anunciarles, la innovación efectuada en nuestras fábricas, para poder ofrecerles las CABILLAS HECHAS CON EL MEJOR ACERO DE TIPO ESTRUCTURAL, importado de la Bethlehem Steel Corporation, de E. U de A. Fabricamos Cabillas desde $\frac{3}{8}$ de pulgada hasta 1 pulgada, en todas las dimensiones.

CUBAN STEEL CORPORATION

(CABILLAS CUBANAS. S. A.)

COTORRO. HABANA — TELEFONOS: CENTRO 082 — LOCAL 64

OFICINA EN LA HABANA: EDIFICIO RETIRO ODONTOLÓGICO, DPTO. 1007, L No. 353, VEDADO - F-6832



Armonía de Color
y
Economía de Espacio
en
la Cocina
Estructural



GENERAL ELECTRIC



La unidad en la instalación de la Cocina Eléctrica Automática, el Horno Eléctrico empotrado, el Fregadero con Triturador de Desperdicios, la Lavadora-Secadora y la Lavadora de platos, requiere un solo tomacorriente y una conexión para desagüe, para agua fría y para agua caliente.

Al combinar el color y el funcionalismo en la cocina, General Electric le ofrece una carta de triunfo a los arquitectos y decoradores cubanos.

AMBIENTE DE COLOR: la belleza de los colores en la cocina complementa el tono general de la decoración moderna.

FUNCIONALISMO: La disposición de los aparatos eléctricos, formando un solo cuerpo integral de gran belleza, es una solución armónica al difícil problema de espacio en las cocinas.

La General Electric contribuye a la belleza de su hogar, brindándole gustosamente toda la información necesaria sobre las Cocinas Estructurales.

El Horno Eléctrico, empotrado en la pared, le da una lujosa apariencia a la cocina. Muchos propietarios prefieren dos hornos en su cocina, como eficaz complemento.

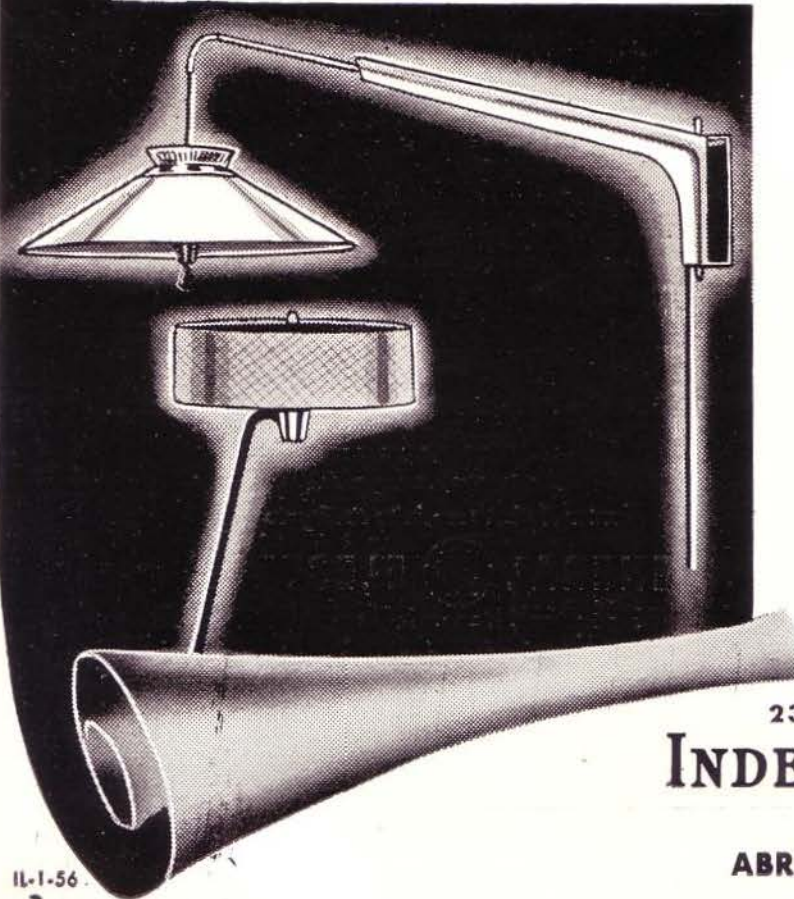
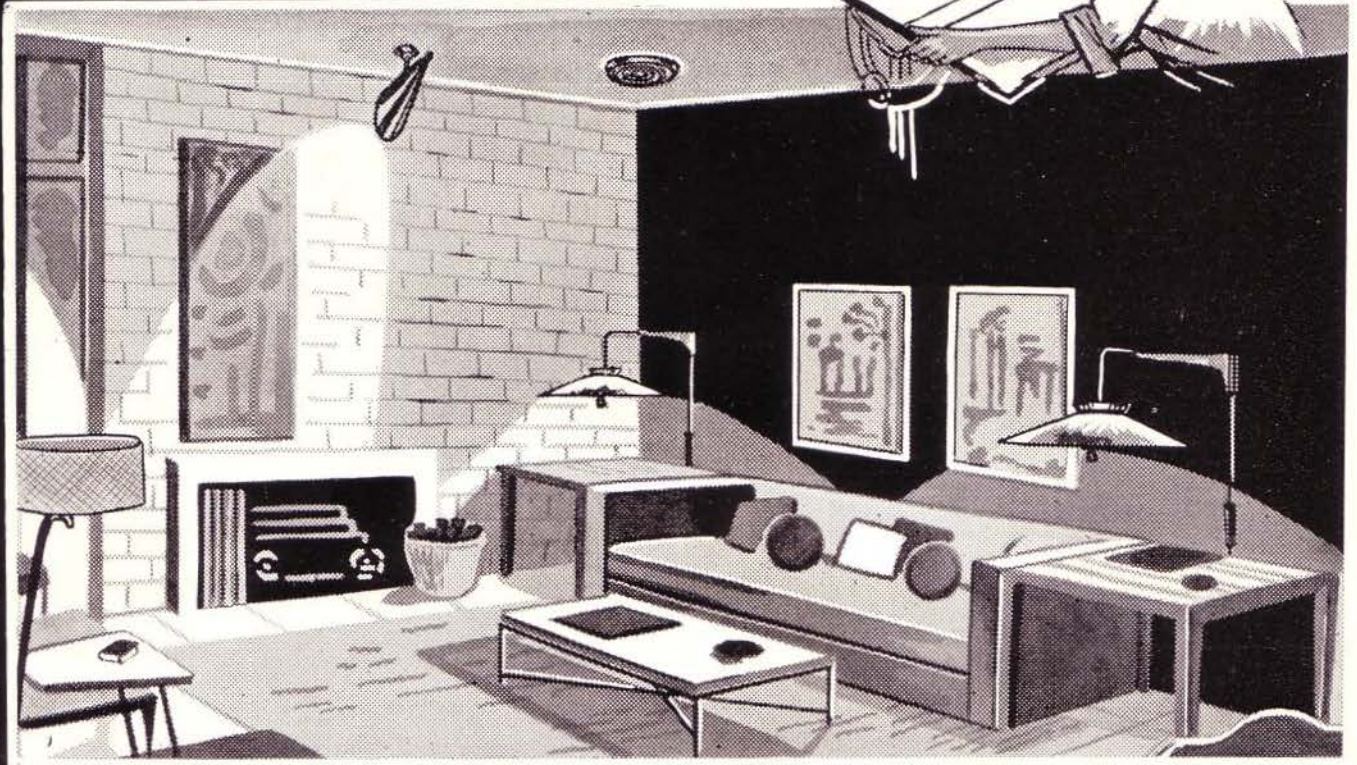
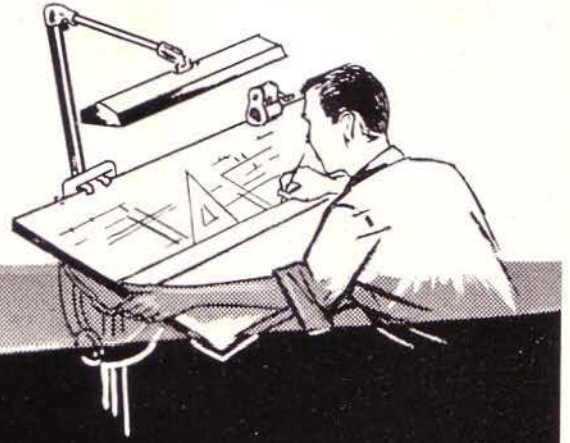
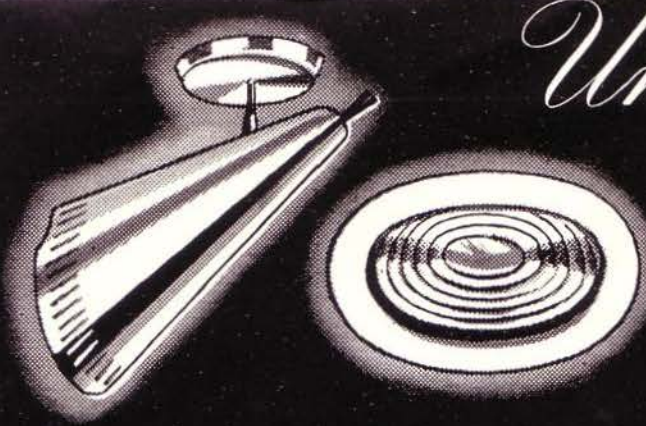
Nuestros Productos son Índice de Progreso

GENERAL  ELECTRIC
E. U. A.

GENERAL ELECTRIC CUBANA, S. A.

Edificio General Electric, Paseo de Martí (Prado) y Animas, La Habana. Estrada Palma 556, Santiago de Cuba

Un recordatorio a LOS ARQUITECTOS



Para destacar la belleza y funcionalidad de cualquier obra una vez terminada, ningún factor es tan poderoso como la iluminación.

Las luces profusamente diseminadas por todos los ángulos, permite después hacer bellas decoraciones que harán más grato el ambiente a sus moradores.

Por eso, recordamos a los Sres. Arquitectos las ventajas que representa—tanto para ustedes como para sus clientes—que al planear sus obras dejen bastantes salidas eléctricas.

Los modelos de lámparas ilustradas pertenecen a la colección exclusiva

LIGHTOLIER



23 y P, La Rampa

Pizarra rotativa: U0-9393

INDEPENDENT ELECTRIC Co.

LO MEJOR EN ELECTRICIDAD

ABRIMOS LOS SABADOS HASTA LAS 12 M.

MAS DEL 50% DE LAS
NUEVAS EDIFICACIONES
DE LA HABANA
ESTAN EQUIPADAS
CON
DEL-GAS

MAS de la mitad de todas las nuevas edificaciones de LA HABANA han sido equipadas con instalaciones múltiples de gas de balón DEL GAS - el gas que se vende más!

DEL GAS es la organización más eficiente de Cuba. 187 oficinas de ventas y servicio en todo el territorio nacional.

Los camiones-tanques DEL GAS, equipados con radio-teléfono, prestan inmediato servicio para instalaciones múltiples o individuales, a todas horas y en cualquier día, incluyendo DOMINGOS.

DEL GAS tiene un cuerpo de ingenieros especializados para cooperar con los señores arquitectos y contratistas en la solución de los problemas de instalaciones de gas.

Siéntase en libertad de consultarnos cuando esté ejecutando los planos de nuevas obras. Gustosamente cooperaremos con Ud.



Pida detalles completos hoy mismo a:

SAN RAFAEL 103 - TELEFONO W-5690 - HABANA
MANUEL LANDA 51 - TELF. 691 - PINAR DEL RIO
INDEPENDENCIA 52 ESQ. AYUNTAMIENTO - TELF. 8902 - MATANZAS
CUBA 57 - TELF. 2480 - SANTA CLARA
REPUBLICA 462 - TELF. 2675 - CAMAGUEY
JOSE A. SACO 460 - TELF. 5858 - SANTIAGO DE CUBA, ORIENTE



LAMIDALL

EL PLASTICO MEJOR Y MAS BARATO DEL MERCADO

SE FABRICAN LAS FAMOSAS PUERTAS PLASTICAS CON LAMIDALL

Recomendado, para Bares y Cantinas, Pantries, Muebles de Cocina, Zócalos en paredes, Divisiones para Oficinas, y toda clase de decoración interior.

DISTRIBUIDORES

CIA. NACIONAL DE IMPORTACION, S. A.
NEPTUNO No. 632

TELEF.: M-9360 Y ML-1601 - HABANA



Para sus copias de planos

insista en el legítimo **OZALID**

COPIAS AL INSTANTE en papel,
tela, intermedio, acetato, plástico, etc.

THE INTERCONTINENT CORP. OF CUBA

Calle O número 157
entre 23 y Humboldt

Servicio de Mensajeros
UJ-0131

A 2 CUADRAS DEL COLEGIO DE ARQUITECTOS



American-Olean Tile Company

FABRICANTES DE AZULEJOS PARA PAREDES Y PISOS



OFRECEN: una línea completa de azulejos de alta calidad en atractiva variedad de colores. Una preciosa selección de cerámica para pisos y un surtido completo de accesorios de loza vitrificada, blancos y de color para baño. De venta en las principales casas de efectos sanitarios y materiales de fabricación.

APARTADO, 775

Representante exclusivo: JAIME AGULLO

L A H A B A N A

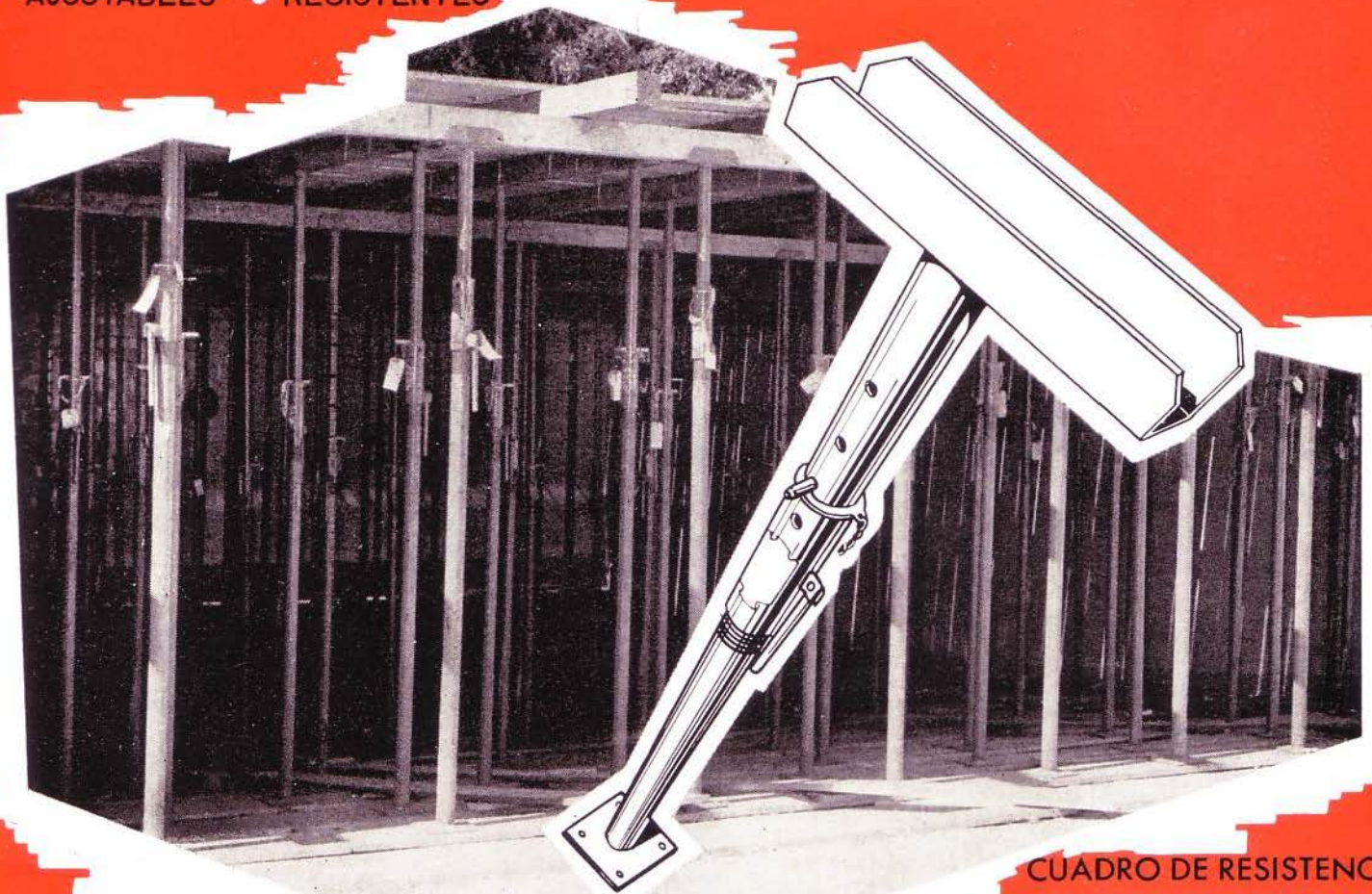
PUNTALES

de acero

SAFWAY

para encofrados

- SEGUROS • ECONOMICOS
- AJUSTABLES • RESISTENTES



MEDIDAS

7 PIES DE ALTURA MINIMA
12 PIES DE ALTURA MAXIMA

CUADRO DE RESISTENCIA

7'0"	9,000 lbs.
8'0"	6,200 "
9'0"	5,250 "
10'0"	4,550 "
11'0"	3,200 "
12'0"	2,900 "

(FACTOR DE SEGURIDAD)
3 a 1

Aprobado por el Pittsburgh
Testing Laboratory.

Alquiler y Venta por :

INDAMIOS DE ACERO, S. A.: OBISPO 305.

EDIFICIO
MENDOZA

TEL. M-5906 - HABANA
A-4049

SU carta de TRIUNFO...

micarta



EL ORIGINAL MATERIAL PLAS-
TICO PARA SUPERFICIES.
EL GENUINO DE

Westinghouse

En MICARTA tiene el Arquitecto una carta de triunfo. Porque los trabajos con MICARTA siempre son perfectos... de belleza inalterable... de belleza que perdura, a pesar del maltrato, a través de los años.

Este maravilloso material plástico laminado a alta presión es la original, la genuina creación de Westinghouse y tiene toda la garantía de su marca.

CARACTERISTICAS:

No se rompe. No se raya. No se cuartea. **No se gasta.**
No se quema, ni se levanta con el calor.
Resiste golpes y cualquier maltrato.
Resiste el alcohol, los ácidos diluidos, el agua hirviendo, los detergentes y la grasa.
Su color jamás cambia.
Se limpia fácilmente, con un paño húmedo.

MEDIDAS:

MICARTA se suministra en láminas de 3' x 7', 2' x 8',
4' x 8'

y otras medidas.

Aproveche las ventajas de las láminas de 4' x 8', que cubren mayor área, facilitan la instalación en menos tiempo y evitan desperdicios.

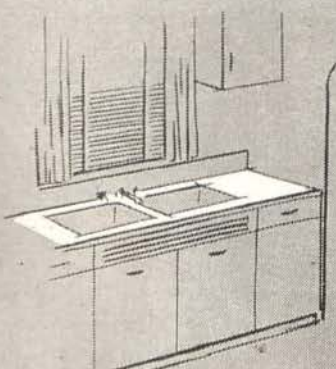
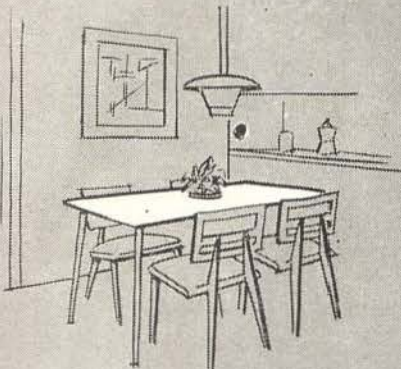
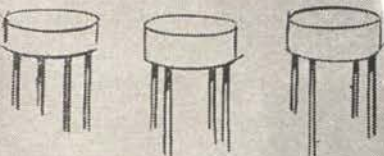
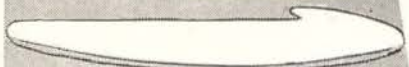
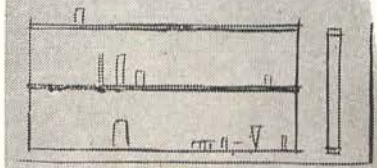
CUANDO EL CLIENTE ES EXIGENTE Y DIFÍCIL DE COMPLACER
MICARTA ES... SU CARTA DE TRIUNFO!

OTRO GRAN PRODUCTO DE

Maderera Antonio Pérez

40 AÑOS DE EXPERIENCIA AL SERVICIO DE NUESTROS CLIENTES

FABRICA No. 10 - HABANA - TEL. X-6505



ARQUITECTURA

REVISTA MENSUAL. PUBLICADA POR
EL COLEGIO NACIONAL DE ARQUITECTOS

Director:

ARQ. JOSE MARIA BENS ARRARTE

Redacción: INFANTA Y HUMBOLDT — TELEFONO: U-6060
APARTADO DE CORREOS No. 1948

Administrador:

ARQ. RAUL MACIAS FRANCO

AÑO XXIV

LA HABANA, JUNIO DE 1956

NUM. 275

SUMARIO

EL EDIFICIO "FOCSA". *Arquitecto Ernesto Gómez Sampera* ● UN PLAN DE OBRAS PUBLICAS EN MARCHA. *Arquitecto Nicolás Arroyo Márquez, Ministro de Obras Públicas* ● PLANIFICACION: TRANSITO Y ESTACIONAMIENTO. *Arquitecto José M. Bens Arrarte* ● UNA OBRA DEL ARQ. JOSE CANAVES ● DECORACION INTERIOR ● HOTEL HABANA - HILTON. *Arquitecto Agustín Sorbegui Vázquez* ● LA REUNION DE CAPRI DE LA U.I.A.: EL BOLETIN DE LA UNION INTERNACIONAL DE ARQUITECTOS, SE HARA EN CUBA. LA HABANA SERA SEDE DEL VII CONGRESO ● VIVIENDA Y PLANEAMIENTO: LAS UNIDADES VECINALES EN LIMA, PERU ● VI REUNION DEL CONGRESO INTERAMERICANO DE MUNICIPIOS ● HOMENAJE A MARIANA GRAJALES EN EL DIA DE LAS MADRES ● PRIMER CONGRESO DE MUNICIPIOS FLUMINENSES. ESTADO DE RIO DE JANEIRO, EN EL BRASIL ● EL "DIA DEL ARQUITECTO" EN SANTA CLARA ● EL "DIA DEL ARQUITECTO EN CAMAGÜEY" ● LA IV EXPOSICION BIENAL DE SAO PAULO ● CONCURSO PUBLICO PARA EL ACONDICIONAMIENTO DE LA PLAZA DE LAS NACIONES EN GINEBRA, SUIZA ● IN MEMORIAM: ARQUITECTO ANGEL DE ZARRAGA Y MOYA - ARQUITECTO RENE CAMPI Y LOPEZ - ARQ. CESAR CASTELLA - URBANISTA ROYAL S. WEBSTER - DR. ALBERTO RECIO Y FORNS.

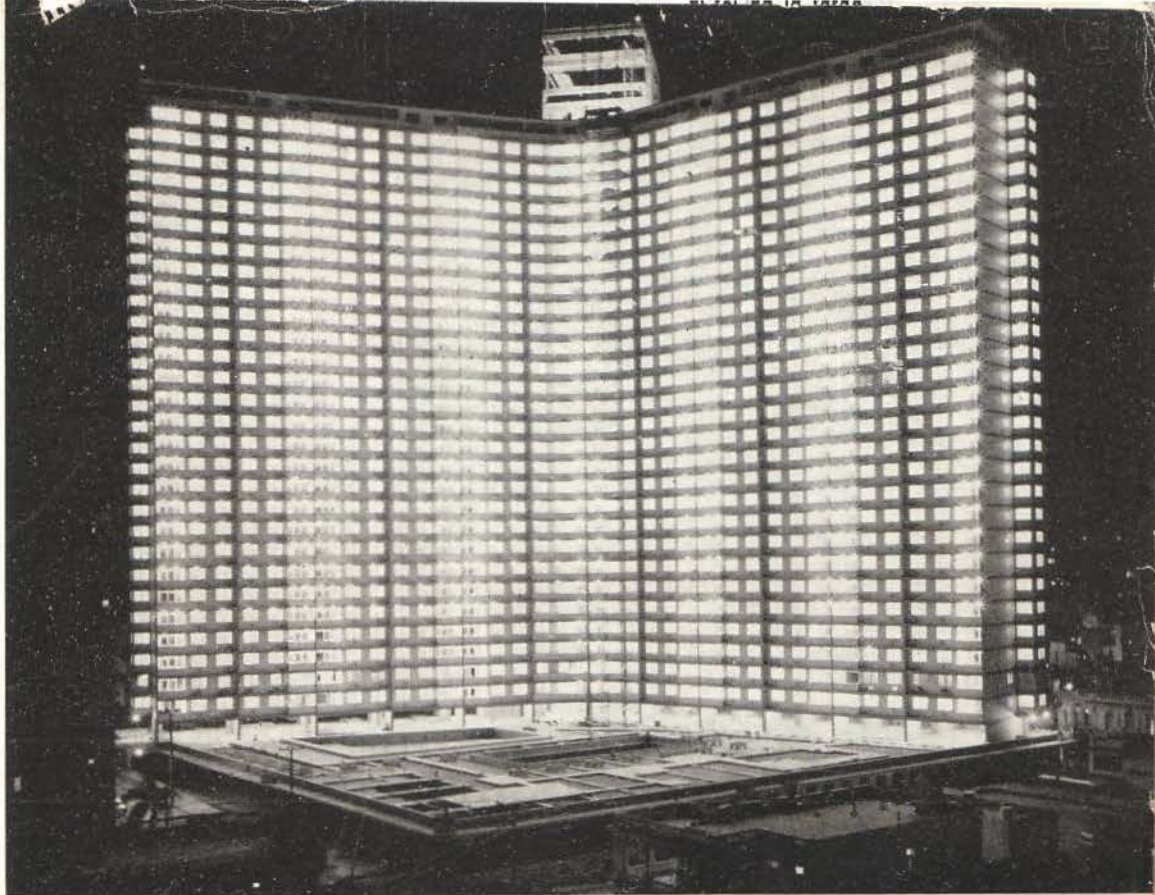
ACOGIDO A LA FRANQUICIA POSTAL COMO CORRESPONDENCIA DE SEGUNDA CLASE EN LAS OFICINAS DE CORREOS DE LA HABANA

NOTA DE LA DIRECCION: Los trabajos que aparecen en nuestra publicación calzados con la firma del autor, expresan exclusivamente la opinión personal de cada uno, y ni la Comisión de Divulgación, ni la Dirección artística, literario o científico, pudiera expresar cada uno de los trabajos. se solidarizan, en modo y manera alguna, con lo que en el orden de esta Revista, y mucho menos el "Colegio Nacional de Arquitectos",



LA HABANA DE 1956. VISTA DEL NUEVO EDIFICIO "FOCSA", QUE CON 35 PISOS SE LEVANTA EN LA MANZANA COMPRENDIDA POR LAS CALLES 17, 19, M y N, EN EL VEDADO. ERNESTO GOMEZ SAMPERA, ARQUITECTO. EN LOS PRIMEROS PLANOS SE VEN LOS TIPOS DE RESIDENCIAS QUE CON DOS PLANTAS SE LEVANTARON EN EL VEDADO DURANTE LA DECADA DEL 1920. (Fotografía por Servifoto Studio, Hermanos Rodríguez.)

VISTA DURANTE LA NOCHE, COMPLETAMENTE ILUMINADO, DEL EDIFICIO "FOCSA", DE PROPIEDAD HORIZONTAL. SE DESTACA EN LA PARTE BAJA EL AREA ILUMINADA DE LA TERRAZA. (Servifoto Studio. Hnos. Rodríguez)



EL EDIFICIO "FOCSA"

UNA OBRA DEL ARQUITECTO ERNESTO GOMEZ SAMPERA

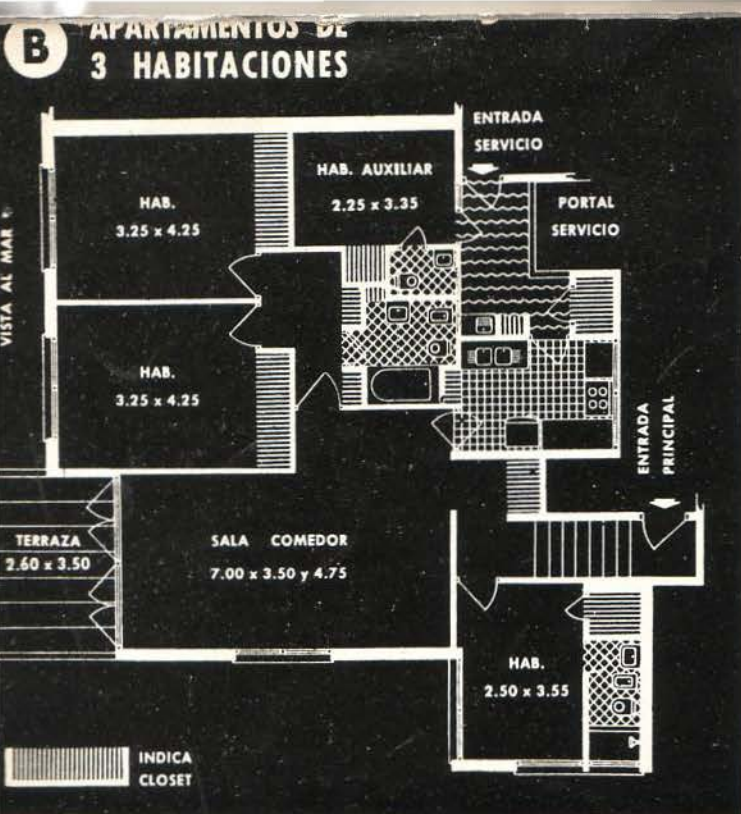
CIERTAMENTE refleja el nuevo edificio de 35 pisos que se acaba de terminar a la entrada del Vedado, un espíritu de audacia y una gran ambición en sus promotores, de hacer una obra como no existiese otra igual en la ciudad. También es un gran logro de su autor el arquitecto Ernesto Gómez Sampera y sus valiosos colaboradores. Martín Domínguez y Bartolomé Bestard.

Proyectado como una gran unidad vecinal, donde vivan y trabajen alrededor de cuatro a cinco mil personas, en su composición se destinaron sótanos amplios con dos pisos para garajes que pueden albergar más de 500 automóviles. Sobre estos sótanos se construyeron en toda la manzana que ocupa el inmueble dos plantas destinadas a comercios, y así vemos dando frente

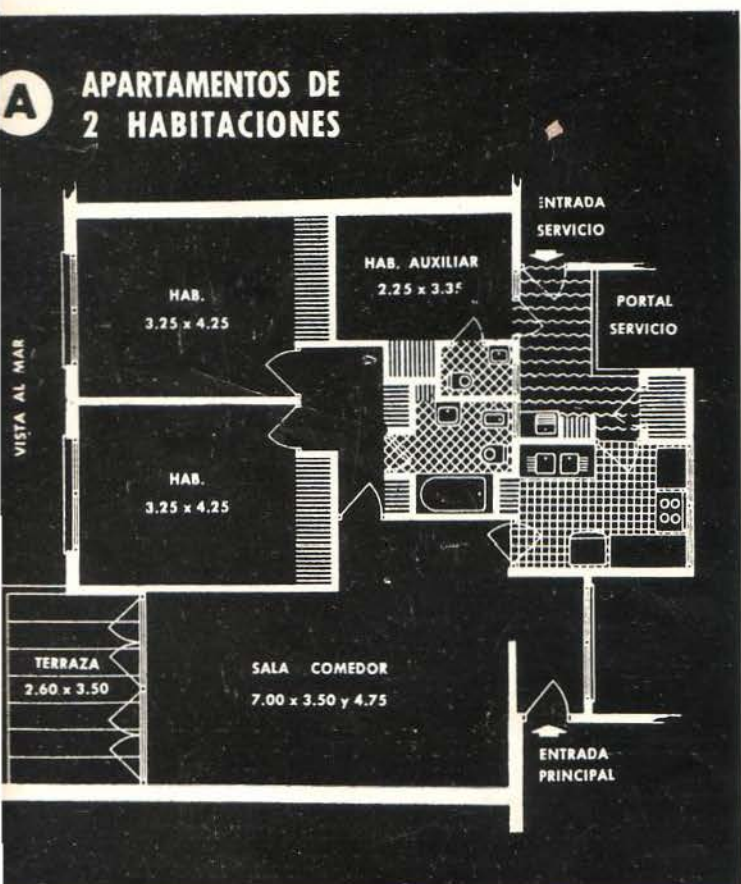
a las calles "N" y 17, airoas tiendas que darán servicio en una gran parte a los propios residentes del edificio.

La gran estructura de 35 pisos que como una "Y" con brazos mayores y una torre en su centro contiene cerca de 400 apartamentos hechos especialmente con todo el confort moderno, más las inigualables vistas de la ciudad y del mar, y están destinados a la venta como propiedad horizontal. Estos apartamentos dan todos ellos a la gran terraza donde se ha construido una piscina, jardines y espacios de juegos para los niños que tienen en su propia residencia un parque a disfrutar con comodidad y privacidad.

El Consejo de Directores que ha dado cima a esta notable realización está formado por las personalidades siguientes: José M. Bosch, Luis A.



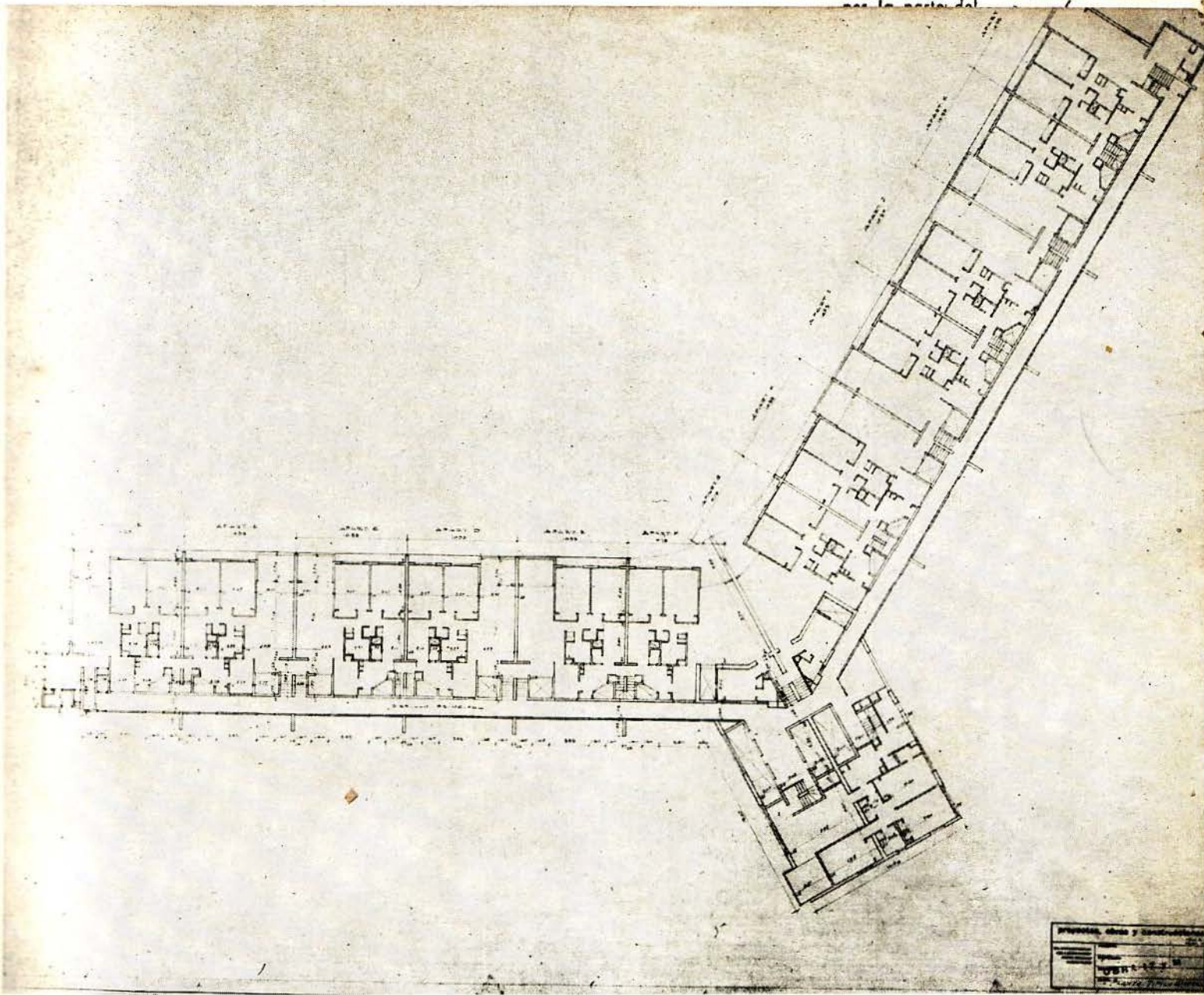
PLANTAS TÍPICAS DE LOS APARTAMENTOS DE PROPIEDAD HORIZONTAL QUE SE HAN CONSTRUÍDO EN EL NUEVO EDIFICIO "FOCSA" CON DOS Y TRES HABITACIONES Y UNA HABITACION MAS AUXILIAR, PARA EL SERVICIO.



Mestre, Abel Mestre, Goar Mestre, Bartolomé Bestard, Manuel Padrón, Ernesto Gómez Sampera, Martín Domínguez. Secretario: Dr. Jerónimo Bugeda. Vicesecretario: Dr. Rafael E. Gaytán. Comité Ejecutivo: Goar Mestre, Presidente; Martín Domínguez, Tesorero; Jerónimo Bugeda, Secretario.

La estructura de hormigón hecha por paredes con muros continuos que van desde los cimientos hasta la azotea fué resuelta magistralmente por sus calculistas y ella se acusa con toda sinceridad hacia el exterior. La oposición entre los vanos de las ventanas y los huecos de sus terrazas acentuadas por las horizontales de los antepechos forma una composición agradable, como si fuera una enorme tela escocesa que iluminada en la noche resulta una poderosa atracción de la Habana, ya que es una de las vistas que al llegar por la tarde desde el mar se impone la primera, a propios y extraños.

En la fachada posterior este efecto aún se aumenta con el ritmo en que están colocados los



PLANTA TIPICA DE LOS PISOS DE APARTAMENTOS DEL EDIFICIO "FOCSA" CON LA PLANTA DE LA TORRE. ERNESTO GOMEZ SAMPERA, ARQUITECTO.

pasillos del fondo. Ciertamente tiene originalidad y denota una firme voluntad en sus creadores de sacarle partido a los propios elementos constructivos sin hacer ninguna concesión a lo decorativo. La misma torre del fondo se eleva airosa con sus miradores, que como unos ojos enormes de mujer dominan toda la ciudad. Es una nueva Habana, ésta de la segunda mitad del siglo XX que se levanta en vertical y que guarda una mayor ambición y una mayor audacia que aquella otra Habana del 1920 que se levantó allí mismo en el Vedado, toda de palacios y casonas de unos 2 pisos con torres y miradores y que reflejaba a su vez la manera de vivir y las ambiciones de aquella sociedad que al mágico con-

juero del valor del azúcar creó un barrio tan selecto y escogido como no se encontraba otro en un gran número de capitales de América.

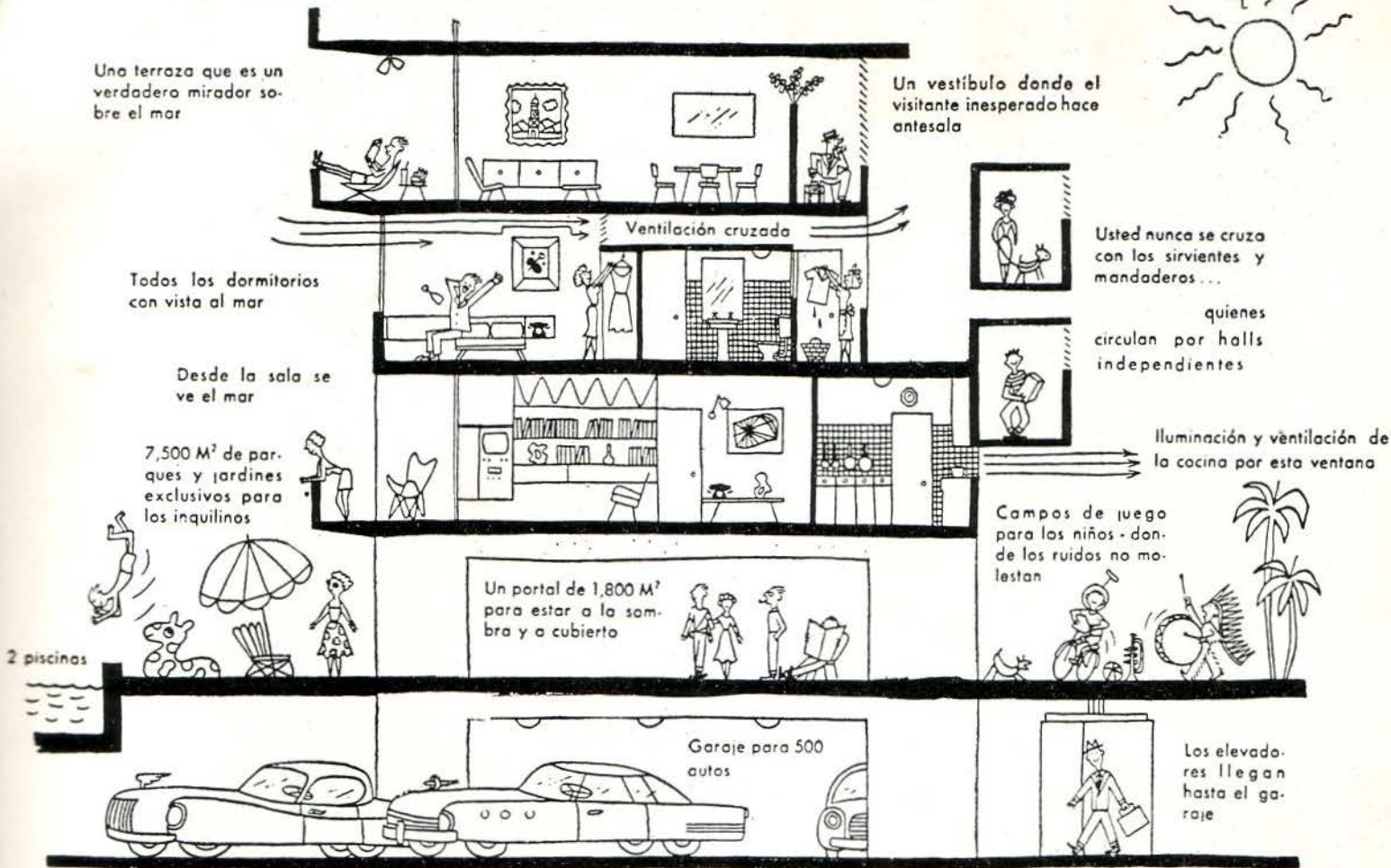
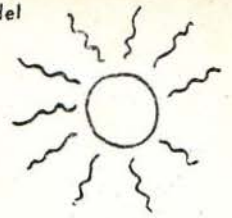
Este edificio "Focsa" de propiedad horizontal tiene su ingreso en la esquina de 17 y M con espacioso vestíbulo y lobby de elevadores que en número de ocho dan servicio a sus 35 plantas así como al Club y restaurant que se piensa instalar en el último piso y también en la torre, los cuales poseen el más alto y brillante mirador con panoramas de la capital y del Golfo que en nuestras noches estrelladas, se podrán tratar los comensales de tú por tú con los dioses.

El edificio posee su propia planta eléctrica para suministrar corriente no sólo al alumbrado,



OTRA VISTA DEL EDIFICIO "FOCSA", PUDIENDO APRECIARSE LAS ALAS DEL MISMO Y LA TERRAZA DONDE SE ENCUENTRAN LAS DOS PISCINAS, LOS JARDINES Y LOS ESPACIOS PARA JUEGOS DE NIÑOS. POR LA CALLE M, SE VEN LOCALES PARA ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES Y LA ENTRADA PARA EL GRAN ESTUDIO DE RADIO Y TELEVISION QUE OCUPARA UNA PARTE BAJO LA TERRAZA.

(Fotografía: Servifoto Studio, Hermanos Rodríguez.)

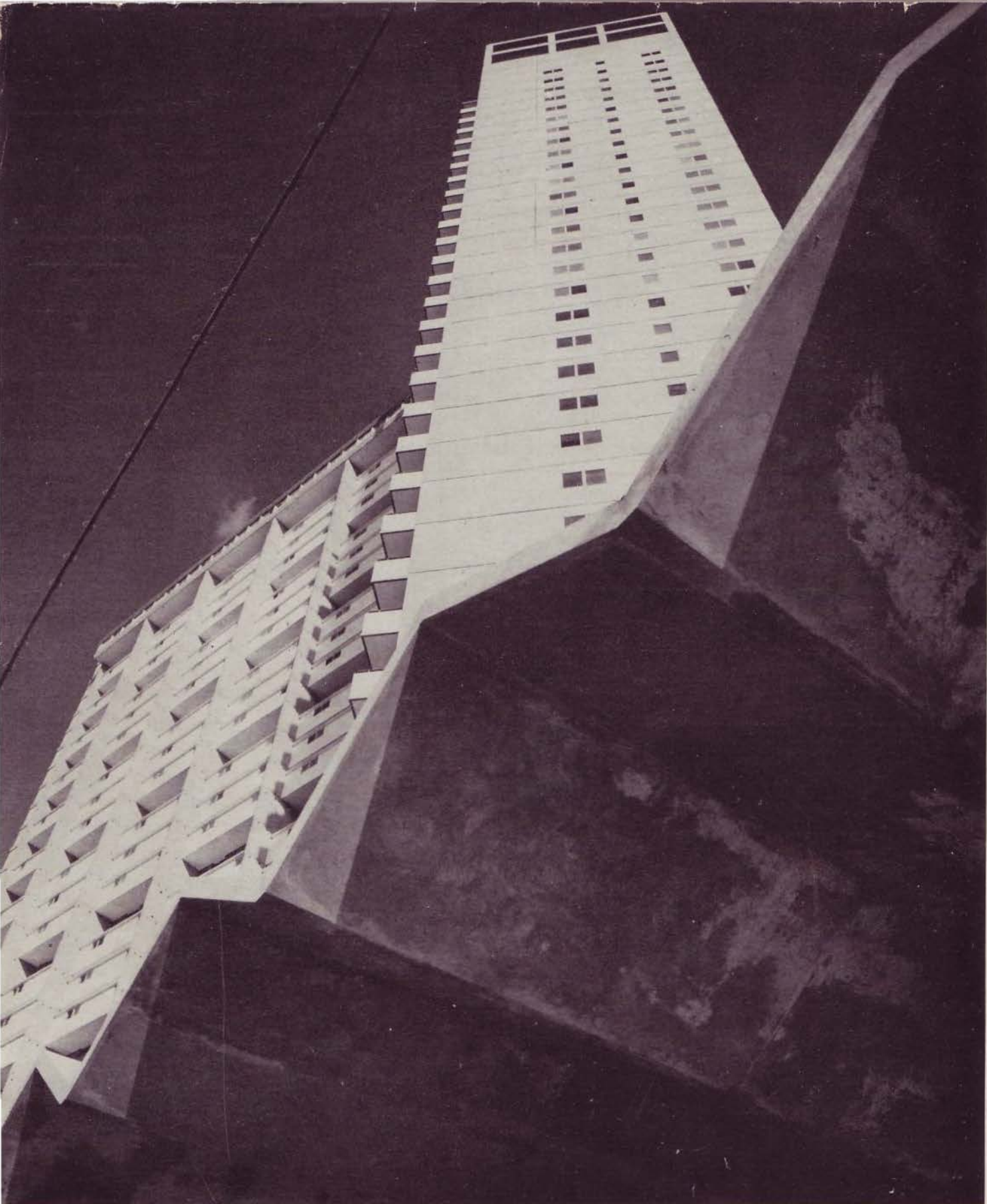


SECCION TRANSVERSAL MOSTRANDO EL SOTANO CON LOS GARAGES, LA TERRAZA DE JUEGO Y LOS INTERIORES DE LOS APARTAMENTOS CON LOS ESTUDIOS DE VENTILACION Y CIRCULACION. ERNESTO GOMEZ SAMPERA, ARQUITECTO.

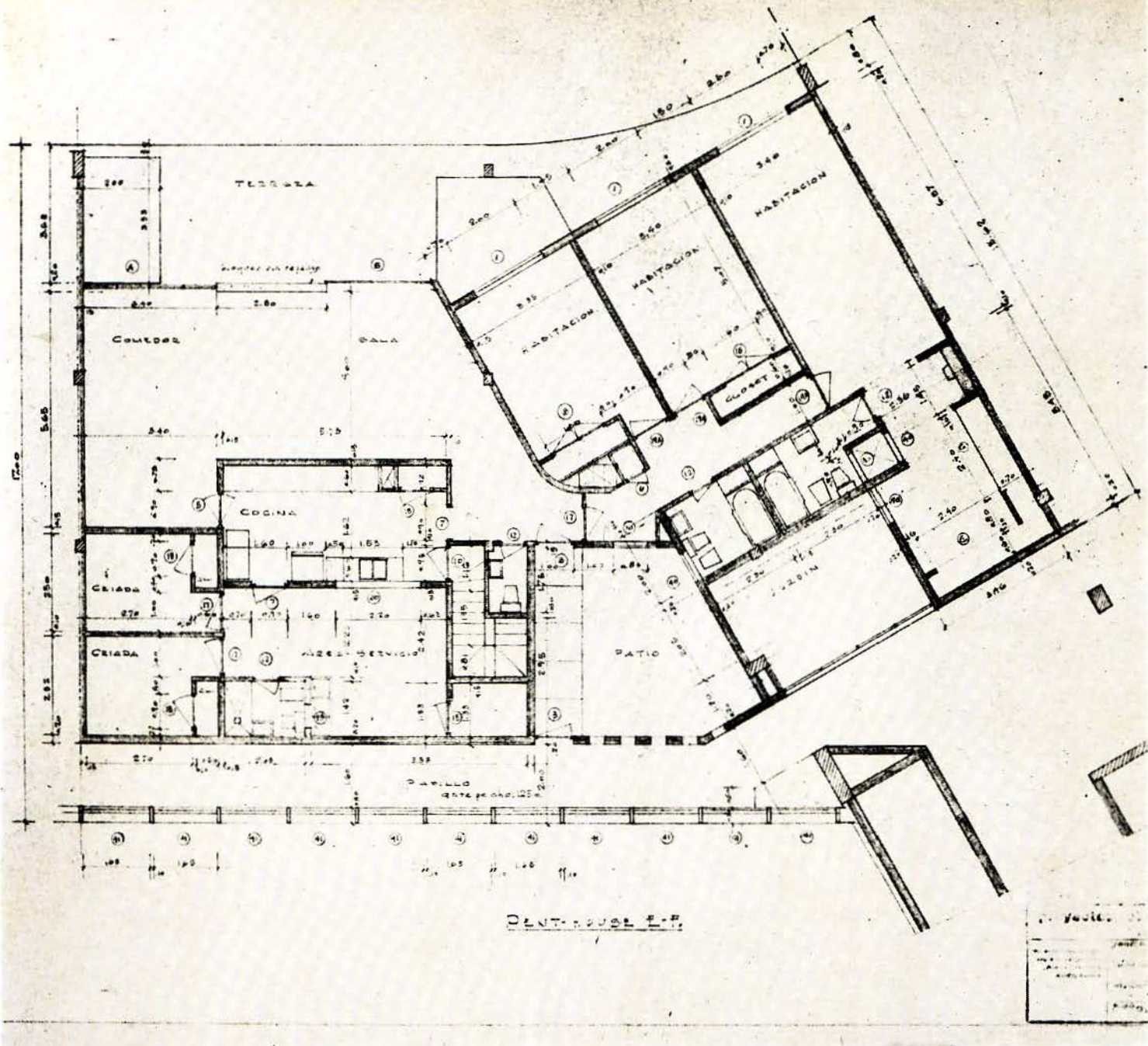
sino a los distintos equipos de elevadores, bombas de agua, aire acondicionado, refrigeradores, cocinas, etc., y la electricidad es la dueña y señora que preside y dirige todo aquel confort.

Un sistema de pasillos al fondo separan el ingreso de servidumbres y vendedores, del ingreso de los propietarios. Varios apartamentos que fueron decorados por nuestras principales firmas y por los más destacados mueblistas de la Habana mostraron tal cantidad de felices adaptaciones con un colorido de plena armonía, que aumentaron las calidades de la composición. También sus baños de colores y los detalles de buen gusto que dejó el arquitecto al igual en su cocinas, realzan en mucho la buena mano de obra y la terminación acabada que se observa en cada uno de sus elementos. Esto no se podría decir de otros grandes edificios de propiedad horizontal que se terminaron en años anteriores en nuestra capital.

Es innegable que la composición de Gómez Sampera y sus colaboradores colmó las fuertes ambiciones de sus promotores los Sres. Goar Mestre y Pepín Boch de hacer algo que caracterizase plenamente a la Habana de la segunda mitad del siglo XX y que costase un esfuerzo formidable el tratar de superarlo. A los primeros intentos de la compañía CAPI cuando levantó sus dos edificios de la calle 23 y de la calle Línea, este último ya con 17 pisos, respondieron los Mestre, que ya se habían ejercitado como promotores en Radiocentro, con un edificio de 35 pisos. A estos nombres y a un grupo reducido entre los que se cuentan los Zárragas, Pizarro y Pérez Llama, Albarrán, González del Valle, los Bibal, los Borjes, Benavent, Capó, Quintana Rubio y Pérez Beato, Jorge Luis Echarte Cioli, Martínez Márquez, Angel Cano, Aquiles Maza, Rafael de Cárdenas, etc., junto con los nombres de Guillermo Someillán que está cambiando la entrada



UN ANGULO BAJO LA TORRE DEL EDIFICIO "FOCSA", DE PROPIEDAD HORIZONTAL, MOSTRANDO LA MARQUESINA QUE PROTEGE EL VESTIBULO DE INGRESO Y EL GRAN PORCHE O ENTRADA CUBIERTA PARA AUTOMOVILES. ERNESTO GOMEZ SAMPERA, ARQ. (Fotografía: Servifoto Studio, Hnos. Rodríguez.)



PLANTA DE UNO DE LOS APARTAMENTOS CENTRALES, VIENDOSE EN LA PARTE BAJA EL HALL DE LOS ELEVADORES Y EL PASILLO DE CIRCULACION.

del Vedado; y de Alfredo Hornedo, ese otro gran promotor que ha hecho una Ciudad Deportiva, un gran Casino, un teatro y formidables hoteles departamentales, dándole la fisonomía y silueta a esa otra parte de La Habana del otro lado del río, o donde comienza Marianao; a esa serie de hombres escogidos hay que agradecerles los nuevos paisajes urbanos y la moderna fisonomía de La Habana de 1956.

El edificio "Focsa" posee en sus sótanos un teatro preparado para estaciones de radio y televisión, con su entrada independiente por la calle N.

Gómez Sampera que ha destacado su fuerte personalidad de arquitecto contemporáneo en múltiples obras y que ha obtenido varios primeros premios en los concursos públicos en que ha tomado parte, en plena juventud ha logrado una de las obras que por su envergadura caracteriza nuestra capital. Enhorabuena, colega.

EL UNICO EDIFICIO EN CUBA CON LAS SIGUIENTES CARACTERISTICAS

35 pisos. Una manzana completa de terreno, con sólo 2,500 metros de área edificada. Todos



Vista posterior del edificio "Focsa", donde se destacan por sus colores los principales elementos de la composición junto con la torre central. Con seguridad que los bellos panoramas que se disfrutan desde su torre mirador, donde se instalará un Club y un Restaurant con atracciones turísticas, obligarán a los habaneros y a los visitantes de nuestra ciudad a subir, en la misma forma o parecida, con que en otras capitales se rinde tributo a la altura. (Fotografía: Servifoto Studio, Hermanos Rodríguez.)
Ernesto Gómez Sampera, Arquitecto.

los apartamentos exteriores. Elevadores, entradas y circulación independientes para inquilinos y servidumbre. Orientación estudiada del edificio para gozar de brisa día y noche. Baños seleccionados para uso simultáneo individual. 7 eleva-

dores de pasajeros, accesibles desde los garajes, y 5 de carga y servicio. 2 piscinas y 7,500 metros de parque. Tiendas y servicios comerciales en la misma manzana pero independientes de los apartamentos. Incinerador de basura.

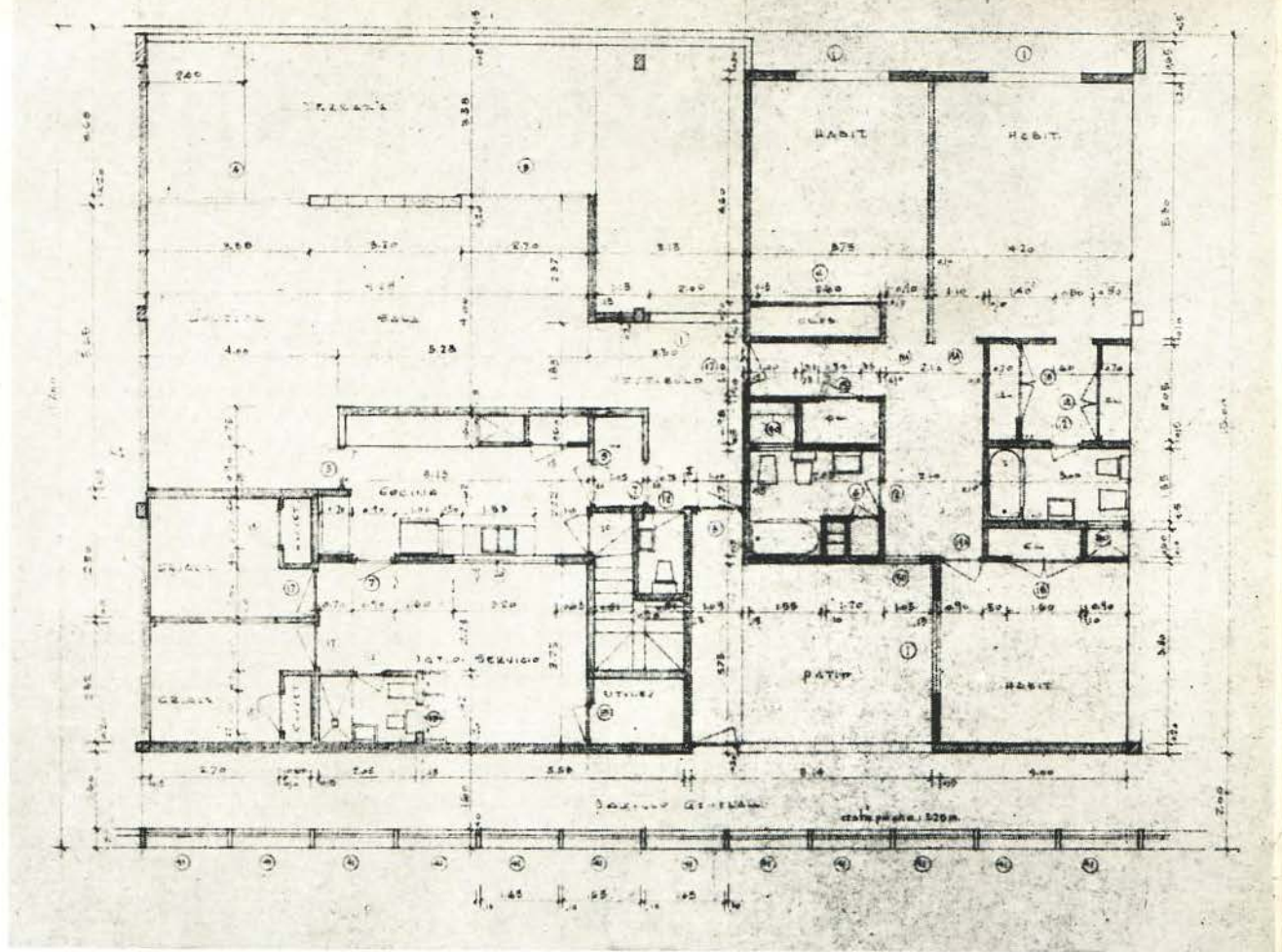
CONSTRUCCIONES

Rodríguez Díaz

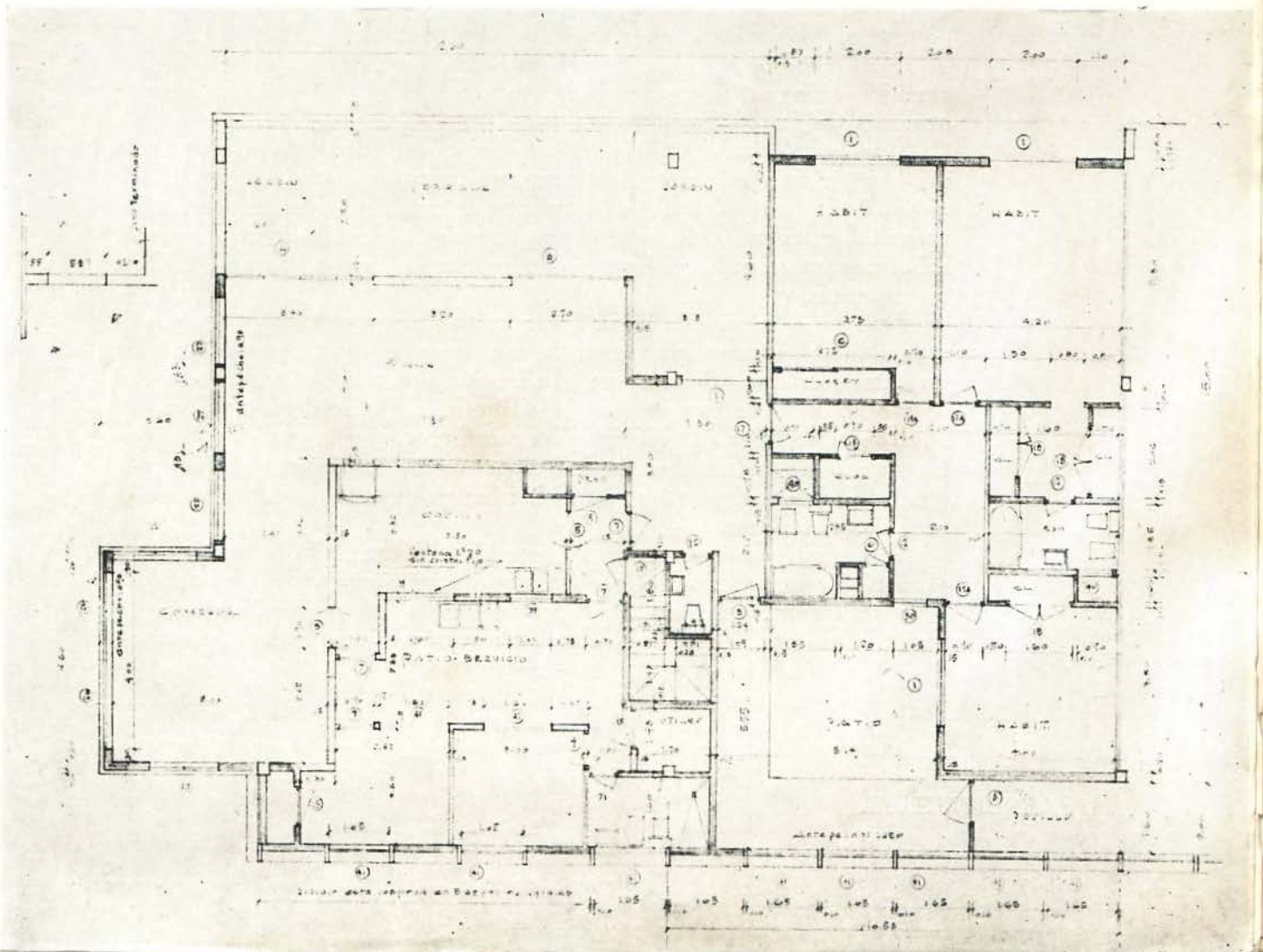
CALLE 23 No. 177 - APTO. 314
ML-1066 - VEDADO - HABANA

AL SERVICIO DEL ARQUITECTO

Planta de uno de los apartamentos con tres habitaciones y dos más pequeñas para criados; con todas sus áreas sociales de terrazas, sala, comedor, etc. y los servicios de baños y cocina.



Planta de uno de los apartamentos que ocupan los extremos de las alas del edificio "Focsa", de propiedad horizontal. Ernesto Gómez Sampera, Arquitecto.



UN PLAN DE OBRAS PÚBLICAS EN MARCHA

Por el Arq. NICOLAS ARROYO MARQUEZ, Ministro de Obras Públicas

Palabras pronunciadas por el Sr. Ministro de Obras Públicas, Arquitecto NICOLAS ARROYO MARQUEZ, en la sesión del Club de Leones, celebrada el martes 10 de abril de 1956.

POCAS veces se ha realizado en Cuba un plan de obras públicas con amplias proyecciones de futuro, de largo alcance en el tiempo, informado fundamentalmente por factores de perdurabilidad y duración. No solamente ha dejado de ejecutarse, sino que no se había concebido y mucho menos planeado.

Los planes han sido siempre de características esporádicas y surgido en las postrimerías de cada período de Gobierno, como un elemento básico de apoyo a la propaganda electoral, aun cuando a fin de cuentas, al instaurarse un nuevo régimen la mayor parte de las obras quedaban sin terminar.

Por consiguiente y por desgracia para los intereses fundamentales de la Nación, jamás hubo la más remota oportunidad de que una Administración continuara lo que la anterior había iniciado, aun cuando tuvieran el mismo origen político. Demás está decir que todavía esta situación se agravaba cuando se producía un cambio de partidos en la gobernación del país.

No se sentía la necesidad de continuar lo empezado, sino que, por el contrario, predominaba el deseo de hacer algo distinto, por el sólo hecho de la novedad, y de ahí que los edificios quedaran en esqueleto, los caminos y carreteras en terraplenes o terminadas secciones inútiles por ausencia de una solución de continuidad.

Este era el cuadro típico, real, doloroso de la mayoría de las obras públicas en nuestro país. Quizás nuestra juventud como país en el concierto de las naciones libres, elemento determinante de inexperiencia, unido al extraordinario rápido progreso de la nacionalidad al que es inherente un proceder al impulso del momento, fueron causales del mal que apuntamos.

Pero no es el momento de hacer una crítica a lo pasado, que solamente debemos aprovechar como fuente de experiencia para no incurrir en iguales errores. Se trata de una lección provechosa, que nos enseñó lo que no debió haberse hecho y la falta de lo que se debió realizar.

Basado en tales antecedentes, ha sido preocupación cardinal del Gobierno actual terminar todas las obras iniciadas, comprendiendo por igual a las más recientes y a las que habían quedado inconclusas de varios períodos anteriores.

Se ha hecho así, sintiendo la necesidad de que todo lo invertido se perdería de no terminarse la obra iniciada, aun cuando abundaran los casos en los que una solución distinta pudiera haber sido técnicamente mejor. Pero era necesario ajustarse a un principio fundamental que se

ha establecido definitivamente para el futuro: la continuidad imprescindible de toda obra pública.

Porque, repito y no me cansaré de hacerlo, para que las obras públicas puedan ser de verdadera utilidad, tienen que estar basadas en estudios con base científica, exhaustivos, e informados sus planes y ejecución de ese principio de continuidad que es piedra angular en las proyecciones del Gobierno actual.

De ahí que surgiera la necesidad de un organismo superior capaz de establecer los principios básicos del desarrollo nacional, con la razonable integración de sus recursos físicos, naturales, sociales, económicos y políticos. De esa manera surge la Junta Nacional de Planificación por iniciativa del Honorable Señor Presidente de la República, Mayor General Fulgencio Batista y Zaldívar y a plena satisfacción de todos los organismos técnicos que a través de los años habían clamado en escritos, congresos nacionales e internacionales por una organización de ese tipo.

Se incorpora la Junta a la maquinaria de la Administración Pública a través de una legislación que es modelo para la mayoría de los países de América, que en ella han ido basando la estructuración de organismos similares. Constituye esto un legítimo orgullo para los cubanos, que constatan como su país ha dado un paso de avance que lo sitúa en la vanguardia del Continente Americano y a la par que otros del Viejo Continente, mucho más desarrollados que el nuestro.

La profunda convicción del Gobierno y su Presidente el General Batista, de que el futuro de la Isla demanda una política dinámica de desarrollo económico y social en gran parte asentado en un Plan de Obras Públicas de carácter nacional, es la razón fundamental para la integración de un Plan Regulador Nacional y de los planos reguladores a escala regional y urbana, imprescindibles para alcanzar las metas de ese proceso evolutivo.

Dentro de esa ambiciosa concepción está el Plan Vial Nacional que contempla el establecimiento definitivo de sus ejes vitales nacionales, —la renovada Carretera y los Circuitos Norte y Sur—, complementados con las carreteras transversales regionales y los caminos vecinales imprescindibles para coordinar la producción y distribución de bienes y productos agrícolas y mineros, para el consumo nacional y la exportación.

Viene al caso reproducir esta opinión del Ingeniero Francisco J. Hernández, Secretario Permanente de los Congresos Interamericanos de Carreteras: "Es sabido que buenos caminos facilitan el intercambio cultural y social creados del mutuo entendimiento y de la buena voluntad, pero por sobre todo esto, los buenos caminos hacen posible la expansión económica y el desarrollo indispensable para alcanzar los más altos niveles de vida y por ende mayor prosperidad".

Todo el Plan en esa forma globalmente expuesto, es consecuencia del convencimiento de que vivimos en una era de revolución técnica, la que es necesario asimilar y poner en práctica, so pena de quedar rezagados en el concierto de las Naciones del Continente.

Había llegado el momento de considerar que el deseo constructivo se confronte y equilibre en las realidades actuales, porque eso es lo que puede dar a la política de construcciones, un sentido de continuidad

histórica, la integración y materialización de un verdadero plan que abarque y satisfaga las necesidades en todos sus aspectos: físicos, sociales, económico y político-administrativos.

No es exagerado afirmar que hoy día el nivel de vida de una nación depende de su sistema de comunicaciones, para que las distancias que separan sus centros de producción de los de consumo sean salvadas rápidas y económicamente, permitiéndose la fácil distribución que cierra el ciclo económico.

De ahí la importancia de que se planee y coordine el sistema vial con una visión de conjunto nacional y nunca en forma aislado y atendiendo a necesidades específicas locales. Es necesario incluir los estudios de la región, sus puertos y facilidades marítimas, así como la técnica a emplear, los estudios de densidad de tráfico que la determinan y, no por último menos importante, sus costos de operación y mantenimiento.

Paralelamente, pues, a la obra de ejecución, en su mayor parte la terminación de carreteras, edificios y caminos, en algunos casos herencia de administraciones anteriores, aplicándose así el principio establecido de que es mejor acabar lo iniciado, el organismo planificador analiza, coordina e integra los planes futuros que darán continuidad a este desarrollo que es objetivo final de este Plan de Obras, el cual comprende no sólo lo que ejecuta el Ministerio de Obras Públicas, sino también otro grupo de organismos ejecutivos, principalmente la Comisión de Fomento Nacional y la Comisión Nacional de Viviendas, el Ministerio de Educación con su Departamento de Construcciones, etc. Como es lógico, en esta oportunidad solamente nos vamos a referir a lo que ejecuta el Ministerio de Obras Públicas.

Es necesario destacar la importancia que para la economía nacional han tenido las obras con vista al incremento del turismo que ha venido ejecutando el Gobierno a través del Ministerio de Obras Públicas. De acuerdo con las directrices coordinadoras de la Junta Nacional de Planificación, se trabaja intensamente en las obras de los planos reguladores de Varadero, Trinidad, Isla de Pinos, Distrito Metropolitano de La Habana, los Circuitos del Golfo y del Caribe, etc.

Para ya entrar en la descripción de lo realizado vamos a insistir en el postulado básico, es decir la política fundamental constructiva del Gobierno en el sentido de planificar su programa Vial y de Edificaciones Sociales de todos los tipos—hospitales, creches, asilos y obras escolares, recreativas y culturales—; Político-Administrativas, —Zonas Fiscales, Aduanas, Correos, Ayuntamientos y Unidades Judiciales—, en función de las necesidades reales a escalas nacional, regional y urbana, de acuerdo con sus posibilidades económicas y dándole al conjunto necesario sentido de Plan y de Continuidad.

Qué lejos de la realidad se encuentran quienes critican esas obras por considerarlas de lujo, calificándolas de “gastos alegres”. Basta con mencionar dos grupos de ellas para demostrar hasta la saciedad la inexactitud de tales asertos.

Se ha considerado que las obras de la Capital, con la construcción de nuevas avenidas y ampliación de otras existentes, son innecesarias y constituyen un lujo que no corresponde a un país como el nuestro.

Sin embargo, a pesar de que la obra no está ni con mucho terminada, que se trabaja solamente en abrir las vías más indispensables para la vida de la ciudad, facilitándoles su transición y circulación, dándoles por supuesto la categoría de avenidas necesarias en lo que es la Capital de la República y al mismo tiempo vestíbulo de toda la Isla, por ser el mayor puerto de entrada tanto marítimo como aéreo, sólo ello justificaría plenamente su ejecución.

Pero es que todavía hay algo más, un país que aspira a que el visitante no lo sea sólo de tránsito, sino que impresionado éste por las bellezas naturales y por el esfuerzo coordinado de sus hijos por realzarla, detenga sus pasos, extienda su visita y se interese por conocer el resto del territorio nacional, tiene que brindarle buenas avenidas y mejores carreteras.

Esto sólo ya justificaría la ejecución de tales obras, pero queda por mencionar un factor económico. Es fácil comprobar cómo el capital inversionista y la iniciativa privada se movilizan como consecuencia de la acción del Estado que les brinda facilidades y mejores oportunidades. Cuando una nueva avenida se ha terminado, inmediatamente surgen los nuevos edificios, cada vez más altivos y más airosos, completando el aspecto de gran capital metropolitana que ya hoy puede presentar La Habana con legítimo orgullo.

Esas inversiones rentan al Estado, son nuevos negocios e implican mayores contribuciones; en su construcción se emplea a millares de trabajadores, y significarán en muchos casos la construcción de nuevos hoteles que tanto se necesitan si deseamos realmente una industria turística de primer orden.

El país es el mismo que antes, los que en él vivimos no hemos cambiado, pero sin embargo el fenómeno del auge de las construcciones se está produciendo como hasta el presente no sucedía, pese a que la República disfrutó años atrás de momentos de gran prosperidad económica como consecuencia del mejor precio y mayor tonelaje en las ventas de azúcar. El origen de este fenómeno se encuentra en un solo hecho, la construcción de nuevas avenidas y la prolongación y ampliación de las existentes, que no son, por lo tanto, obras improductivas.

Cuando el Malecón terminaba en la calle G existían las mismas rocas y el mismo mar, la belleza del paisaje era idéntica que ahora, pero a nadie se le ocurrió levantar hoteles junto al litoral. Pues bien, bastó que fuera prolongado el Malecón, para que inmediatamente, como ahora sucede, ya se han solicitado permisos para construir dos hoteles nuevos, fenómeno que antes se había producido en otros lugares, como en la calle 23.

Y si nos referimos a las inversiones estatales en Varadero, tenemos idéntico cuadro. Sus bellezas naturales, la mejor playa del mundo, allí existieron siempre. Sin embargo, la Playa Azul jamás pudo ser otra cosa que un rústico centro de temporadistas regionales, sin que esos elementos de la Naturaleza fueran suficientes y capaces para atraer a los visitantes que se merecían.

Para lograrlo, era necesario pensar en Varadero con visión grande, para con planificación científica y coraje constructivo llevar a cabo

obras que muchos consideraban imposible, como el dragado de la laguna Kawama, el corte de la península para convertirla en una isla, la pavimentación de sus calles, el saneamiento de marismas, un aeropuerto internacional, base de yatistas, autopistas del Sur, etc.

Todo este vasto plan, que fué concepción de viejos soñadores varaderistas, es hoy una realidad palpable, gracias al enfoque correcto, a la visión y a la decisión del Honorable Señor Presidente de la República. El esfuerzo ha comenzado ya a pagar dividendos con creces. Varadero acaba de terminar la temporada turística invernal de mayores proporciones que registra su historia, pues hubo meses en que no alcanzaban las habitaciones disponibles para albergar a los visitantes nacionales y extranjeros.

Por ese motivo se están construyendo nuevos hoteles y hoteles, y casas de departamentos surgen como por encanto. Quien deja de ir a Varadero por apenas unos meses, al regresar nota el cambio, porque Varadero marcha a pasos agigantados a convertirse en el mejor centro turístico del Caribe, gracias a la política constructiva del Gobierno.

Tales gastos no pueden ser calificados de alegres, pues reproducen íntegramente la inversión. En la actualidad la Junta Nacional de Planificación puede ofrecer un programa de construcciones que se pagarán solas, porque serán sufragadas por todos los usuarios. Ello será posible porque hay fe en las obras que se ejecutan, planeadas por y para el beneficio nacional, sin otro objetivo que el desarrollo económico a base del incremento turístico, tan necesario y que al fin se está produciendo.

Deseamos referirnos también a una obra realizada que se traduce en beneficios inmediatos para nacionales y extranjeros, facilitando a estos últimos la forma de recorrer la República. Se trata de la identificación de las carreteras nacionales y utilizando símbolos adoptados internacionalmente, y de colocar señales, también universales, en tales rutas. En esta labor han colaborado con el Ministerio de Obras Públicas, la Comisión de Fomento Nacional y la Comisión Nacional de Tránsito.

Me interesa igualmente informar a este selecto auditorio, que las obras en ejecución por el Gobierno son pagadas en tres formas distintas: con las cantidades consignadas al efecto en los Presupuestos Nacionales, con los fondos del Plan de Desarrollo Económico y Social, y mediante el cobro del peaje y repartimientos tratándose en este último caso de obras auto-financiables.

Estas no representan desembolso de un solo centavo para el Gobierno, pues ellas mismas con lo que produzcan habrán de pagarse. Obras típicas de esta clase son el dique seco, la terminal marítima y el túnel de la bahía de La Habana; las carreteras de Santa Fe a Mariel, de Victoria de las Tunas a Guamo que sirve a Bayamo y a Manzanillo, la Vía Oriente, ampliación de la Carretera Central hasta más allá de Santa Clara, ya en proceso de estudio, y la Vía Blanca desde Boca de Jaruco hasta Matanzas.

A propósito de esta carretera quiero aprovechar la oportunidad de informar que ningún organismo oficial hizo con anterioridad un presupuesto total para su construcción, por lo que no vemos cómo pueden juzgarse sus costos. Además, en sus secciones era sólo de dos vías, total-

mente incapaces ya en estos momentos, si así se hubiese realizado. Lo que habrá de ejecutarse ahora, es muy superior a todo cuanto se había proyectado parcialmente, tanto por la mayor amplitud de la vía como por las especificaciones de su construcción, que la harán una verdadera autopista moderna. Esperamos que esté terminada en 18 meses.

Ahora, en breve síntesis, daremos una ojeada a las distintas obras ejecutadas y en ejecución, por provincias, para tener una idea más precisa y cuyos detalles objetivos podrán ver en la exposición de fotografías que en estos momentos estamos ofreciendo para mayor claridad de esta exposición.

En la provincia de Pinar del Río, diez obras; en la provincia de la Habana, 57 obras; en la provincia de Matanzas, 2 obras; en Las Villas, Distrito Este, 7; Distrito Camagüey, 3; Distrito Oriente Norte, 7; Distrito Oriente Sur, 10; un total de 61 obras de carretera vial con una longitud de muy cerca de 2,000 kilómetros. En Arquitectura hay un total de 26 obras distribuidas en las seis provincias. Acueductos, un total de 15 en ejecución y doble número de éstos en proyecto o en trámite de financiamiento.

Se trabaja en cuatro aeropuertos actualmente de la República, en su ampliación, en su mejora, y se proyecta el inicio rápidamente de tres más. En labores de alcantarillado, drenaje y pavimentación, se trabaja en 23 ciudades en la República. Dentro de La Habana se trabaja en 17 avenidas. Se construyen innumerables puentes, pero los más importantes, puesto que no incluimos en este Estado los pequeños puentes y las reparaciones que hace sistemáticamente ya, y para lo cual en este momento la Junta de Planificación, el Ministerio de Obras Públicas y la Comisión de Fomento Nacional, tienen un plan para la producción de puentes prefabricados, construidos standarizados y que permitirán sustituir un puente de los antiguos de hierro por un puente totalmente nuevo en menos de 72 horas. Se trabaja también en ríos y puertos, este es un trabajo prácticamente abandonado, hoy se han hecho trabajos de canalización, dragado y balisamiento en los puertos de Sagua la Grande, en Morón, en La Habana, en el río Las Casas en Pinar del Río, en Batabanó. Se proyectan en Cienfuegos, en Santiago de Cuba, en Dimas, en La Fe, en Caibarién. Se hace otro trabajo de suma importancia para nuestra navegación de cabotaje. Se está señalizando con balisas y sistemas contemporáneos de marcas marinas lo que realmente son carreteras de costas, carreteras navegables que permitirán no sólo a la navegación de cabotaje sino a la navegación turística a los yatistas poder utilizar con tranquilidad esas rutas sin peligro de embarcarse y sin necesidad de estar utilizando constantemente Prácticos profesionales. Se trabaja también en Isla de Pinos, no podemos olvidar la importancia turística que creemos tiene para el futuro de Isla de Pinos, en ella se trabaja en carreteras, fundamentalmente en la carretera que da acceso a la Ciguanea partiendo de Nueva Gerona a Santa Bárbara extendiéndose hasta Ciguanea, la carretera de Nueva Gerona a Santa Fe a Júcaro, carretera que partiendo de Santa Fe seguirá hasta el Sur, hasta llegar a lo que hoy es un camino vecinal, la carretera de acceso a la playa del Este y a otras playas importantes y totalmente inaccesibles hoy en día.



Estudio hecho sobre un plano de la Ciudad de La Habana donde se muestra toda la zona o parte central de la misma, de mar a mar, y donde se marcaron posibles trazados de la Gran Avenida desde el Capitolio hasta el fondo del Parque del Cristo; la nueva plaza que se originaría uniendo los parquecitos de Albear y de Jerez; la avenida moderna que con arbolado iría desde la Plaza de la Fraternidad hasta la calle de Arsenal, y los posibles anchamientos de esta última calle, y la de Factoría. En las áreas aledañas a esta Zona Central estratégicamente se pudieran ubicar edificios para parqueos.

TRANSITO Y ESTACIONAMIENTO

Por el Arq. JOSE M. BENS ARRARTE

HACE algún tiempo que se trata de solucionar el grave problema del tránsito y estacionamiento de automóviles en determinadas zonas de La Habana antigua a causa de las dificultades que cada día en mayor número presentan.

Y es cierto también que se han ensayado varias soluciones. La primera fué la construcción de varios edificios destinados a storage y estacionamiento por las calles de Obrapia, Lamparilla y Empedrado con bastante buen éxito. Se construye actualmente otro en la Calzada de Galiano.

Después, en el año de 1952 se terminó por la Municipalidad el edificio para parqueo soterrado en la Plaza Vieja, y no parece que resolvió el problema. También se han demolido numerosas casas antiguas y sus terrenos con muy poca preparación se están usando para estacionamiento durante las horas del día y les está dando muy buen resultado. Uno de los sitios donde puede verse la agudeza del problema que se confronta es en la manzana comprendida por las calles de Obispo, San Ignacio, O'Reilly y Mercaderes, donde estuvo el antiguo Convento de Santo Domingo y la primera Real y Pontificia Universidad de San Gregorio de la Habana, cuyo edificio nunca se debió demoler, era un Monumento Histórico. Sin embargo esta manzana donde se iba a construir un edificio de muchos pisos para el Banco Nacional de Cuba y que por la oposición de la Junta Nacional de Arqueología y Etnología no fué construido, esta manzana con un valor de un millón de pesos a causa de las expropiaciones e indemnizaciones de los edificios que en ella estaban fabricados, esta manzana destinada hoy toda entera a parqueo, ofrece a simple vista una visión bastante exacta del problema que se confronta.

Como se ve, La Habana antigua trató de resolver sus problemas sin lograrlo a pesar de la valiosa ayuda que le prestan las avenidas del Nuevo

Malecón. Siguiendo la curva ascendente de las necesidades, se han presentado varias soluciones para construir otros parqueos soterrados debajo del Parque Central con la repulsa unánime de los elementos pensantes que se preocupan por el adelanto de nuestra ciudad. También se han utilizado terrenos yermos como la valiosa esquina de Prado y Animas (que contra todas las ordenanzas ha permanecido sin construirse); para el estacionamiento de automóviles. Y el éxito de ella trajo inclusive el arrendamiento del antiguo Teatro de la Comedia, el cual fué desafectado y hoy es un garaje más. Algunas de las principales tiendas de la capital arrendaron espacios pertenecientes a casas viejas y las convirtieron en terrenos de parqueo, con un servicio de choferes que toman el automóvil de sus clientes junto a sus puertas, se los llevan a estacionar y después con una llamada telefónica se los traen. Y últimamente en un valioso solar de la Calzada de Galiano donde estuvo la casa de la Condesa de O'Reilly y después el periódico "El País", y finalmente un concurrido parqueo, hoy se está levantando un edificio destinado a guardar y a estacionar varios cientos de automóviles.

Igualmente se han construido varios grandes edificios de oficinas que han previsto a un gran costo, un sótano para estacionamientos de automóviles. La Revista de Arquitectura de la Habana ha tratado de reproducir en sus páginas lo mismo las soluciones nacionales o que se han tomado entre nosotros y otras soluciones de lo hecho en varios países.

En la parte nueva de la ciudad desde hace más de dos décadas por los repartos de San Lázaro, Medina y los del Vedado, se contruyeron pisos soterrados para garajes y estacionamientos. Y las furnias de las antiguas canteras de San Lázaro se aprovecharon bien para estos fines. Aún quedan las furnias de Aulet, donde podrían estacionarse en varios pisos más de 1 millar de automóviles.

EL PROBLEMA DEL ESTACIONAMIENTO EN LA PARTE CENTRAL DE LA CIUDAD DE LA HABANA

Consideramos que la zona central de la ciudad de La Habana, comprende un área limitada por todo el Paseo del Prado incluyendo el Parque Central, los jardines que enmarcan el Capitolio, la Plaza de la Fraternidad y por la parte inferior las calles de Monserrate y Egido incluyendo la Estación Terminal con sus plazas, más la posible construcción de la Avenida desde el Capitolio hasta el Parque del Cristo y el anchamiento de la calle de Monserrate con la nueva plaza que formarían los parquecitos de Albear y de Jerez, extendiéndose hasta la Avenida de las Misiones después de cruzar por el Museo y el Palacio Presidencial.

Esta amplia zona que pudiéramos decir que se planificó en el siglo XIX, cuando se derribaron las murallas y que fué el centro entre intramuros y extramuros, pero que por los grandes edificios públicos, paseos y avenidas que en ella se construyeron forma la zona de más intensa circulación de la ciudad.

Esta zona tiene varios puntos focales. El primero comprende el Palacio Presidencial y el Museo Nacional. El segundo lo forman los alrededores del Parque Central incluyendo el Paseo de Martí y la explanada o ante plaza que se encuentra entre el Centro Asturiano y la Manzana de Gómez. Esta se amplía hasta la plazuela donde se levantan el Hotel Plaza y el Edificio Bacardí.

También se extiende por los alrededores del Capitolio y de la Plaza de la Fraternidad hasta las calles de Industria, Dragones, Amistad y Calzada del Monte.

El tercer punto focal lo integran la Estación Terminal Ferrocarrilera y las Estaciones Marítimas junto a la Avenida del Puerto. Se extiende además por la calle de Egido hasta la Plaza de las Ursulinas.

El estudio urbanístico de toda esta zona central para darles las mayores facilidades al tránsito y al estacionamiento de los automóviles que en número progresivo se calculará que lleguen a la cantidad de cuatro mil a cinco mil máquinas en los próximos diez años, comprende tres fases:

Primera: *La mayor ampliación posible de las calles y avenidas actuales así como la supresión de algunos pequeños espacios destinados a jardines que se encuentran a ambos lados del edificio que ocupa el Instituto de Segunda Enseñanza y en el frente y costado de la Estación de Policía situada en la calle de Dragones. La creación de nuevas plazas deberá ser estudiada junto con las corrientes de circulación y el estacionamiento.*

Segunda: *Creación de parques para estacionamiento de automóviles en áreas soterradas que se señalarán estratégicamente en los planos y que podrán absorber la mayor cantidad de automóviles dando grandes facilidades a los teatros y a la zona comercial y a los edificios públicos.*

La tercera fase comprende: *La construcción de una serie de edificios destinados a parqueos con seis u ocho plantas sobre la superficie. Para ello será necesario un cálculo más exacto a fin de repartir estos edificios que podrán guardar trescientos o más automóviles en los lugares donde se requiera su presencia y no dañen la circulación ni la estética de la ciudad.*

Para la ampliación de las calles y avenidas se acompaña un anteproyecto con el estudio urbanístico incluyendo la demolición de unas cuantas casas viejas de la ciudad que tendrían que ser expropiadas, pero que, beneficiarían en grado sumo a la colectividad ya que actúan como pases o gargantas estranguladas.

Se verá por el plano y la memoria que estas áreas de expropiaciones son inferiores en mucho a las que ejecutó por el año 1946 y 1947, el Ministro de Obras Públicas Arquitecto José San Martín.

De esa época viene también un proyecto de ampliar, ya sea la calle de Cárdenas o la contigua para llevar una nueva avenida o la prolongación del Prado hasta las plazas laterales de la Estación Terminal.⁽¹⁾ De momento podrán estimarse exaradas estas medidas pero si se calcula que cuando la capital sobrepase un millón y medio de habitantes el centro será el mismo y sin embargo los conflictos del tránsito habrán aumentado en progresión geométrica.

Es posible que para el 1970 ó 1980, la capital se vea forzada a cortar algunas manzanas de la ciudad colonial ya sean de las que se encuentran paralelas a la calle de Egido o las que caigan para el cruce de la gran Avenida de Teniente Rey, desde el Capitolio hasta la Plaza de San Francisco.

Una vez que se estudie todo el conjunto con las modificaciones más elementales que aconseja la técnica, más las otras a que obligará la gran arteria de circulación que formará el Túnel de La Habana, se procederá a distribuir escalonada-

(1) En un plano del "Recinto de La Habana y sus inmediaciones" que tiene la fecha de 1863, aparece entre las calles que después se denominaron de Cárdenas y Cienfuegos, la gran Avenida con cuatro alineamientos de árboles bordeando los Fosos de las Murallas y que debía llevar todo el tránsito desde el Prado o desde la Fuente de la India hasta el Arsenal. En el plano de Albear de 1874, también se recoge el proyecto de ésta avenida y aparece trazada aunque con una pequeña inflexión. Después se olvidó totalmente y se hicieron las calles antes citadas. Predominó la especulación y se vió todo el problema a pequeña escala. Este plano de 1863, lo publicamos junto con un Estudio sobre la Habana del siglo XIX en el No. de Arquitectura, Nov. de 1954.

mente la ejecución de las diferentes etapas que comportará el proyecto, teniéndose bien en cuenta que el estudio será de mar a mar.

TRANSITO Y ESTACIONAMIENTO

DOS CASOS PARTICULARES

Estudiado el anteproyecto que presentó al Municipio la Compañía "Estacionamientos Urbanos, S.A.", par establecer un parqueo soterrado bajo el área que ocupa el Parque Central de La Habana, solicitando la concesión de dicho terreno por un período de años, hasta que se reembolse el capital e intereses invertidos más el beneficio industrial correspondiente, se deducen varias conclusiones.

La primera es, que la ciudad de La Habana en las áreas aleñadas al Parque Central, Paseo del Prado hasta la Plaza de la Fraternidad y calles adyacentes, está urgida de procurar superficies para estacionamientos de tres a cuatro mil automóviles; y que, deben estudiarse y considerarse todos los proyectos que se presenten ya sean de parqueo soterrado o de edificios para parqueo sobre la superficie, así como también el aumento posible de las áreas de calles y plazas mediante unas operaciones de cirugía de ciudades.

Pero el conjunto monumental formado por varios edificios como son los Palacios Regionales, el Centro Gallego y el Centro Asturiano, el Teatro Payret, la Manzana de Gómez y las bellas arcadas donde se encuentra el Café Central así como el Hotel Inglaterra con sus amplios portales y el antiguo Hotel Telégrafo, todo este enmarcamiento del pequeño parque donde se levanta la primera estatua que se erigió al Apóstol de nuestra Independencia, José Martí, todo este conjunto es de un alto valor urbanístico y no puede ser echado a perder con obras de utilización industrial o con obras parciales que no encierren alguna solución positiva de la gravedad del problema del estacionamiento que en aquellos lugares sufre la ciudad.

Un proyecto de parqueo soterrado para trescientos cincuenta y seis automóviles y que encierra la destrucción del Parque Central, o por lo menos su cambio total, pues los árboles, las enredaderas y las flores no crecen sobre las placas de hormigón y necesitarían de uno a dos metros de espesor de tierra vegetal, requisito éste sumamente costoso para la construcción del parqueo, un proyecto pequeño tal como el que se nos presenta, nos parece que no resolvería la gravedad del problema.

Y por tanto la construcción de edificios destinados a parqueo por la iniciativa privada y sobre

terrenos que se pudieran expropiar o comprar resolvería tal vez con mayores facilidades la urgencia de encontrar áreas para estacionamientos. Una ley o legislación especial para esta clase de edificios pudiera concederles la exención durante un período de años de impuestos y tributos y así la Municipalidad y el Estado de una manera indirecta contribuirían a darle aliciente al capital privado, y al igual que se levantaron en otras capitales, La Habana podría resolver o atenuar la gravedad de la situación.

Particularmente somos partidarios de los parqueos en edificios y terrenos privados que no afean ni dañan a la ciudad, aunque reconocemos que en ocasiones los parqueos soterrados son necesarios e indispensables.

Los distintos proyectos que se presentaron para construir parqueos soterrados en los pequeños parques habaneros, eran unas construcciones híbridas, pues una parte sobresalía sobre la acera y la otra se encontraba soterrada, resultando que el parque superior sólo se hacía en los dibujos y en los planos, pues en la realidad se puede ver cómo se encuentra hoy el llamado parque que se trató de hacer sobre la placa de hormigón del parqueo construido en la Plaza Vieja.

Creemos que es más fácil lograr espacios para estacionamientos subterráneos, debajo de las avenidas y calles sin tocar las áreas de jardines y arbolados, pues también La Habana está atrozmente urgida de árboles. Encarando de nuevo el estacionamiento soterrado en los espacios que ocupa el Parque Central, veríamos éste solo en la parte del centro, casi desde San Rafael hasta el parquecito de la Estatua de Albear, ocupando también espacios de las dos amplias avenidas o hasta de las cuatro avenidas que enmarcan el Parque Central, o sean, estacionamientos completamente subterráneos que tendrían sus entradas discretas con buena iluminación y hasta arbolado en las cercanías. Pero ésta es una operación que hay que planificarla dentro del conjunto y no puede ser un estudio aislado.

El proyecto de hacer un agran avenida por la calle de Teniente Rey, o por lo menos llevarla desde el Capitolio hasta el Parque de Cristo, con una pequeña operación de cirugía o sea el corte de unas cuantas casas entre Bernaza y Egido, esta operación que hoy se facilitaría si se pudiera expropiar el terreno que ocupó el anterior edificio del "Diario de la Marina" que se encuentra demolido; si ésta operación fuese proyectada con capital privado, con seguridad que se adaptarían en el subsuelo uno o dos pisos de parqueo con otros servicios más, como un caso similar al comienzo de la Avenida Bolívar en Caracas o al de

la Avenida 9 de julio en Buenos Aires, y esto pudiera servir de base a la concesión que solicita el señor Charles Pemberton.

También podría encararse un parqueo soterrado en toda la avenida frente al Capitolio y con sus entradas y salidas discretamente ubicadas por San José y por Dragones; esta operación sería más fácil y tendría mayores ventajas para la ciudad que la ocupación de las áreas del Parque Central.

Véanse en los croquis adjuntos cómo estas áreas soterradas superarían en mucho a las del pequeño Parque Central. Y en el caso del Parque del Cristo con llevar los árboles a las aceras ampliándolas podría ser convertido en una cómoda plaza de desahogo al estacionamiento de la ciudad.

Otro caso pudiera resolverse si se unieran los parquecitos donde se encuentra la estatua de Albear con el Parque de Jerez, demoliéndose una serie de casas viejas que desde hace mucho tiempo se trata de expropiar incluyendo el edificio ocupado por el "Floridita", a fin de darle amplitud a la calle de Egido. En la nueva plaza que guardaría cierta similitud con otra plaza de Roma, también podrían ubicarse estacionamientos soterrados.

Pero como dijimos anteriormente precisa un estudio más avanzado que resuelva o atenúe el problema en treinta o cuarenta años. Y no hay que olvidar que por la Jefatura del Departamento de Urbanismo se trató de llevar adelante hace ya tiempo el postulado de que la calle debe entrar en el edificio y los estudios que presentó el Arquitecto Carlos M. Maruri, para que los grandes edificios tanto privados como públicos contemplasen en sus proyectos una reserva de

áreas par estacionamientos, tenían este objetivo.

Se verá por todo lo expuesto que creemos ventajosa la solicitud presentada por la Compañía Estacionamientos Urbanos, S.A., y al igual los proyectos a que se refiere un artículo periodístico, donde se relacionan las ideas del Sr. Charles Pemberton, relativas a crear estacionamientos soterrados para mil quinientos automóviles. Ahora bien, pensamos deben establecerse directrices y procedimientos que llevados a estudios ulteriores pudieran resolver la gravedad del problema que se confronta, y que comprenderá también la ampliación a 30 metros de ancho por lo menos de la calle Factoría y de la calle Arsenal, cortándole unas pequeñas áreas al gran patio de la Estación Terminal. Es fácil ver en un plano de La Habana que las manzanas situadas entre las calles, de Cárdenas y Cienfuegos son mucho más pequeñas que las colindantes. Y es que por ahí estaba previsto el cruce de una gran avenida, desde el siglo XIX la cual por distintas causales no pudo entonces construirse. Pero en un futuro de veinte a treinta años habrá necesidad de construirla; por el momento pudiera ser aconsejable que se impidiese la fabricación de grandes edificios en el espacio comprendido entre esas dos calles. La nueva arteria que pudiera tener la servidumbre de portales con amplias aceras con arbolado en las mismas, aumentaría la perspectiva y la belleza de toda esa parte de la ciudad, además de canalizar debidamente y simplificar el tránsito fuerte de vehículos que por ellas se efectúa. Y en las áreas aledañas o sea en terrenos baratos pudieran ubicarse varios edificios destinados a parqueo y estacionamiento.

J. M. B.

TECNICOLOR

EN PINTURAS... LO MEJOR



- DURAFLEX - La Coraza Acrílica
- DURA-SATIN - Latex
- INTERNATIONAL - Pinturas y barnices marinos
- SUPER KEM-TONE
- KEM-TONE
- KEM-GLO

MUÑOZ - BUSTAMANTE Y HNO.

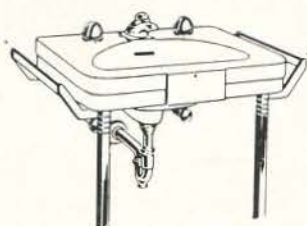
CALLE O No. 157
VEDADO

U0-7474
F-2364

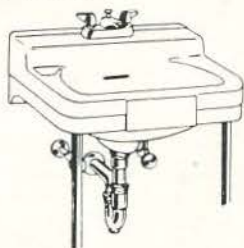
Parqueo Gratis en O y Humboldt



Edificio construido en la calle 20, entre 17 y 19, Vedado
 Propietario: Dr. Edelberto Molinero
 Arquitecto: Ricardo Edelman Ponce



Lavabo Diana 24 x 20, 27 x 21
 y 33 x 22"



Lavabo Yorkshire 18 x 15, 20
 x 18 y 24 x 20"

La selección de los aparatos sanitarios, en cualquier tipo de edificación, es un detalle de primordial importancia. La calidad superior, los diseños modernos, las líneas elegantes, los accesorios de garantía... siempre han hecho de CRANE los aparatos sanitarios preferidos.

Agentes Exclusivos:

JOSÉ ALIÓ y Cía., S. en C.

Zanja No. 764, Telfs.: U-1545, U-5255

CRANE LOS APARATOS SANITARIOS PREFERIDOS

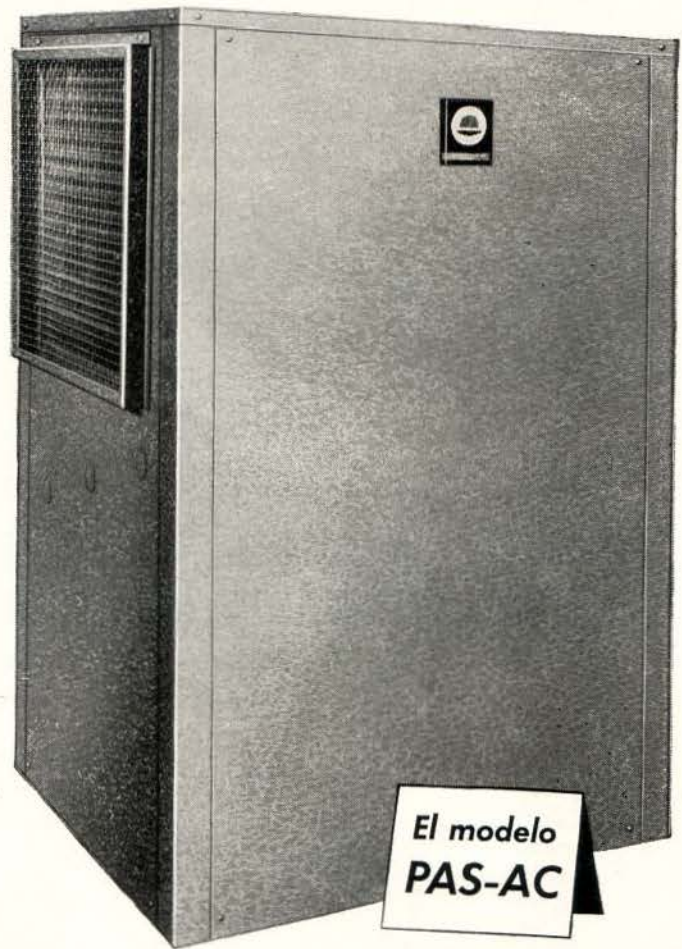
¡AHORA! Enfriados Por Aire

REFRIGERADORES DE AGUA COMPACTOS PARA ACONDICIONAMIENTO DE AIRE,

Instalados Sin Necesidad De Expertos

Otro adelanto más por American-Standard, fabricantes del renglón más completo de aparato de acondicionamiento de aire.

- ✓ **FÁCIL DE INSTALAR**, sin necesidad de expertos en acondicionamiento de aire o de mecánicos. Cualquier plomero capacitado lo puede hacer—¡Mantiene bajo el costo de la mano de obra!
- ✓ **NO HAY PROBLEMA DE AGUA**. Ideal para sitios donde el agua sea escasa o restringida. Significa independencia total de las condiciones de agua locales. Sin necesidad de torre de agua separada—sin problemas de descomposición.
- ✓ **COMPACTO**. Armado en la fábrica y herméticamente sellado. Una sola bomba distribuye agua fría por la tubería en la pared. Una compacta unidad de refrigeración con un condensador sellado y enfriado por aire.
- ✓ **FLEXIBLES** refrigeradores de agua de 2 a 3 caballos de fuerza, (enfriados por aire) combinados con sistemas Remotaire de American-Standard, le proporcionan una instalación de acondicionamiento de aire a bajísimo costo.
- ✓ **LAS UNIDADES** Remotaire se pueden instalar completamente embutidas. No hay necesidad de desperdiciar espacio en la pared, el piso o ventanas. Elimina la presencia de torpes y feos conductos de aire, usando en vez, tubería muy delgada para el agua.
- ✓ **SYSTEMAS REMOTAIRE** funcionan más barato que dos o más unidades de ventana. Son más silenciosos también.
- ✓ **PERFECTOS PARA** refrigeración y acondicionamiento de aire en hoteles pequeños, edificios comerciales, restaurantes y casas particulares.



**El modelo
PAS-AC**

El modelo PAS-AC para 3 HP mide solamente 49 pulgadas de alto, 34 de ancho, y 28 de hondo.

El PAS-AC es típico de las unidades de alta calidad American-Standard. Forma parte del renglón completo de refrigeradores de agua que American-Standard suministra (ya sean éstos enfriados por aire o agua) para todo lo que atañe acondicionamiento de aire. Estos compactos refrigeradores de agua son armados en la fábrica. Los circuitos están conectados e instalados, habiendo sido probados de antemano—todo está listo para una instalación

a bajo costo. Todas las unidades son compactamente diseñadas y montadas sobre armazones rígidas de acero, facilitando así el manejo. Todos estos aparatos tienen sus partes componentes minuciosamente aparejadas, para máxima eficiencia y economía.

Algunos territorios aun están abiertos; se solicitan indagaciones de parte de comerciantes en el ramo. Para más información sobre sistemas completos de calefacción y refrigeración—acondicionadores de aire y calderas, escriba a Export Department, Foreign Division, American Radiator & Standard Sanitary Corp., 40 West 40 St., New York 18, N. Y.



AMERICAN-Standard

FOREIGN DIVISION

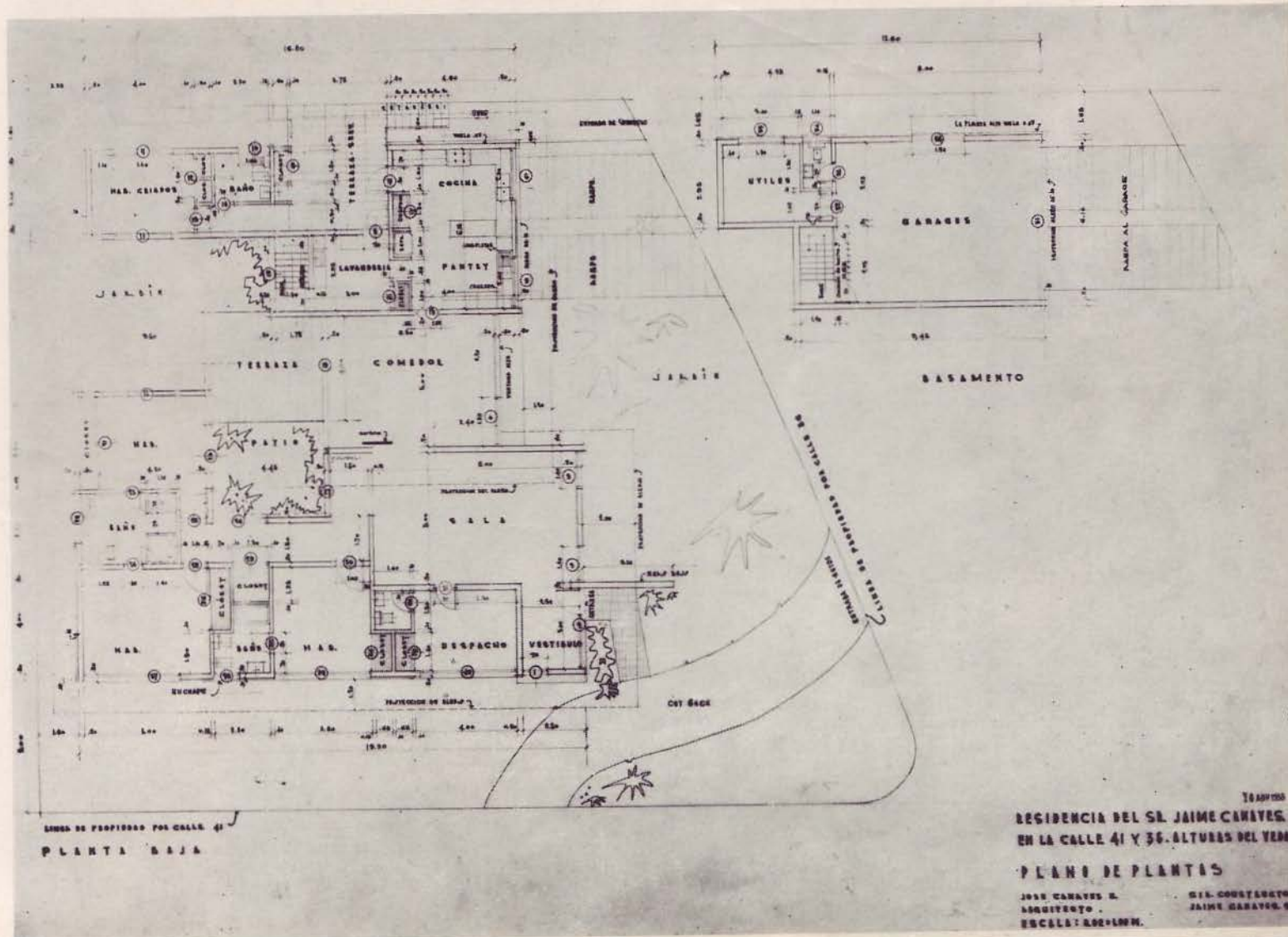




Fachada por la calle 36 de la residencia del Sr. Jaime Canavés, construida en el Rep. Alturas del Vedado. Arq., José Canavés.

UNA OBRA DEL ARQUITECTO JOSE CANAVES

Planta principal de la residencia construida en el Reparto Alturas del Vedado, en la esquina de las calles 36 y 41, por el Arquitecto José Canavés.





Una vista de la sala de la residencia del Sr. Jaime Canavés, construida en el solar situado en la esquina de las calles 36 y 41, del Reparto Alturas del Vedado. José Canavés, Arquitecto.

DECORACION INTERIOR

Vista del comedor con la decoración interior.



UNA OBRA DEL ARQUITECTO JOSE CANAVES



Fachada con la entrada principal bajo el porche cubierto de la residencia del Sr. Jaime Canavés, en Alturas del Vedado. José Canavés, Arquitecto.

PINTURAS "PITTSBURGH"

CRISTALES PULIDOS, VIDRIOS PARA VENTANAS,
MOLDURAS "PITTCO",

LADRILLOS DE VIDRIO

CRISTAL "CARRARA" PARA BAÑOS Y FACHADAS

ESPECIALIDADES ARQUITECTONICAS

Paint • PITTSBURGH • *Glass*
PLATE GLASS COMPANY

PIDA INFORMES A SUS REPRESENTANTES

División de Pinturas:

SAMUEL D. CAPIZZI

CUBA, 64. DEPTO. 204



HABANA

División de Cristales:

WALTER E. ARENSBERG

JAMES F. WALSH

TELEFONO: M-3526



SIEMPRE HAY *NUEVOS* USOS PARA EL ALUMINIO . . .

REYNOLDS ALUMINUM

La versatilidad del Aluminio Reynolds la limita sólo el genio creador de los diseñadores e ingenieros industriales. No pasa mes sin que se descubran nuevas aplicaciones de tan maravilloso metal . . . en el taller, en construcciones, comunicaciones y servicios públicos, en el hogar y en el campo. Sus muchas y grandes ventajas las demuestran el ímpetu que está adquiriendo el uso del aluminio en el *perfeccionamiento* de artículos en producción o en el diseño de nuevos productos.

En grande o pequeña escala, la tendencia hacia el Aluminio Reynolds continúa siempre en aumento. Sus artefactos caseros, utensilios de cocina y muebles más livianos y durables dan más brillo al hogar. Hay pinturas de aluminio, techados, marcos de ventana y de puerta—y hasta clavos—para construcciones, siendo estos materiales los preferidos, porque el aluminio no se oxida nunca y porque ofrece gran resistencia sin excesos de peso ni de tamaño. Todos estamos familiarizados con el uso del aluminio en aviación, y ahora ya tenemos vagones de ferrocarril, y carrocerías de camiones y de ómnibus, todo de aluminio. Hasta los edificios públicos comienzan a resplandecer con sus nuevos recubrimientos de aluminio.

A todo esto se añaden millares de otras aplicaciones ocultas del Aluminio Reynolds: cables eléctricos, tubería, piezas de máquinas y el revestimiento que da brillo a las válvulas de su televisión. El Aluminio Reynolds se adapta fácilmente a innumerables formas: desde lingotes, extrusiones, alambre, varillas, barras, chapas y perfiles estructurales, hasta el aluminio en hojas, polvo y pasta.

Es la Edad del Aluminio! Y si usted aún no se aprovecha del Aluminio Reynolds en su taller, o trabajos de construcción, no deje de investigar cómo ponerlo a su servicio. Para informes completos, comuníquese con el representante local de Reynolds, o escriba directamente a:

REYNOLDS INTERNATIONAL of CUBA, S.A.

DESAGÜE 207, HABANA, CUBA

TELEFONO: U-6414

HOTEL HABANA-HILTON

EDIFICIO EN CONSTRUCCION

Por el Arq. AGUSTIN SORHEGUI VAZQUEZ

EL pasado día primero de mayo, un grupo de técnicos, ingenieros y arquitectos, conjuntamente con representantes de la Prensa y Delegados del Congreso Nacional Obrero, visitamos las obras de construcción del Hotel Habana-Hilton, invitados por su Director Facultativo el Arq. Nicolás Arroyo, Ministro de Obras Públicas. Fuimos atendidos por el Arquitecto Emilio Conculluela, Delegado en la obra del Arq. Arroyo.

Es imposible que en este breve espacio de que disponemos se pueda hacer un informe técnico responsable; por tanto nos referiremos solamente a uno de los muchos aspectos interesantes que pudimos observar.

Estimo que ninguna otra fecha, como de la del primero de mayo en que se celebra el Día del Trabajo o del Trabajador, pudo ser escogida para demostrar ante técnicos del ramo y ante la Prensa y Delegados Obreros al Congreso Nacional, el adelanto o superación que ha alcanzado el obrero cubano del ramo de la construcción. Sabemos perfectamente y se reconce ya en el extranjero, que Cuba marcha, con otras naciones de América, a la cabeza de la arquitectura contemporánea y que ello se debe, indiscutiblemente, a la capacidad y buen gusto de nuestros Arquitectos. Ahora bien, de nada valdrían estos atributos si los Arquitectos cubanos no contasen con la valiosísima cooperación de otros cubanos, los obreros del ramo de las construcciones, los que plasman en hormigón y en ladrillos sus concepciones o proyectos.

Las obras de construcción del Hotel Habana-Hilton constituyen una prueba evidente de la calidad de la mano de obra y de la facilidad con que el obrero cubano asimila y se adapta inmediatamente a las técnicas constructivas más avanzadas. Es una prueba más de esa agilidad y capacidad mental innata en el cubano, que asombra a todos aquellos que pueden apreciarla de cerca.

En esta obra, por primera vez en Cuba, los cofres para columnas, arquitebros, placas y muros de hormigón reforzado, se están haciendo en su totalidad con planchas de plywood de una pul-

gada de espesor, especiales para este tipo de trabajo; y las columnas cilíndricas con moldes de diversas capas de cartón parafinado dispuestas unas sobre otras en forma helicoidal. El objetivo de esta nueva técnica es obtener superficies lisas, prácticamente terminadas, que no necesitan rellenos que las recubran y que puedan recibir, directamente, las manos de pintura necesarias. Las pequeñas rebarbas inevitables en algunas de las juntas de las planchas, se eliminan por medio de piedra de esmeril, accionada en forma rotativa por implementos eléctricos. Ahora bien, si al vertirse el hormigón no se tiene especial cuidado y no se emplean debidamente los vibradores mecánicos, las superficies de las unidades fundidas quedarían rugosas, con oquedades, y tendrían que ser cubiertas con mortero de repellos, no obteniéndose la finalidad que se persigue; en ello estriba la habilidad del obrero.

Cuando se hicieron los cálculos originales de la estructura por una firma americana especializada, se consideró para las columnas hormigón de 3,000 libras por pulgada cuadrada de resistencia a la compresión. La resistencia del hormigón, mezcla de piedra, arena, cemento y agua, depende principalmente de la relación de agua y cemento; mientras la cantidad de agua por cada saco de cemento que se emplee sea menor, la resistencia del hormigón será mayor; pero al mismo tiempo, mientras menor sea la cantidad de agua que se emplee en la mezcla, ésta será más seca y mucho más difícil fundir las columnas, arquitebros y placas sin dejar oquedades, oquedades que no sólo afectan a la apariencia del trabajo sino también la resistencia efectiva del elemento de la construcción. Por tanto, el empleo de hormigones de altas resistencias está limitado por la capacidad, habilidad y experiencia de los obreros, y fue por ello que el proyectista, considerando que en Cuba no podían emplearse hormigones de más de 3,000 libras por pulgada cuadrada fijó esta resistencia como la máxima; pero se quedó asombrado cuando el Arquitecto cubano, el Profesor José A. Vila, que tiene a su cargo este aspecto técnico de la obra, rehizo los cálculos a base de hormigón de

5,000 libras por pulgada cuadrada reduciendo a un 60% las dimensiones de la sección de las columnas y comprobó que las superficies de las columnas fundidas estaban perfectamente lisas sin oquedades de ninguna clase.

Por otra parte, en esta obra se están empleando nuevas técnicas para el vertido del hormigón, subiendo las templeas o mezclas no por elevadores fijos, sino por depósitos o tambores que son elevados por grúas mecánicas, las que, con sus múltiples movimientos, permiten llevar los tambores hasta el lugar preciso donde debe verterse el hormigón; esta técnica elimina la construcción de andamios costosos y el peligro de los obreros al manipular el hormigón en vagonetas en lugares altos. Al mismo tiempo se ha eliminado totalmente el trabajo duro del obrero al transportar los materiales de la obra en carretillas o vagonetas; el transporte se hace en unidades móviles, accionadas por motor por un obrero que va sentado cómodamente en la unidad.

En otras palabras, que en esta obra se han introducido muchas técnicas constructivas a tono con los adelantos de la época, lo que representa un paso de avance en la construcción de edificios; y, realmente, da gusto ver cómo el obrero cubano se adapta inmediatamente a estas innovaciones y maneja los implementos mecánicos con una rapidez y habilidad sólo concebibles en veteranos experimentados. Vaya pues, mi felicitación sincera a los técnicos y a los obreros de esta obra que, según cálculos de sus directores, estará terminada a fines del año 1957.

A continuación se incluyen una serie de datos en relación con el edificio y hotel, que seguramente serán de interés para el lector.

1. PLANTAS LOCALES

Tiene los siguientes pisos:

Planta eléctrica y cisterna.

Basamento y garage inferior.

Basamento y garage superior.

Piso bajo.

Piso principal.

Primer Mezzanine.

Piso segundo.

21 plantas típicas.

Cocktail-Lounge, solarium y mirador en el piso 30.

2. AREA DE FABRICACION

88,000 M², 630 habitaciones y 42 suites.

Casino con capacidad para 500 personas; 3 bares;

1 salón para bar y cocktail; 3 cocinas; 1 cafetería; 2 comedores públicos; 5 comedores pri-

vados; cafetería y salón de descanso para los 1,000 empleados; taquillas para empleados; enfermería para hombres y mujeres; tintorería; lavandería; panadería; carpintería; taller para tapizar; enfermería para empleados. Además, 6,325 M² para áreas rentables.

3. ALTURA DEL EDIFICIO

126.60 metros sobre el terreno, o 134.55 metros sobre el nivel del mar.

4. ESTRUCTURA

De hormigón armado: Entre 3,000 y 5,000 lb/P².

Volumen de hormigón: 36,000 M³.

Quintales de acero: 87,000.

Madera para encofrado: 950,000 pies.

Muros de hormigón: 33,000 M².

Longitud de vigas: 22 kilómetros.

Longitud de columnas: 4.5 kilómetros.

Fundido hasta la fecha: 14,000 M³.

5. PISCINA

Capacidad: 140,000 galones.

Elevador al centro para shows acuáticos.

Equipos para purificar y recircular agua.

33 cabañas, barras, terraza y alrededor.

6. ELEVADORES

5 de pasajeros, 700 pies por minuto (18 personas cada uno).

3 de servicio, 500 pies por minuto.

2 de carga, 200 pies por minuto.

1 de bañistas, 500 pies por minuto.

1 al centro de la piscina.

7. PLANTA LECTRICA

Consumo eléctrico del Hotel estimado en 15 millones de Kwh. anuales.

Capacidad de 4,000 Kw. por medio de 4 generadores Diessel, de 1,000 Kw. cada uno, lo suficiente para abastecer una ciudad de 48,000 habitantes.

8. AIRE ACONDICIONADO

El edificio tendrá 1,500 Tons. de refrigeración, empleando 3 compresores centrales de 500 toneladas cada uno. Control individual por habitación de temperatura y humedad.

Materiales empleados:

Material aislante . . . 29,500 pies cuadrados

Chapas para conductos 600,000 libras

Motores del sistema . 800

9. TELEFONOS

Central telefónica para 12 a 18 operadoras.
 800 líneas y 80 troncos al exterior.
 Central automática interior de 100 líneas.
 20 teléfonos públicos.
 50 líneas directas para locales comerciales.
 Cables telefónicos y de sonido: 566 kilómetros.

10. ELECTRICIDAD

Sonido, T.V., alarma contra incendios, iluminación, fuerza, llamadas, relojes.
 Salidas eléctricas: 22,490.
 Tubería: 370,000 pies lineales (113 kilómetros).
 Alambre y cable: 1,364,750 pies lineales (417 kilómetros).
 Demanda máxima: 4,000 Kw.
 28 transformadores de distribución para iluminación: 3,928 Kva.

11. PLOMERIA

Abastecimiento propio por dos pozos que suministran más de 42,000 galones de agua por hora.
 Cisterna con capacidad para 800,000 galones, dividida en dos partes: una para agua cruda y la otra para almacén de agua tratada.
 2,685 aparatos sanitarios.
 70,000 galones de agua en los tanques de la azotea.

12. COCINA Y LAVANDERIA

a) *Areas:*

Cocina para empleados . . .	120 M2
-----------------------------	--------

Cocina principal:

Lavado de platos	120 M2
Preparación ensaladas . . .	100 M2
Servicio habitaciones . . .	80 M2
Pastelería	110 M2
Almacén uso diario	40 M2
Carnicería	80 M2
Preparación vegetales . . .	30 M2
Lavado de calderos	20 M2
Servicio de Bar	20 M2
Cocina	570 M2
	<hr/>
	1,170 M2

b) *Capacidad:*

	Personas
Coffe Shop	270
Cafetería empleados . . .	160 por turno
Comedor principal	470
Comedores privados . . .	300
Salón de baile	1,300
Cocktail Lounge	150

Se podrá servir comida, simultáneamente, a 3,500 personas.

CALENTADORES DE AGUA INSTANTANEOS



JUNKERS

- Funcionan con gas
- No necesitan boiler
- Completamente automáticos
- Con sólo abrir la pila enseguida sale el agua caliente
- Se enciende solo y se apaga solo
- Económicos y seguros
- Estéticos

LOSAS ACUSTICAS y AISLANTES

HERAKLITH

- Fabricadas a base de Magnesita
- Gran aislante del calor y del sonido
- Excelente corrector acústico
- No combustible
- A prueba de comen
- Durabilidad ilimitada



Algunas obras en que se usaron **HERAKLITH:**

EL NUEVO ESTADIO DE LA CIUDAD DEPORTIVA ● BIBLIOTECA NACIONAL EN LA PLAZA DE LA REPUBLICA ● EDIF. DEL SEGURO DEL ABOGADO (en construcción), etc.

Ambos productos representados por
SIGFRIDO SALOMON

Calle 27 No. 452, Apartamento 33. Vedado
 Apartado Medina 4006 - Teléfono FO-2997

Palacio CAJA DEL RETIRO ELECTRICO

¡Un Nuevo Triunfo...!

* Y UN TESTIMONIO QUE HONRAN una vez más A LA

PANAMI

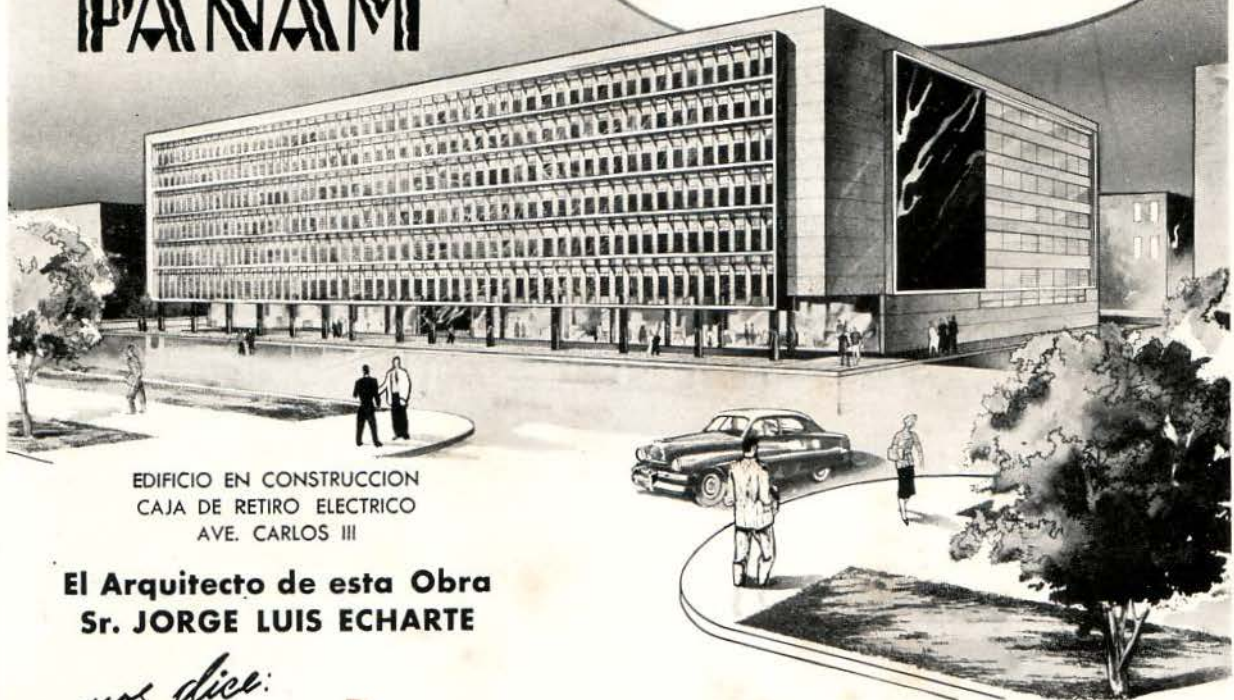
LA PANAM PRODUCTS COMPANY

Fabricantes de LAS VENTANAS

Duro-Aluminio

PANAMI

SE SIENTE ORGULLOSA por haber sido elegida para realizar este trabajo empleado por primera vez en Cuba, consistente en grandes ventanales fijos y móviles a lo largo de todo el frente del edificio y de piso a techo, llevando un socalo exterior de esmalte de porcelana con bella tonalidad.



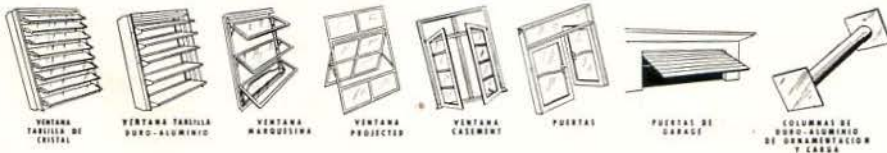
EDIFICIO EN CONSTRUCCION
CAJA DE RETIRO ELECTRICO
AVE. CARLOS III

El Arquitecto de esta Obra
Sr. JORGE LUIS ECHARTE

nos dice:

Estoy altamente satisfecho por este sistema moderno de ventanas especiales, con cristales y sócalos de porcelana, primer trabajo de este tipo empleado en Cuba y que ha suministrado la PANAM.

Arquitecto
Jorge Luis Echarte



PANAM PRODUCTS COMPANY

FABRICA Y OFICINAS
Km. 3½ C. Rancho Boyeros

15216

Apartado 1262
HABANA

Pub. ROGER

55-10

ROBERTO PEREZ ORTA
Calle 8 y Zayas. Tel. 59
Artemisa P del Rio

FERNANDO LEZCANO BOLET
Laborde No. 513, Cardenas
Tel. 8632. Prov. de Matanzas

ANTONIO JARES
Cuba 270. Tel. 3393
Santa Clara, L. V.

AGENTES EN EL INTERIOR:
ANTON E HIJOS
Gral. Gómez 75, Apartado 450
Camaguey. Tel. 2877

CARLOS P. RAMOS
C. de Avila, Marán y Jatibonico
M. Gomez 103, Tel. 2140. C. de A.

MAGIN MASEDA
10 de Octubre 264 - 266
Tel. 2349. Santiago de Cuba

RAFAEL TOLL TUR
Carretera del Aeropuerto
Tel. 418, Guantánamo

El Boletín de la Unión Internacional de Arquitectos se hará en Cuba

Para distribuirlo entre los países de habla española. - La Habana será sede del VII Congreso.

EL presidente del Colegio Nacional de Arquitectos, señor Agustín Sorhegui, que acaba de regresar de Capri, Italia, a donde concurrió como delegado de Cuba a la reunión del Comité Ejecutivo de la Unión Internacional de Arquitectos, informó que el colegio que él preside ha sido designado para que confeccione el Boletín de aquella institución para su distribución entre los países de habla castellana.

También dijo que el VII Congreso de la Unión Internacional de Arquitectos, en 1961, será celebrado en La Habana, a pesar de que naciones como Egipto, Yugoslavia y los países escandinavos se disputaban ese honor.

Otros datos ofrecidos por el arquitecto Sorhegui fueron los siguientes:

El próximo Congreso, o sea, el V, tendrá efecto a fines de agosto o principios de septiembre de 1957, en Moscú, y el VI Congreso, en 1959, según acuerdos previos, en Londres.

El Congreso de 1961 en La Habana será el primero de la Unión Internacional de Arquitectos que se celebre en América; hasta ahora, excepto el primero, que tuvo su sede en Marruecos, todos los Congresos de la Unión se han celebrado en Europa: en Atenas, Lisboa y La Haya.

A la Unión Internacional de Arquitectos pertenecen en la actualidad 37 países que han sido agrupados en tres grandes secciones: Europa-Mediterráneo, Américas y Oriente y Extremo Oriente. A la sección de Américas pertenecen los Estados Unidos de Norteamérica, México, Brasil, Argentina, Chile, Uruguay, Venezuela y Cuba. El ingreso de Venezuela en la Unión fue aceptado en esta reunión de Capri.

Cuba pertenece al organismo desde 1952 a través del Colegio Nacional de Arquitectos y desde esa fecha se ha hecho representar en todos los Congresos. En el último Congreso celebrado en La Haya, se le concedió a Cuba, por elección, el honor de formar parte del Comité Ejecutivo de la Unión.

En la reunión de Capri, Cuba aceptó la responsabilidad de editar el Boletín oficial de la Unión para su distribución en los países de habla española; Francia, la edición francesa e Inglaterra, la edición en inglés.

La reunión del Comité Ejecutivo se efectuó en Capri por invitación de la sección italiana con objeto de obtener el criterio o recomendación

de arquitectos pertenecientes a distintos países sobre la mejor forma de lograr el "Plan Regulador de Capri".

Los delegados de Chile, Portugal, Inglaterra y Francia corroboraron y ampliaron el criterio que expuso Cuba en el sentido de que el Plan Regulador de Capri tenía que ser el producto de una planificación integral de todos los factores que intervenían en su vida social y económica, dándole a cada uno de ellos la importancia relativa que le correspondía; que si bien el turismo constituye la fuente principal de ingreso de los dos municipios de la isla (Capri y Anacapri), no podían dejarse a un lado las necesidades materiales, culturales y espirituales de la población; que era necesario reservar áreas para cultivos y crear fuentes de trabajo independientes del turismo para que sus moradores puedan subsistir en el caso de una disminución de las corrientes turísticas actuales, tratando al mismo tiempo de conservar las bellezas naturales que constituyen el verdadero encanto y atracción de la isla.

El delegado de Cuba siguió exponiendo que una planificación de esta índole solo la podían realizar los arquitectos y demás técnicos locales, que conocían a fondo las necesidades y los medios de que dispone la isla y que un concurso internacional no podía dar nunca una solución correcta, sino solo aumentar el número de criterios divergentes.

En definitiva, el Comité Ejecutivo de la U.I.A. propuso y fue del agrado de los representantes de los organismos locales, la designación de una comisión técnica integrada por arquitectos, ingenieros y otros especialistas de la localidad, la que bajo la dirección de un arquitecto de Capri, confeccionará el anteproyecto de Plan Regulador de Capri que será sometido al estudio y criterio de una comisión internacional de arquitectos que designará la U.I.A.

El arquitecto Sorhegui expresó también que aprovechó su visita a Italia para establecer contactos a través de la Embajada de Cuba en Roma con las principales fábricas de cemento y molinos de acero de aquel país con vista a futuras importaciones de estos materiales críticos para mantener la industria de la construcción en Cuba a plena capacidad, debidamente abastecida, a precios normales.



Vista aérea de la unidad vecinal No. 3, construida en Lima, Perú. Cortesía de "Vivienda y Planeamiento", que se edita por la Unión Panamericana, bajo la rectoría del Arquitecto Urbanista Anatole Solow.

VIVIENDA Y PLANEAMIENTO

LAS UNIDADES VECINALES EN LIMA-PERU

UNIDAD VECINAL NUM. 3

ENTRE los diversos proyectos de vivienda con cierta envergadura que se han desarrollado durante los últimos años en América Latina, merece destacarse la Unidad Vecinal No. 3, construida en 1945 en Lima, Perú. Este conjunto de más de un millar de viviendas, planeada como una unidad vecinal, ha permitido acumular una valiosa experiencia en puntos de diseño, administración y actividad social que podrá ser utilizada muy provechosamente en futuros proyectos.

El Centro Interamericano de Vivienda publicará próximamente un estudio sobre la Unidad Vecinal No. 3, preparado como contrato de investigación por la Oficina Nacional de Planea-

miento y Urbanismo del Perú (con un equipo de urbanistas, arquitectos, ingenieros, asistentes sociales y administradores), que presentará toda la información y recomendaciones recogidas con esa unidad vecinal.

La construcción de la Unidad Vecinal No. 3 se inició por el Ministerio de Fomento y Obras Públicas del Perú; posteriormente la Corporación Nacional de la Vivienda, ya establecida, asumió la finalización y administración de ese conjunto.

La Corporación Nacional de la Vivienda del Perú se creó en enero de 1946, como entidad autónoma con un capital suscrito por el Gobierno y por acciones privadas. Su objetivo es mejorar las condiciones de habitación en todo el país, con-

siderando los aspectos técnicos y socio-económicos de los conjuntos de viviendas.

El programa de unidades vecinales que se lleva a cabo en el Perú, tiene como propósito descongestionar zonas urbanas formando nuevas comunidades que sean relativamente autosuficientes. La Unidad Vecinal No. 3 es un conjunto de especial significado pues ha constituido un experimento no sólo de trazado urbano y arquitectónico sino también de administración y convivencia social.

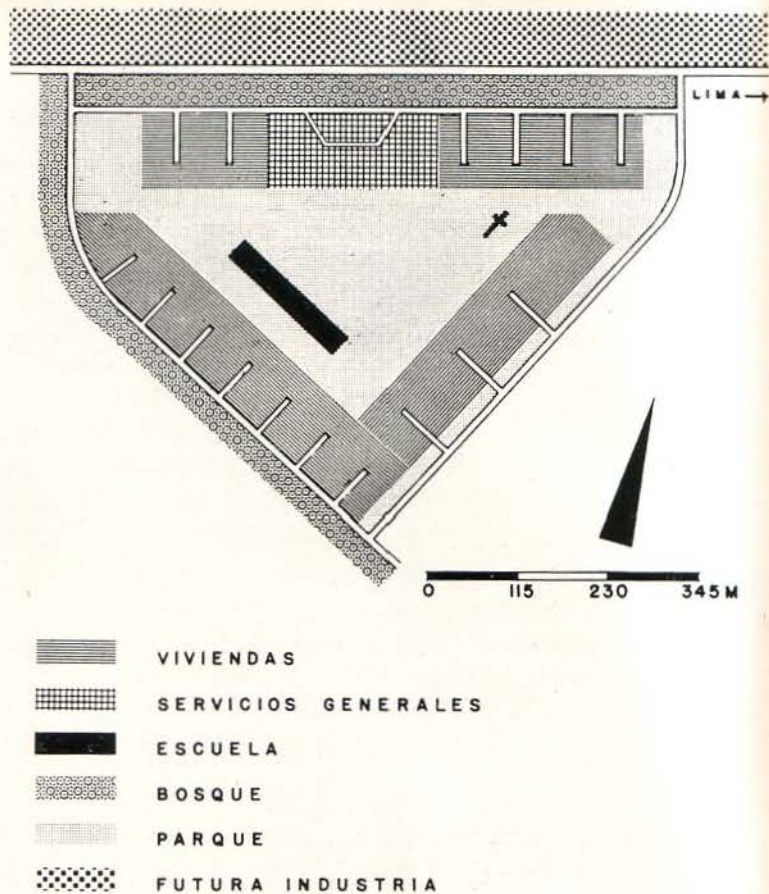
La zona industrial comprendida entre la ciudad de Lima y el puerto del Callao, muestra un desarrollo longitudinal. Inmediata a esa zona y con acceso a una arteria importante se han ubicado dos nuevas unidades vecinales (Número 3 y Mirones), con un total de 2,212 vivienda.

El criterio fundamental que se tuvo presente al diseñarse las unidades vecinales fué el de ofrecer un conjunto de habitaciones con baja densidad dotado de los servicios y elementos que permitan satisfacer las necesidades primarias manteniendo una independencia básica y necesaria para una comunidad con varios miles de habitantes. Este mismo principio se aplicó al proyectarse las instalaciones para agua, desagüe y eliminación de desperdicios.

Los edificios de habitación que componen la Unidad Vecinal No. 3, están dispuestos alrededor de un amplio parque central en el cual se encuentran: escuelas, locales comerciales, teatro, correo, templo, posta sanitaria, policía, biblioteca, salón social, oficinas administrativas, clubes, taller de artesanía, campos deportivos, pileta, juegos infantiles, etc. El movimiento de vehículos es periférico, con las necesarias penetraciones para servir los edificios sin interrumpir en ninguna forma la circulación libre de los peatones por toda la Unidad.

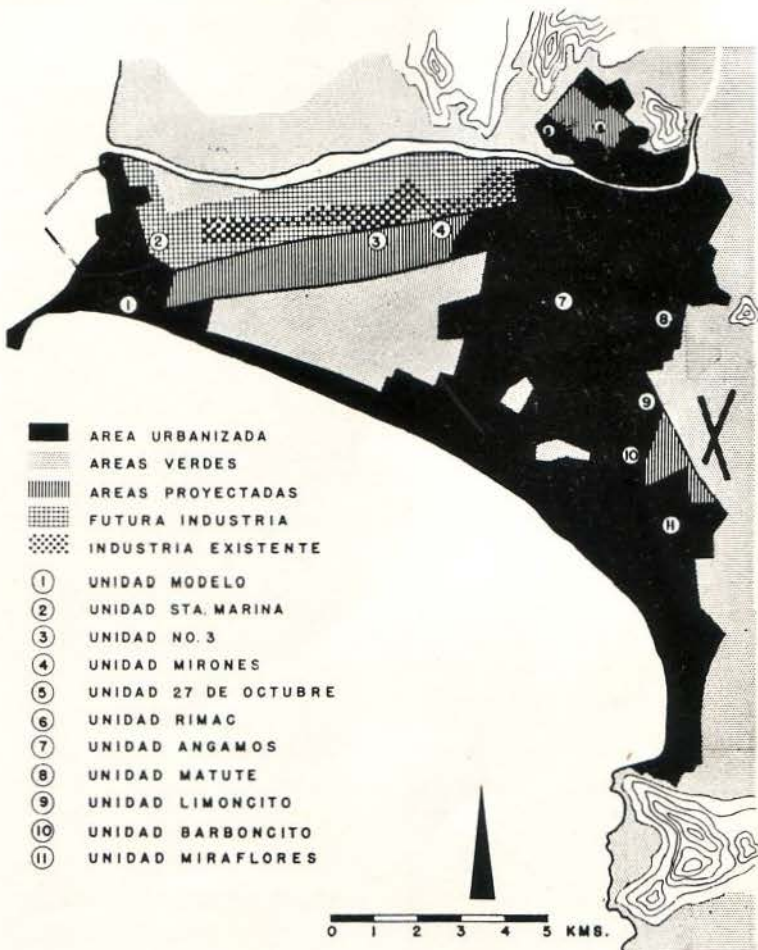
El conjunto está rodeado por bosques que forman una zona verde continuada. Dentro de las 30 hectáreas ocupadas por la Unidad Vecinal, las áreas libres constituyen un 87%, ofreciendo así espacios abiertos para recreo y deportes, con lo cual se agregan considerables ventajas de orden higiénico y psicológico para la población.

Los seis mil residentes en la Unidad Vecinal No. 3, ocupan 1,068 viviendas; la constitución de la población, en lo que se refiere a ocupaciones y edades, es suficientemente diferenciada para que se realice una vida colectiva variada e interesante. Un alto porcentaje (67.6%) de los ocupantes se agrupan en familias de 4 a 8 miembros



ESQUEMA DE LA UNIDAD VECINAL NO.3

UNIDADES VECINALES EN LIMA - PERU



y un 25% está formado por familias de 9 personas o más. Esta realidad ha sido reconocida en el diseño de los edificios de habitación, pues se ha hecho provisión de apartamentos con distinta capacidad según la composición familiar. Las estadísticas recogidas durante los años que la Unidad ha estado en operación, muestra en forma incontrovertible las muchas ventajas obtenidas para sus habitantes. Esto ha permitido que ella ejerza una atracción manifiesta sobre los habitantes de Lima y Callao. También constituye un argumento poderoso del penetrante significado social que tiene la vivienda nueva y organizada en comunidades.

Entre los diversos aspectos positivos que se pueden observar en la vida cotidiana de un conjunto organizado como es la Unidad Vecinal No. 3,

está la gran libertad de movimiento que tienen los habitantes para usar los servicios ofrecidos en el sano ambiente del parque. Los niños deambulan en el sano ambiente del parque y juegan sin peligro; no necesitan de la atención urgente requerida de sus mayores, como ocurren en situaciones semejantes en la mayor parte de las congestionadas áreas urbanas del presente, con decaídos y malsanos edificios, en donde la confusión de vehículos y peatones crea constantes incomodidades y tensiones.

Los principios básicos de diseño que han aplicado permiten hacer más sano y floreciente el natural y productivo entrelace dentro de la vida individual, familiar y colectiva. Esta es una honda lección que ofrece la Unidad Vecinal No. 3 en la ciudad de Lima.

VI REUNION DEL CONGRESO INTERAMERICANO DE MUNICIPIOS

EN la reunión anual del Comité Ejecutivo de la Organización Interamericana de Cooperación Intermunicipal, celebrada en la ciudad de Miami, Florida, EE.UU. de A., el 27 de noviembre de 1955, fué confirmada la fecha del 15 de agosto de 1956 para inaugurar en la Ciudad de Panamá las sesiones de la VI Reunión del Congreso Interamericano de Municipios, fecha que coincide con el aniversario de la fundación de dicha ciudad.

En esta VI Reunión del CIM, que se desarrollará entre los días del 14 al 19 de agosto, ambos inclusive, teniendo por sede el hotel "El Panamá", se tratarán los cuatro temas siguientes:

I. Expansión y desarrollo de las áreas urbanas y sub-urbanas.

II. Los medios económicos de los municipios en relación con la autonomía municipal y la necesidad de asegurar y ampliar ésta dentro de los límites propios.

III. Valoración de la cooperación intermunicipal con especial énfasis en la necesidad y conveniencia de las asociaciones nacionales de municipios.

IV. La acción ejecutiva científica y su importancia en el manejo de los municipios, para

mayor eficiencia administrativa y mejor satisfacción de las necesidades locales.

La Junta Local Organizadora está integrada por las siguientes personalidades: Tte. Coronel Alejandro Remón Cantera, Ministro de Gobierno y Justicia; Dr. Miguel A. Ordóñez, Alcalde de Panamá; Dr. José D. Bazán, Alcalde de Colón; los señores Pedro Galindo y Víctor D'Anello, como delegados del Consejo Municipal de Panamá, doctor César A. Quintero C., Delegado de la Universidad Nacional; Sr. Jorge Ramírez, Delegado del Sindicato de Periodistas; Sr. Pablo Abad, Delegado de la Cámara de Comercio y Sr. José Antonio Molino, Delegado del Club de Leones de Panamá.

Como Secretario General de la Junta Local Organizadora se ha designado al Lic. Alfonso Herrera y Franco. Para facilitar la labor informativa se han instalado oficinas en la Avenida Ecuador No. 4-68, en la ciudad de Panamá. El Apartado Postal es el No. 3543 y la dirección cablegráfica: COINMUM".

A esta reunión se espera que asistan gran número de funcionarios, expertos y estudiosos municipalistas de todas partes de América.

En próximos números mantendremos informados a nuestros lectores sobre la próxima reunión.

LOS EDIFICIOS DE LA PLAZA CIVICA

modelos de la arquitectura moderna

El progreso de Cuba es hoy una maravillosa realidad comprobada por el continuo desarrollo de la Edificación y el auge de sus nuevas Industrias.

Los monumentales edificios de la Plaza Cívica de La Habana, orgullo de la nación entera, están construyéndose con los últimos adelantos técnicos cuidadosamente seleccionados.

Por eso se han utilizado las insuperables Bombas ANDERSON, de tanto prestigio en el mercado nacional por su alta calidad y garantía.



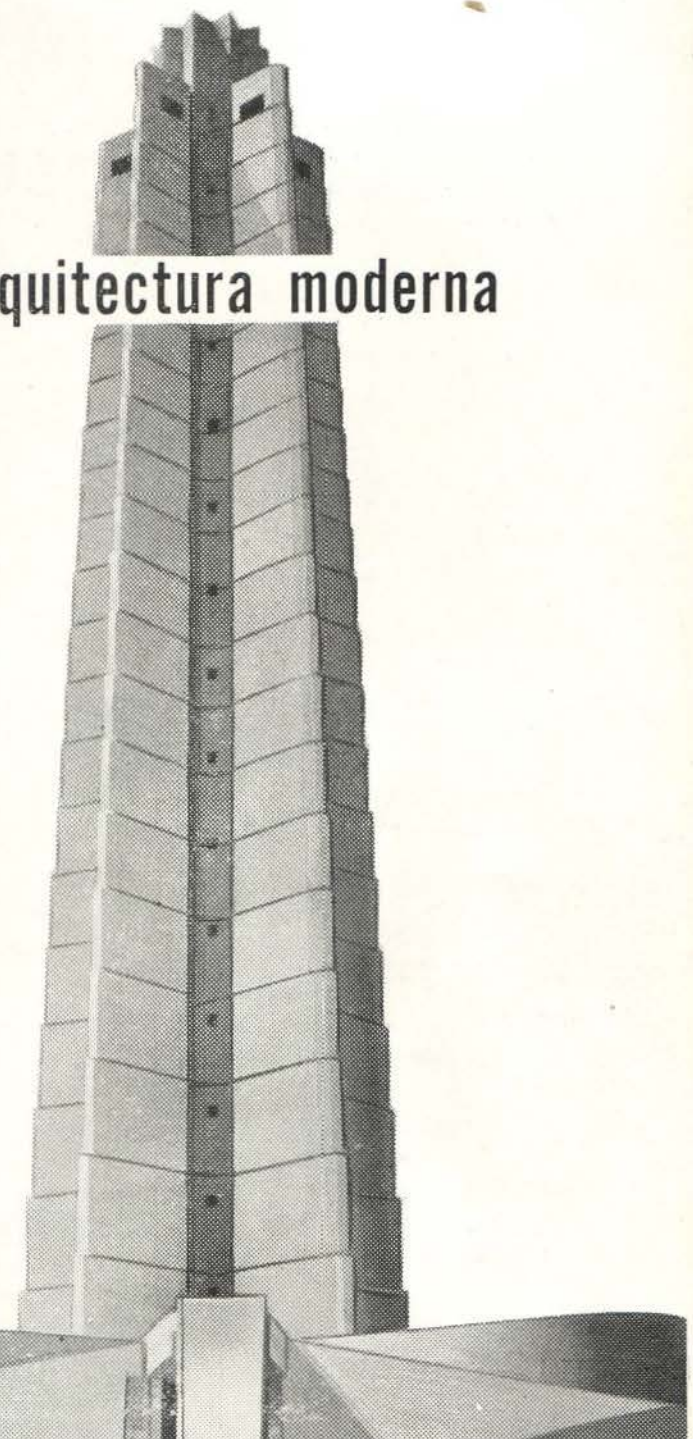
EDIFICIO DEL TRIBUNAL DE CUENTAS
Arquitecto Proyectista
Aguiles Capablanca



MINISTERIO DE COMUNICACIONES
Arquitecto Proyectista
Ernesto Gómez Sampera



BIBLIOTECA NACIONAL
Arquitectos Proyectistas
Govantes y Cabarrocas



BOMBAS ANDERSON



PALACIO DE JUSTICIA
Arquitectos Proyectistas
José Pérez Benítez e Hijos



**ANDERSON
TRADING Co.**

INGENIEROS IMPORTADORES
MAQUINARIA EN GENERAL
Obispo 355 - Habana
Telf. M-9821

Carret. Central y S. Pedro - Santa Clara
Avellaneda 224 - Camagüey
Lorraine 701 - Stgo. de Cuba



Sin problemas en la cocina!

Complemente su obra con



MAGIC-GAS

La llama que rinde más

Al diseñar sus obras, los Señores Arquitectos tienen plena confianza en MAGIC-GAS... porque MAGIC-GAS rinde un rápido y eficiente SERVICIO a cualquier lugar donde sea solicitado...

Igualmente los consumidores de MAGIC-GAS -el maravilloso gas embotellado- jamás tienen problemas a la hora de cocinar, porque MAGIC-GAS es el combustible limpio, práctico y económico por excelencia!



AGENCIAS EN TODA LA REPUBLICA



Una Comisión del Colegio de Arquitectos rinde homenaje a Mariana Grajales. De izquierda a derecha: Arquitecto Pedro Guerra, Sra. de Masó, Sra. de Herrera, Arquitectos Guerra, Cayado y Macías, Sra. Amparo Alacán de Portunodo Calás y la Dra. Chela Masó.

HOMENAJE A MARIANA GRAJALES EN EL DÍA DE LAS MADRES

El Comité Ejecutivo del Colegio Nacional de Arquitectos rindió un cálido homenaje ante el Monumento a Mariana Grajales, la heroica madre de los Maceo en el parque que lleva su nombre, en ocasión de conmemorarse el 13 de mayo último el Día de las Madres. La Comisión nombrada, compuesta por los Arquitectos Pedro Guerra Seguí, Enrique Cayado Chil y Raúl Macías, acompañados por el Arq. Pedro Herrera, depositaron una artística corona de flores ante el Monumento, haciendo uso de la palabra el Arq. Guerra Seguí. La Comisión se vió gentilmente acompañada por una Delegación de la Sección Femenina del Club Atenas, integrada por su Presidenta, la Sra. Amparo Alacán de Portuondo Calás; la Sra. Edilia Mora de Herrera, Tesorera; la Dra. Chela Masó, y la Sra. de Masó, las que dieron realce con su presencia a ese acto espiritual y conmemorativo.

La "Operación", que es un conjunto orgánico de proyectos, iniciativas y providencias, tiene como objetivos principales:

a) Transformar a los municipios en unidades de sustentación y factores de desenvolvimiento económico y social del Estado, mediante inversiones vinculadas a proyectos generadores de riquezas y de mejoras de las condiciones de vida de sus habitantes.

b) Ampliar y fortalecer la capacidad financiera y administrativa de los municipios.

c) Calcular y solucionar objetivamente los problemas esenciales del Estado preferentemente a base de acuerdos, convenios o contratos multilaterales.

d) Reorganizar, dinamizar y modernizar el mecanismo de las administraciones estatal y municipal.

Para el efectivo desenvolvimiento económico y social de los municipios, la "Operación Río de Janeiro" movilizará recursos con el fin de resolver los siguientes problemas básicos:

a) Industrialización intensiva y descentralizada; producción de energía; energía atómica; electrificación rural.

b) Desarrollo planificado de la agricultura, la ganadería, la pesca, la reforestación; conservación de suelos; reorganización agraria; aprovechamiento de las áreas improductivas.

c) Ampliación y modernización de los sistemas de transportes y comunicaciones.

d) Mejoramiento de las condiciones de vida y elevación de los niveles culturales de la población; viviendas populares, saneamiento y planes de urbanismo; turismo.

e) Pesquisas; investigaciones científicas y tecnológicas; estudios y levantamientos; productividad.

Se determina que la Ley Financiera de la "Operación Río de Janeiro" consignará los recursos necesarios para su ejecución, teniendo por base, en relación a las obras, empresas y servicios, las siguientes prioridades:

a) Mayor rentabilidad.

b) Mayor interés económico, nacional, regional, municipal.

c) Mayor interés social.

d) Menor renta municipal.

La participación financiera del Estado para la "Operación" será tomada de los siguientes recursos:

I. Dotaciones presupuestales consignadas en el presupuesto general del Estado en un montante nunca inferior al 10% del respectivo Proyecto Presupuestal anual.

II. Producto de operaciones de créditos en acuerdos especiales con el Banco del Brasil, S.A., o el Banco Nacional de Desenvolvimiento Económico, o el Banco Nacional de Crédito Cooperativo de Cajas Económicas.

III. Producto de la recaudación de las contribuciones de mejoras, según sea reglamentado.

IV. Exceso de recaudación estatal.

V. Producto de la recaudación del impuesto territorial rural, en los términos en que se reglamente.

VI. Intereses de las cuentas especiales de la "Operación Río de Janeiro" abiertas en los Bancos antes mencionados.

VII. Producto del aumento de la recaudación que se produzca con la revisión y modernización del sistema tributario fluminense.

VIII. Tasas, emolumentos, rendimientos y lucros provenientes de la ejecución de las realizaciones y contratos de la "Operación Río de Janeiro".

IX. La cuota especial de la "Operación Municipio" en el plano nacional destinada para el Estado de Río; dotaciones consignadas en el Presupuesto General de la Unión, para ese fin.

X. Porcentajes de saldos en divisas por exportaciones fluminenses, mediante acuerdo con el Gobierno Federal.

XI. Rentas eventuales que les fueron atribuidas y asignación de adicionales.

Se autoriza al Poder Ejecutivo para contratar los empréstitos que fueren necesarios y para la emisión de obligaciones estatales hasta la cuantía de tres billones de cruzeiros.

Las participaciones financieras de las alcaldías y de los municipios serán establecidas por Ley y por medio de acuerdos o convenios.

Las contribuciones y la participación del Estado se harán con preferencia para las empresas, obras y servicios intermunicipales o municipales cuyas proporciones excedan la capacidad contributiva de las áreas municipales interesadas.

EL DÍA DEL ARQUITECTO EN CAMAGÜEY



El Colegio Provincial de Camagüey celebró nuestra fecha del 13 de marzo con un interesante programa, cuyos detalles se han recogido en las fotografías aquí reproducidas. El domingo 11, a las 9 de la mañana en la Necrópolis se colocaron ofrendas florales en las tumbas de los compañeros desaparecidos. Después, a las 11 de la mañana, tuvo efecto la bendición de la primera piedra que se colocó para el edificio del Colegio Provincial de Camagüey y en cuya ceremonia ofició el Reverendo Padre Basulto. A las 12 se ofreció un buffet en el local del Colegio. El martes 12, a las 7 a.m., salieron los Arquitectos acompañados de sus familiares y amigos para la playa de Santa Lucía, donde fué servido un almuerzo. Y terminaron los actos en el simpático buffet, a las 6 p.m., ofrecido por el Coronel Leopoldo Pérez Coujil, Jefe del Regimiento No. 2, "Agramonte". Todos estos actos quedaron muy lucidos, asistiendo además representaciones oficiales, autoridades y fuerzas vivas de la ciudad.

LA IV EXPOSICION BIENAL DE SAO PAULO

El Museo de Arte Moderno de Sao Paulo organiza otra nueva y formidable exposición que se realizará en esa maravillosa ciudad durante los meses de septiembre y diciembre del próximo año de 1957, en el parque especialmente construido de Iberapuerta y donde se celebraron las otras Bienales, en el Brasil.

Conjuntamente se celebrará también una Exposición Internacional de Arquitectura con un Concurso Internacional para las Escuelas de Arquitectura. El activo Secretario Su Excelencia Arturo Profili y sus colaboradores, con seguridad que obtendrán aún mayores éxitos en esta grande justa del intelecto que también comprenderá las exposiciones de pintura, escultura, grabado, forjas, etc., y todas las artes menores que complementan a la Arquitectura.

Y para información general recordando el éxito que alcanzó nuestra Escuela de Arquitectura en la última Bienal, reproducimos el Reglamento y todos los detalles necesarios a fin de que el mayor número de artistas y expositores de nuestro país puedan concurrir a Sao Paulo en el 1957.

III CONCURSO INTERNACIONAL PARA ESCUELAS DE ARQUITECTURA

IV BIENAL DEL MUSEO DE ARTE MODERNO DE SÃO PAULO

Septiembre-Diciembre, 1957

1957 — Bajo el Patrocinio de la Prefectura Municipal de São Paulo (Ley No. 4813 del 21/11/1955)

REGLAMENTO

1. Integrando la IV Bienal del Museo de Arte Moderno de São Paulo, se realizará, simultáneamente, de Septiembre a Diciembre de 1957, la Exposición Internacional de Arquitectura, (E. I. A.), que comprenderá también el III Congreso Internacional para Escuelas de Arquitectura. (C. I. E. A.)

2. La Dirección Artística de la E. I. A. será ejercida por una comisión nombrada por la Dirección del Museo de Arte Moderno de São Paulo.

3. Podrán participar del III Concurso Internacional para Escuelas de Arquitectura (C. I. E. A.) de la E. I. A. de la IV Bienal del Museo de Arte Moderno de São Paulo, las escuelas de arquitectura de todos los países, oficialmente reconocidas, que se ajusten a las siguientes condiciones:

4. Las escuelas sólo podrán presentar un trabajo sobre un único tema, cuyo autor o autores sean alumnos. La selección del proyecto por la Escuela, deberá hacerse por voto común de los estudiantes y profesores, y deberá expresar su orientación didáctica, de

acuerdo con las tendencias y condiciones regionales de cada país.

NOTA: Las escuelas atenderían mejor el objetivo del C. I. E. A. incluyendo en sus programas letivos, de una o más clases de sus cursos el desarrollo del proyecto del tema establecido, y destinasen al Concurso el mejor entre los presentados.

5. Cada escuela podrá disponer para la exposición de su trabajo de tres paineles de 2,40 mts. de anchura por 1,20 mts. de altura. El trabajo—en blanco y negro o colorido—deberá ser enviado ya montado en chapas (cartón, metal, compensado leve o material equivalente) de 80 cm. de anchura por 60 cm. de altura cada una, pudiendo así alcanzar un máximo de dieciocho chapas (ver § del Reg. de la IV E. I. A.)

Todo y cualquier texto explicativo deberá integrar el material aplicado en las chapas, siendo admitidas leyendas en una de las siguientes lenguas: portugués, español, francés e inglés.

(Sugerencia: La primera chapa de 60 x 80) a izquierda y encima del panel deberá contener el nombre de la escuela y el país de procedencia del trabajo.)

6. A fin de participar del III C. I. E. A., las escuelas deberán remitir a la Secretaría de la E. I. A. de la IV Bienal del Museo de Arte Moderno de São Paulo, hasta el 31 de diciembre de 1956 sus fichas de inscripción e identidad. La segunda copia de esas fichas deberá acompañar las obras que deben ser enviadas a la Secretaría de la E. I. A. hasta el día 30 de junio de 1957. La remesa fuera del plazo de tales elementos o del material acarreará la exclusión del concurrente.

7. La Bienal (E. I. A.) se responsabilizará apenas, por los gastos de desembalaje de los trabajos, quedando la remesa de los mismos a cargo de la escuela participante. Después de la realización de la IV Bienal (E. I. A.) el material expuesto quedará de propiedad del Museo de Arte Moderno de São Paulo que podrá, eventualmente, utilizarlo en publicaciones documentales, en la organización de exposiciones ambulantes en el País y en el Exterior, antes de integrarlo en su acervo, para efectos didácticos.

8. Quedan instituidos para lo III C. I. E. A. los siguientes premios en metálico al autor o autores del trabajo:

Premio	Cr\$ 100.000.00
Premio	Cr\$ 50.000.00
Premio	Cr\$ 50.000.00

A los vencedores y a la Escuela a la cual pertenezcan les será también extendido un diploma. La Junta podrá abstenerse de atribuir uno o más premios, como también podrá subdividirlos o juntarlos.

De las decisiones de las Juntas no cabe apelación.

Los casos omisos en este reglamento serán decididos de acuerdo con lo dispuesto en las normas generales de la IV Bienal del Museo de Arte Moderno de São Paulo. En la hipótesis de que tales normas no sean aplicables a la situación específica, serán resueltos por la dirección de la E. I. A. cuyas decisiones serán inapelables.

Por la simple firma de la ficha de inscripción, los que participarán de la IV E. I. A. se sujetarán a observar este reglamento, confiriendo plenos poderes a

la dirección de la E. I. A., en lo tocante a la colección de sus trabajos en el recinto de la exposición.

NOTA: Todos los premios se pagarán después de la clausura de la exposición deducidos los impuestos legales, conforme las normas vigentes en su época.

TEMA DEL III CONCURSO INTERNACIONAL PARA LAS ESCUELAS DE ARQUITECTURA:

El tema que los estudiantes desarrollarán a fin de participar del concurso, es el siguiente:

Un núcleo residencial para acomodar los trabajadores de un centro industrial que emplea de 1,000 a 2,000 personas.

La elección de la región para la localización del centro quedará a criterio de los autores pero deberá ser ubicada geográficamente en cada país de donde proceda el trabajo y deberá ser plenamente justificada. La solución desarrollada deberá atender también los servicios públicos, recreativos, de educación, etc., relacionados con el centro.

Francisco MADRAZZO SOBRINHO
Presidente

São Paulo, febrero de 1956.

La correspondencia tiene que ser dirigida a:

SECRETARIA DA BIENAL DO MUSEO DE ARTE MODERNO DE S. PAULO — IV E. I. A.
Rua 7 de Abril 230 — São Paulo — Brasil.

SUGERENCIAS

La Secretaría de la E. I. A. de la Bial del Museo de Arte Moderno de São Paulo, a fin de facilitar la más práctica y económica remesa de las obras que concurren a la Exposición, sugiere a los participantes de la E. I. A. que remitan la documentación destinada al Jurado de Selección (18 cm. x 24 cm.) (en número suficiente para ofrecer elementos de examen), por correo aéreo certificado.

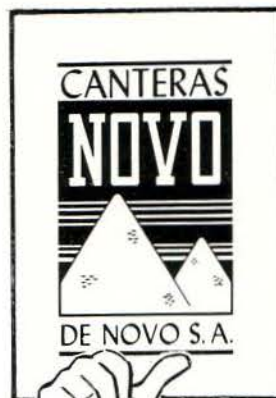
Las chapas con la presentación definitiva de los trabajos aceptados y las de las escuelas, podrán ser enviadas por el correo (colis-postaux), o en caso de ser despachados como carga sin valor comercial, obedeciendo las normas establecidas por los Consulados Brasileños del Exterior.

La documentación otorgada por los Consulados deberá ser remitida juntamente con el conocimiento de embarque a la Secretaría de la Bial con plazo suficiente para el desembarazo del volumen.

La Secretaría de la Bial le pareció oportuno establecer un tamaño único de las chapas a fin de realizar más fácilmente exposiciones ambulantes después de la clausura de la E. I. A. De la misma forma fué considerado más oportuno solicitar el envío de una presentación simple y económica para el Jurado de Selección con el fin de evitar gastos inútiles de ampliación de fotografías y transporte de obras que puedan no ser aceptadas.

La Secretaría de la Bial recomienda a los arquitectos y a las Escuelas que efectúen la remesa de las fichas y el envío del material con suficiente antelación, debido a las exigencias burocráticas del desembarazo aduanero.

Se aconseja a los participantes de la IV E. I. A. y III C. I. E. A., remitir también, si posible, material fotográfico susceptible de ser distribuido a la prensa internacional.



*Esto si es
GARANTIA!*



DURANTE MAS DE 45 AÑOS...

Canteras de Novo S. A., ha contribuido al engrandecimiento y belleza de La Habana, sirviendo a los señores Arquitectos, Ingenieros y Contratistas en general; materiales de primerísima calidad elaborados con los más modernos adelantos de la Industria.

La reconocida seriedad y experiencia de Canteras Novo garantiza la calidad, medida exacta y procedencia de sus excelentes materiales.

EXIJA LA BOLETA DE GARANTIA NOVO

Canteras de Novo, por su moderno sistema de producción y su perfecta organización, garantiza la entrega de sus materiales en las cantidades y fechas señaladas.

MATERIALES QUE OFRECEMOS:

PIEDRA DE HORMIGON - GRAVILLA
RAJON - RECEBO - GRANITO -
RELLENO CANTERA - RAJONCILLO -
POLVO DE FACHADA -
MEJORAMIENTO - ARENA.

CANTERAS NOVO

TELEFONOS

BO-7639

BO-7990

Concurso Público para el Acondicionamiento de la Plaza de las Naciones en Ginebra, Suiza

EL Departamento de Obras Públicas de Suiza en atento escrito nos comunica que de acuerdo con la oficina europea de las Naciones Unidas ha decidido abrir un Concurso Internacional de ideas para el acondicionamiento de la Plaza de las Naciones, a la entrada de la Secretaría del Palacio de las Naciones en Ginebra, Suiza. En las oficinas del Colegio Nacional de Arquitectos hay depositado un ejemplar con el programa de este concurso cuyos principales datos reproducimos para el conocimiento de los Arquitectos que estén interesados en esta obra.

Por el Artículo III del programa son admitidos a tomar parte en el concurso todos los Arquitectos y Urbanistas cualquiera que sea su nacionalidad y su domicilio.

El programa de este concurso que está de acuerdo con las normas del Reglamento-Tipo de los Concursos Internacionales de Arquitectura y Urbanismo, adoptado por la Conferencia General de la "Unesco" en diciembre de 1954, en Montevideo, también ha sido aprobado por la Unión Internacional de Arquitectos (U.I.A.) A petición de la U.I.A., la aprobación de este programa figurará en los encabezamientos de las publicaciones que se efectúen.

Como lo indica el artículo 4 del programa, los interesados recibirán los documentos y detalles necesarios para tomar parte en el concurso, mediante el pago de una cuota de inscripción de cincuenta francos suizos que se efectuará en la Caja del Departamento, o por un cheque postal a la orden del Département des Travaux Publics, No. I. 7721, Ginebra, Suiza.

El Secretario General del Departamento de Trabajos Públicos, el Profesor A. Vierne, tiene interés en la difusión que le hagamos al concurso, en vista de que se logre el más depurado éxito artístico y urbanístico.

El Artículo 2 del programa nos dice: El Concurso tiene por objeto el acondicionamiento de la explanada que se encuentra a ambos lados de

la carretera de Ferney, así como de la entrada del Secretariado del Palacio que fué de la Liga de las Naciones de Ginebra. Los límites de las zonas cuyo acondicionamiento se estudiara se determinan por el plano No. 23,311, 5, 19, 27, a la escala de 1/500 y que se remitirá a los concursantes.

Hay la más grande libertad para el establecimiento del proyecto. Pero los concursantes deberán de todas maneras observar las condiciones imperativas siguientes:

1. El acondicionamiento propuesto deberá tratar de obtener un aspecto monumental a la Plaza, de acuerdo con su carácter de Centro Internacional.

2. Dentro de los límites de las zonas de acondicionamiento, no se puede prever sino la construcción de edificios públicos y administrativos con destino internacional o elementos de arquitectura, excluyéndose los inmuebles para rentas con destino a viviendas o a comercios.

3. Ninguna construcción de edificios en fachadas no debe ser previsto en la parte del dominio de la "Ariana" concedida a la O.N.U., inclusive en el perímetro A.B.C.D., figurados en el plano de 1/500 remitidos a los concurrentes, entre la Avenida de la Paz y el pórtico del Secretariado del Palacio de las Naciones.

4. El acondicionamiento compuesto deberá tener en cuenta especialmente las necesidades de la circulación. A este respecto es preciso que la circulación sobre la Plaza de las Naciones contenga varias corrientes:

- a) Una corriente de circulación de carácter internacional en la dirección de Ferney, La Faucille, París, por la carretera de Ferney.

- b) Corrientes de circulación local para el acceso al Palacio de las Naciones proveniente de la ciudad y de los bordes del lago por la Avenida Giuseppe Motta, por la calle de Montbrillant, por la Avenida de Francia, y por la Avenida de la Paz.

c) Una corriente de circulación por los alrededores proveniente y en dirección de la Avenida de la Paz y por la Avenida Giuseppe Motta.

d) Un servicio de transporte en común (actualmente autobús), proveniente de la ciudad por la calle de Montbrillant, en la dirección del tramo superior de la Avenida de la Paz, con parada obligatoria en la Plaza de las Naciones.

5. Espacios para estacionamientos, lo mismo en superficie que en soterrados, tan espaciosos como posibles, deben ser previstos lo mismo al interior que al exterior del dominio de la Ariana concedido a la O.N.U.

6. "El gabarit" de las construcciones se deja en libertad a la selección de los concurrentes. Sin embargo por razones de seguridad aérea ningún elemento deberá sobrepasar la cuota de 464 metros de altura.

Por otro lado, se recomienda a los concurrentes de tener en cuenta las indicaciones complementarias siguientes:

1. El eje de la plaza y de la Avenida que dé acceso al pórtico del Secretariado del Palacio de las Naciones, podrá ser modificado si ello es necesario por la composición proyectada.

2. Sería desahable prever una fuente monumental de grandes dimensiones al interior del perímetro del concurso, pero en la parte de afuera del dominio de la Ariana, concedido a la O.N.U. incluyendo el perímetro A.B.C.D. figurado en el plano de 1/500 remitido a los concurrentes.

CAPITULO III

Reglamento. Los Arquitectos y Urbanistas cualquiera que sea su nacionalidad que concurren al concurso pueden asegurarse la colaboración de dibujantes, pintores o escultores. Los documentos que serán remitidos a los concurrentes después de efectuar el pago de inscripción de 50 francos suizos, que se efectuará a la caja del Departamento de Trabajos Públicos de Ginebra o por medio de cheques postales de ese Departamento No. I. 7721, son los siguientes: El Reglamento, el Plan general de la Plaza y de la entrada en la O.N.U. a una escala de 1,500, con dos ejemplares. El Plano de la Región a 1/2,500 metros; una elevación del pórtico de entrada del Secretariado del Palacio de las Naciones a la escala de 1/100; una fotografía tomada de un avión de la zona a estudiar; datos históricos y técnicos que contienen las indicaciones sobre la

intensidad del tráfico de las arterias que desembocan en la Plaza de las Naciones.

Los gastos de inscripción serán devueltos a los concurrentes que justificaran haber ejecutado un proyecto completo en el plazo fijado.

Información. Los concurrentes podrán pedir por escrito las informaciones y datos complementarios que necesiten al Departamento de Trabajos Públicos, 6 Rue, de l'Hotel-de-Ville, a Ginebra hasta el 15 de agosto de 1956. Después de esta fecha una circular será dirigida a los concurrentes que habrán dado sus nombres y direcciones al pedir los documentos, a fin de hacerles conocer las cuestiones o preguntas que se han presentado y las respuestas que ellos tienen.

Después del envío de esta circular no se dará ninguna información.

Plazo para el envío de los Proyectos. Los proyectos deberán ser depositados en la Secretaría del Departamento de Trabajos Públicos, 6 Rue l'Hotel-de-Ville, a Ginebra o haberse enviado a esta dirección el día 15 de abril de 1957 hasta las 18 horas (hora local en el sitio de expedición) como la terminación del plazo.

Si los proyectos se envían por vía postal o por cualquier otra vía, ellos deberán tener cubiertas únicas, con etiquetas bien visibles y con la mención del concurso de "La Plaza de las Naciones", y la dirección del Departamento de Trabajos Públicos. En el Reglamento que se envía se detallan más los requisitos del embalaje, control de la expedición y de la fecha, así como se exige que en la presentación los proyectos no serán firmados sino que llevarán un número de cinco cifras de un centímetro de alto colocado en el ángulo recto inferior de cada documento, evitándose o excluyéndose todo otro signo gráfico o marca.

Este número se repetirá en un sobre cerrado que contenga el nombre del concurrente, su nacionalidad y domicilio; no pudiendo este sobre contener ningún signo distintivo o marca, etc., que puedan revelar directa o indirectamente la identidad del concurrente.

Los premios de que dispondrá el Jurado se elevan a la cantidad de 40.000 francos suizos para recompensar cinco proyectos como máximo. El Jurado dispondrá también de una suma de 10,000 francos suizos para algunas compras eventuales. En el Reglamento se amplían estos datos se dan los nombres del Jurado y todos los demás requisitos que se exigen en el concurso y que tienen que ser observados en su totalidad por los concursantes so pena de que sean eliminados.

IN MEMORIAM

EL ARQ. ANGEL DE ZARRAGA Y MOYA

En el pasado mes de marzo y víctima de una terrible dolencia que en plena juventud aún no pudo demoler sus ideales y su ambición de vivir, falleció el destacado Arquitecto Angel de Zárraga y Moya. Perteneciente a una distinguida familia de Ingenieros y Arquitectos, heredó de ellos la probidad y su amor al trabajo destacándose entre sus compañeros. Durante la rectoría del Ministro de Obras Públicas, Manuel Febles, ocupó el cargo de alta confianza y responsabilidad de la Dirección General de Arquitectura, desarrollándose bajo su vigilante atención numerosos proyectos de Hospitales, Escuelas, Institutos de Segunda Enseñanza, etc. Particularmente en su oficina de Arquitecto labó en valiosos edificios y casas de apartamentos, destacándose el último de doce plantas que a la entrada del Vedado recientemente construyó en compañía de su hermano Fernando, nuestro compañero y también destacado profesional. A su viuda e hijos así como a su hermano, nuestro más sentido pésame.

EL ARQUITECTO RENE CAMPI Y LOPEZ

Otro de los compañeros relativamente jóvenes que muere en plena actividad profesional. Lo conocimos de estudiante y sabíamos de sus inquietudes y sus esfuerzos por superarse. Recién graduado se asoció con el Ingeniero Humberto Solís y formaron la razón social Solís y Campi, que dió cima a la reconstrucción de la gran tienda habanera "El Encanto". Esta fué su obra capital. Hijo de uno de los grandes dibujantes que pasó por el Ministerio de Obras Públicas, bien querido y admirado por los Arquitectos, el joven Campi tuvo en su padre su propio maestro. También se destacó en la construcción de edificios particulares y casas de apartamentos. Pero la fatalidad parece que los persiguió y en menos de año y medio desaparecieron Solís y Campi. El pasado Día del Arquitecto nuestro compañero Gustavo Moreno dijo unas sentidas palabras junto a la tumba recién abierta de René Campi. Con espíritu clasista tomó parte en las labores del Colegio de Arquitectos perteneciendo a varias directivas y al Comité Ejecutivo del Colegio Nacional de Arquitectos. A su viuda, hermanas e hijas, nuestro más sentido pésame.

EL ARQ. CESAR CASTELLA CABALLOL

A fines del pasado año y de un artero ataque al corazón falleció en esta ciudad el conocido Arquitecto César Castellá y Caballol. Fué un triunfador en la vida. Hijo de aquel notable maestro de la Escuela de Ingenieros y Arquitectos que fué Don Andrés Castellá, es comprensible que César se destacara entre sus compañeros. Con el Arquitecto Lecuona formó tempranamente la sociedad de "Castellá y Lecuona", Ingenieros y Arquitectos Contratistas, que realizó valiosas obras durante el período en que fué Secretario de Obras Públicas el Dr. Carlos Miguel de Céspedes. Otras obras en la ciudad y en los repartos dejaron constancia de sus esfuerzos y de sus calidades como Arquitecto. A su viuda, hijos y a nuestro particular amigo su hermano Andrés, distinguido Arquitecto e Ingeniero, nuestro más sentido pésame.

EL URBANISTA ROYAL S. WEBSTER

En el pasado mes de abril falleció en esta ciudad el reputado urbanista Royal S. Webster, cuyas actividades profesionales y su espíritu de empresa le ganaron por doquier admiraciones y afectos. Por el año de 1916 hizo la planificación del Reparto Los Pinos que se comunicaba con la ciudad, por el ferrocarril de la Havana Central, en el cual también trabajó. Pero su obra maestra iba a ser el fomento y planificación de la Playa de Tarará, y el gran Paseo junto al río, su sonata inconclusa. Buen amigo de los Arquitectos, comprendió los poderosos razonamientos con que nuestro compañero Emilio Vasconcelos—cuando fué Jefe del Departamento de Arquitectura y Urbanismo—, defendía como reliquia histórica de la ciudad el Monumento de la Iglesia de Paula. Esta antigua iglesia del siglo XVII junto con el Hospital de Paula iban a caer bajo la piqueta demoledora pues habían sido comprados por los Ferrocarriles, cuyo representante ante el Municipio era el Ingeniero Webster. Detenidas durante muchos años por Vasconcelos las obras de demolición al fin pudo el Estado expropiar la Iglesia, salvándola para la posteridad. Por aquellos años Webster quiso llevar a los Arquitectos a la Playa de Tarará ofreciéndole una magnífica extensión de terreno al propio Vasconcelos por la cantidad de cinco mil pesos. Un valioso Casino, o un club pudieron haber hecho los Arquitectos. Solamente el terreno hoy valdría más de ochenta mil pesos. Algo parecido a esto sucedió con el proyecto de levantar un círculo para los Arquitectos en la Playa de Santa María del Mar. El sepelio del Ingeniero Webster fué una demostración de los grandes afectos que se ganó en su vida por su talento y probidad. Nuestro más sentido pésame a sus hijos y demás familiares.

EL DR. ALBERTO RECIO Y FORNS

Otra prominente figura que pierde Cuba en el campo de la medicina. En el pasado mes de abril falleció el Ministro de Salubridad y Asistencia Social, Dr. Alberto Recio y Fornas, cuyos grandes trabajos científicos así como su labor profesoral en la Escuela de Medicina lo destacaron como uno de nuestros grandes. Era el último sanitario de la etapa de oro de los Finlay, López del Valle, Guiteras y Lebredo. Con una vida intensa profesional, su nombre es conocido igualmente en el extranjero y cuando fué Ministro de Salubridad rápidamente comprendía los grandes problemas que se le traían a estudio. Fué un buen amigo de los Arquitectos y a él se debe el Decreto Presidencial de 20 de julio de 1940, ratificando la máxima autoridad del Arquitecto en el proyecto y construcción de las instalaciones sanitarias en los edificios. También en noviembre de 1955 elevó al Sr. Presidente de la República un proyecto de decreto regulando la presentación de proyectos y construcción de los repartos desde el punto de vista sanitario y dándole un plazo prudencial a los repartos clandestinos para que se provean del correspondiente habitable o utilizable. Igualmente propició la modificación del Capítulo III, construcción de edificios o casas en las poblaciones. Ventilación, drenaje e instalaciones sanitarias, de las Ordenanzas Sanitarias congruente con el propio Capítulo de las Ordenanzas de Construcción de La Habana, ya en vigor en este Municipio desde julio 15 de 1955. Descanse en paz este gran hombre de Cuba.



CASAS DE BLOQUES DE CEMENTO

Las residencias construidas con bloques de cemento, cada día van teniendo mayor aceptación, pues son económicas y seguras y proporcionan una temperatura más fresca en el interior de las viviendas.

CONSTRUYA SU RESIDENCIA
CON BLOQUES DE CEMENTO

HAGA SUS BLOQUES CON CEMENTO "EL MORRO"

COMPAÑIA CUBANA DE CEMENTO PORTLAND

EDIFICIO AMBAR MOTORS
INFANTA No. 16 - HABANA

TELEFONO U-1095
APARTADO 829

Coopere con el Consejo Nacional para la Prevención de Accidente en su humanitaria labor



EL QUE QUIERE LO MEJOR...

...PIDE MARMOL

Y el que quiere el mejor mármol
con el mejor acabado y al mejor
precio pide...

***Mármoles:* PENNINO**

EL MARMOL NO TIENE SUSTITUTO

**BALDOSAS DE
GRANITO**

PISOS La Mercedes

ARZOBISPO 209, CERRO

TELEFONO 1-5885 L A H A B A N A

Construya su Casa y Modernicela
CON BLOQUES DE CEMENTO

COMPañIA NACIONAL DE MORTEROS, S.A.

ARENA GRIS - TERCIO - ARENA ROJA

Oficinas y Planta:

Calle 30 s/n, entre 15 y 17, Margen del Río Almendares, Vedado
Teléfonos: F-4059 y F-3546

ANTONIO COVELAS

Pisos de Granitos - Zócalos de Fachada Brillado y de
Marmolina - Escaleras - Bancos - Mesas Brillado



CONSEJERO ARANGO NUM. 255
Entre Cádiz y Zequeira (Cerro) — Teléfono: A-9312

LOS ARQUITECTOS FAVORECEN
CON SUS COMPRAS A LOS
SEÑORES COMERCIANTES QUE
SE ANUNCIAN EN LAS PAGINAS
DE ESTA REVISTA.

INGLATURRE

PUERTAS METALICAS, HERRERIA
Y ALUMINIO EN GENERAL



SERAFINES No. 215 TELEFONO M-3098

LA MURALLA

DE GOMEZ RUIZ Y CIA.

IMPORTADORES DE FERRETERIA

Especialidad en Herrajes, Pinturas, Correderas.
Tuberías de Metal, etc.

MURALLA Y COMPOSTELA
TELEFONOS: A-6010 - A-6011 LA HABANA



YESO MARCA:
CORONA Y YUMURI

F. DOMINGUEZ Y HNO.

FABRICA: CARRETERA VERSALLES K. 1 MATANZAS

OFICINA Y DEPOSITO:
SUBIRANA 261 - HABANA
APARTADO 903

U-4224



“EL HIGIENICO”



TELS. BO-7644 - BO-7425

**ECONOMIA • RAPIDEZ • SERIEDAD
TRABAJOS GARANTIZADOS**

El aparato mecánico más sanitario e higiénico para limpieza de fosas "mouras", pozos absorbentes y similares. El único patentizado que puede trabajar de día y noche. Perforaciones, construcciones, reparaciones, explosivos y todo lo concerniente al giro.

ALMENDARES 309 SAMA NUM. 265
Teléfono: BO-7644 Teléfono: BO-7425
M A R I A N A O

Se hacen trabajos en toda la provincia de La Habana

CIA. IMPORTADORA SOBRIN, S.A.

IMPORTADORES
DE FERRETERIA GRUESA
Y EFECTOS SANITARIOS

Oficinas y Almacenes: TELEFONOS:
PALATINO 202 - CERRO I-6116 - I-7813 - I-8733

CALERA EL AGUILA

TERCIO DE CAL
PULVERIZADA SIN CALICHE

GARCIA Y CIA.

CEIBA (Marianao) TELEFONO B-1081



EL EDIFICIO CAPI

de 1 y 23, Vedado, de 64 apartamentos, nos ha reportado que el consumo TRIMESTRAL DE AGUA ES DE \$80.00. Este Edificio está equipado en su totalidad con LLAVES BELCO. Cada apartamento de este inmueble tributa aproximadamente \$1.25 trimestral por este consumo. La LLAVE BELCO por su exclusivo tipo de "zapatilla" montada sobre caja de bolas no sólo elimina radicalmente el goteo sino que regula el chorro. Centenares de edificios fabricados por los arquitectos señores Alberto Prieto, Manuel Copado, Eladio González del Valle, Martín y Moreyra, Jorge L. Echarte, Rafael de Cárdenas, Zenón Martín, Rodríguez y Castellanos, etc., están equipados con LLAVES BELCO. La LLAVE BELCO es de manufactura americana y su bronce y cromo son de primera calidad. Consúltenos antes de decidir la compra de sus aparatos sanitarios.

“BELCO”

(BALL-BEARING VELVET SEAL)

Distribuidores Exclusivos: **EMANUEL CARVAJAL**

LAMPARILLA, 351, ESQ. A AGUACATE
HABANA

APARTADO 2442

TELEFONO M-3822

PISOS DE TERRAZZO

LUIS MION, S. A.

CASA FUNDADA EN 1911

EUGENIO FORNASIER, PRESIDENTE
MANUEL FORNASIER MION,
TESORERO ADMINISTRADOR
GABINO ARAUZ, DIRECTOR

PEDROSO No. 5
TELS. ML-1663 - W-0275
LA HABANA



MIEMBRO DE HONOR DE
THE NATIONAL TERRAZZO &
MOAIC ASSN INC

LA VENECIANA

FABRICA DE MOSAICOS

DE
EUGENIO FORNASIER

10 DE OCTUBRE No. 816. (ANTES JESUS DEL MONTE)

TELEFONO: 1-4436



Servifoto
LABORATORIO

especialidad en
fotos de ARQUITECTURA

- propaganda
- fotografia aerea
- murales

SAN LAZARO 625
altos. esquina a gervasio
telefono U-9200

SEÑORES ARQUITECTOS:

EXIJAN Y RECOMIENDEN
EN SUS ESPECIFICACIONES

TUBOS DE BARRO VITRIFICADOS

DE LAS MARCAS

BREGOLAT - BANDIN - FIRE
FULTON o AZORIN - ESTRELLA

ASOCIACION DE FABRICANTES DE TUBOS
DE BARRO VITRIFICADO DE CUBA

San Lázaro, 557, altos - Teléfono: A-2432 - Habana

JOSE PLATAS

Representante de Fábricas Extranjeras

EFFECTOS SANITARIOS
PLANTAS ELECTRICAS
"KOHLER OF KOHLER"

AMARGURA NUM. 64, (BAJOS)
entre San Ignacio y Mercaderes
TELEFONO: M-1581

JUEGOS DE BAÑOS
AZULEJOS

PAPEL DE
TAPIZAR

MACETAS VIDRIADAS
ARTICULOS PARA EL HOGAR

Cubasanita

CABLE: CUBASANITA
TELS.: M-7505 - A-8914

O'REILLY, 454
LA HABANA

INSTALACIONES Y EFECTOS ELECTRICOS

DEMESTRE Y CIA., S.A.

INGENIEROS ELECTRICISTAS

CARRETERA DE RANCHO BOYEROS, 560

TELEFONOS: I-5830 - I-3813

talleres

ornacem, s. a.

ORNAMENTACION DE CEMENTO
TERRAZZO

AVE. DE LA INDEPENDENCIA (Carretera Rancho Boyeros)
KILOMETRO 7 — CAPDEVILA

Teléfono: I-1749

bandin y cia. s.en c.

IMPORTADORES DE
EFECTOS SANITARIOS
Y MATERIALES DE
CONSTRUCCION

TELEFONOS: U-3058 - U-2424
CABLE Y TELEGRAFO: "BANDINCO"

AVENIDA DE MENCAL NUM. 402
ESQUINA A SAN MIGUEL - HABANA

TELEFONO X-1062
APARTADO 256

CABLE Y TELEGRAFO
"PLANIOL"

R. J. PLANIOL Y CIA.

MADERAS DE TODAS CLASES, PLYWOOD, TEJAS, PAPEL DE TECHO, CEMENTO, CABILLA, TUBERIA

LUYANO 726, ESQ. A PORVENIR

LA HABANA, CUBA

TEJAR TOLEDO

CONSISTENCIA, UNIFORMIDAD Y SERVICIO

LADRILLOS

TELEFONO B0-7016 - MARIANAO

Cía. COMERCIAL "AGUA DULCE", S. A.

MATERIALES DE FABRICACION — AZULEJOS DE TODOS COLORES
EFECTOS SANITARIOS — TUBERIAS DE TODAS CLASES

AVE. DE MEXICO, 463 (Antes Cristina)

TELEFONO A-8145 - HABANA

"LAFARGE" EL REY DE LOS CEMENTOS BLANCOS - SIEMPRE FRESCO

PRECIOS ESPECIALES PARA ARQUITECTOS E INDUSTRIALES

UNICOS DISTRIBUIDORES: AVELINO GONZALEZ, S. A.

AVENIDA DE ESPAÑA No. 463 - TELEFONO: M-3429 - CABLE Y TELEGRAFO: "VIVES" - LA HABANA

TEJAR CONSUELO, S. A.

LADRILLOS CONSUELO

ALTA CALIDAD

CALZADA DE PUENTES GRANDES No. 14

TELEFONO I-7052 - HABANA

LA CASA PONS, S. A.

FUNDADA EN 1866

EFECTOS SANITARIOS Y MATERIALES DE FABRICACION

AVENIDA DE BELGICA (EGIDO) No. 562, HABANA.
PARQUEO PARA CLIENTES ENTRADA POR ZULUETA

TELEFONOS: { ML - 1217
 { ML - 1577

FUNDICION SAN JOSE, S. A.

**FUNDICION DE HIERRO - BRONCE
TUBERIAS Y PIEZAS SANITARIAS**

- INDUSTRIA FUNDADA EN 1920
- LA PRIMERA EN TUBERIAS SANITARIAS

10 DE OCTUBRE 115 (Frente a Alejandro Ramirez)

TELEFONO W-7033

Ferretería EL UNIVERSO

M. SIERRA

**EFECTOS SANITARIOS, ELECTRICOS, MATERIALES DE CONSTRUCCION
GRAN DEPARTAMENTO TECNICO EN INSTALACIONES SANITARIAS**

PADRE VARELA, 766
(Belascoain)

TELEFONO: U-5821
La Habana, Cuba

HIERROMAT CUBANA, S. A.

MATERIALES DE HIERRO Y CONSTRUCCION

CABILLAS - TUBERIA - ALAMBRES - CEMENTO BLANCO

CALZADA DE BUENOS AIRES Y AGUA DULCE - LA HABANA - TELEFONO I-4443

Taller de Carpintería en General

DE ANDRES C. LAGOA

Calle 4ta., entre Ave. 1ra. y Ave. 3ra., Rpto. Vista Alegre, Guanabacoa. Teléfono: X-2706

LADRILLOS MATO

PRODUCTORA DE LADRILLOS MATO, S. A.

LADRILLOS DE INSUPERABLE CALIDAD Y MAYOR RESISTENCIA. MEDIDAS STANDARD $10\frac{1}{2} \times 5 \times 3$

REAL No. 14 — PUENTES GRANDES — TELF. I-3455



Los Arquitectos favorecen con sus compras a los señores Comerciantes que se anuncian en las páginas de esta Revista.

MOSAICOS CRESPO, S. A.

FABRICA DE MOSAICOS • AZULEJOS DE TODAS CLASES

Peldaño para escalera antirresbalable
20 x 30, Patente No. 293

LOSA 14 x 28 PARA VENTANAS

Peldaño para escalera lisa
20 x 30, Patente No. 30u

AVE. 10 DE OCTUBRE NUMS. 168-170
PUENTE DE AGUA DULCE

CABLE Y TELEGAFO: CRESPOCA
TELEFONO: M-8585

GONZALEZ Y HERMANOS

SUCESORES DE MANUEL LOPEZ

MADERAS - TEJAS

TELEFONO: OFICINAS: X-1785
TALLERES: X-1278

AGRAMONTE Y LUGAREÑO
LUYANO - LA HABANA

CELESTINO JOARISTI y Cía.

ALMACEN DE FERRETERIA Y ESTRUCTURA DE ACERO

Almacenes:

M. GOMEZ, 385 - ESTEVEZ, 6 - FLORES, 2 y 4
TELEFONO: W-4950

Planta: X-3707 - Cable y Telégrafo: JOARISTI
MAXIMO GOMEZ NUMERO 933 - LA HABANA

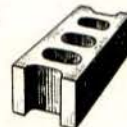
CALERA SANTA TERESA, S. A.

Depósito Habana: 17 y 32 - VEDADO

APARTADO 1691 - HABANA. TELFS.: F-2971, F-9111

HIDRATO DE CAL EXTRAFINO - BLOQUES DE CEMENTO
ARENA - TERCIO HECHO A MAQUINA
MATERIALES DE CONSTRUCCION EN GENERAL

Fábrica: Cañas, Artemisa Teléfonos: 183 - 2 - 183 - 3
Cable y Telégrafo: "MADOMIN"



Compañía Nacional de Espejos, S.A.

Fábrica de espejos, especialidad en lunas para puertas de closet, vidrios y cristales de todas clases, existencias de cristal SOLEX, material que amortigua los efectos de los rayos solares, ladrillos de cristal, herrajes para persianas de Miami para usar cristales, cristales para automóviles y todo lo relacionado con el giro

ESPADA 515, ESQ. A VALLE
LA HABANA

TELEFONOS: { U-1913
U-5864

MARMOLES Y PIEDRA
CAPELLANIAS Y PISOS DE TERRAZO

GALLO Y CIA.

CAMPILLI, ESQUINA A SANTA TERESA
ALTURAS DEL BOSQUE, MARIANAO - B-2830

HELIOTERMOS

EL CALENTADOR SOLAR PERFECTO

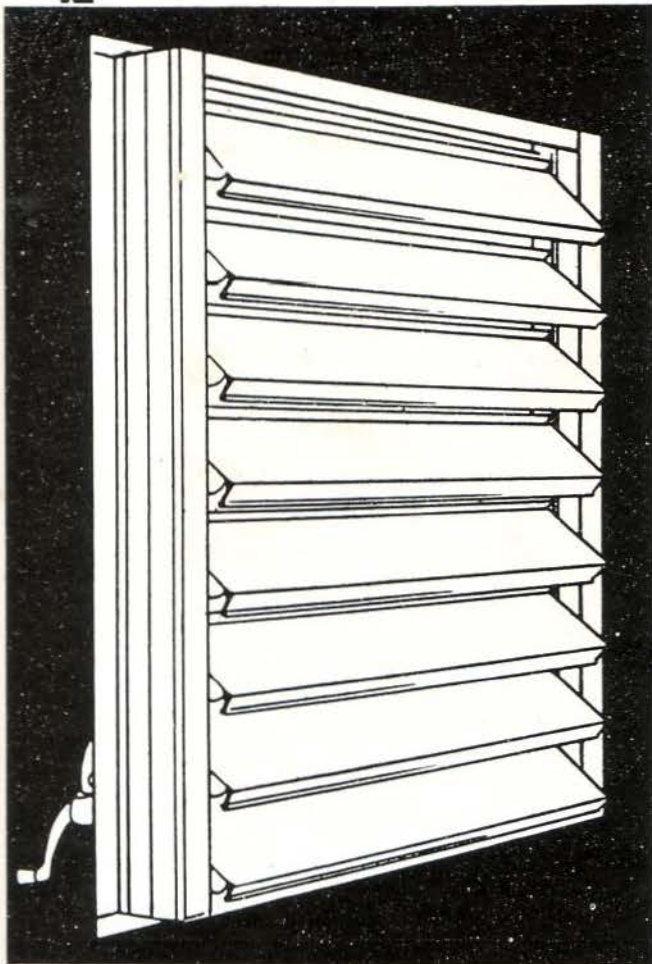
APLICACIONES INDUSTRIALES, S. A.

O'REILLY No. 362 (entre Compostela y Habana)

TELEFONO A-4227

OBI

La calidad en ventanas de **DURO-ALUMINIO!**



Embellezca y déle distinción
a su hogar con lo mejor en

VENTANAS DE

DURO-ALUMINIO:

OBI

**A UN COSTO MENOR
DEL QUE UD. PIENSA!**

- **BELLEZA**
- **CONFORT**
- **ECONOMIA**
- **DURACION**
- **CALIDAD**

Las ventanas OBI son fabricadas
por completo con secciones
extrusión **DURO-ALUMINIO**
AMERICANO 63S-T5
... y son tan fuertes; bellas y
cómodas de operar
que no tienen rival.

La única **con jamba integral** que tapa la
junta entre ventana y muro interiormente.

Cierre **hermético**. Las tablillas no se
pandean jamás.

Completamente **ensamblada con torni-
llos** para no perder nunca el temple.
Sólo OBI ofrece esta ventaja.

Operador **silencioso**, garantizado contra
roturas por el uso.

Pintadas al fuego en el color que se
desea. Fáciles de limpiar desde el interior
de la casa.

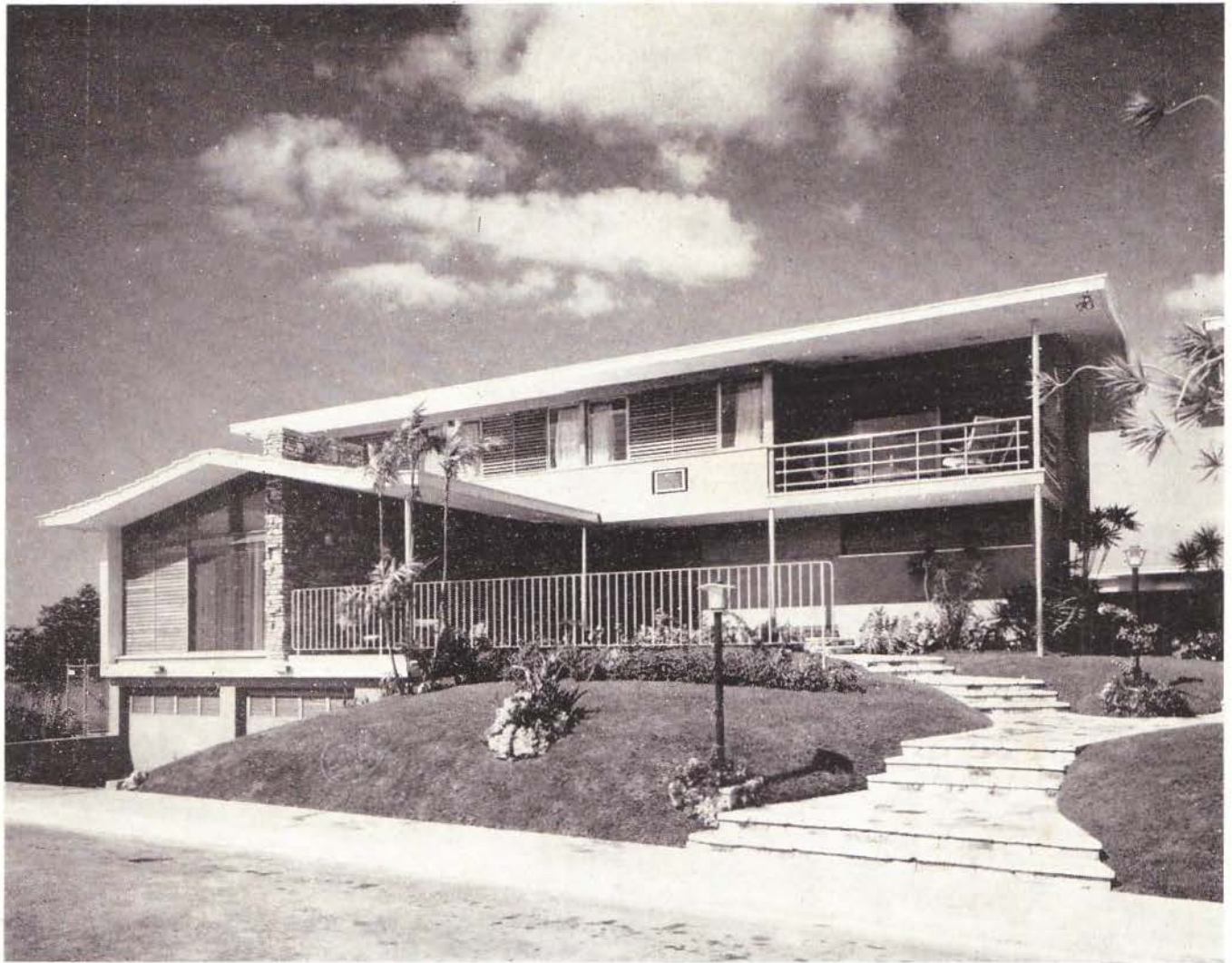
Las persianas con tablillas de duro-
aluminio OBI pueden combinarse con
ventanas de **tablillas de cristal**, a un alto
igual. También pueden combinarse con
"Picture Window".

Un producto de

INDUSTRIAS FENESTRA, S. A.

Carretera de R. Boyeros, Km. 7
Apartado 2821

Tel. I-1749
La Habana



Residencia construida en Alturas del Vedado. Propietario: Oscar Tuya.
Arquitectos: Virgilio Chacón y Marcial E. González
Contratista: Cía. Constructora Augusto Menéndez, S. A.

**ESTA RESIDENCIA HA SIDO EQUIPADA CON
LOS HERRAJES DE ALTA CALIDAD**

SARGENT

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

COMERCIAL OXFORD, S.A.

19 DE MAYO No. 5 esq. AYESTARAN - HABANA - TELEFONO: U-3809

G. MENENDEZ
Presidente

J. MANZARBEITIA
Director

SALON DE EXHIBICION

Agradeceremos visite nuestro Salón de Exhibición en 19 DE MAYO No. 5, CASI ESQUINA A AYESTARAN (al lado de "Vasanitram", S. A.) donde tendremos especial placer en atenderle.